

Master Trading Agreement Application Form – Legal Entity

اتفاقية التداول العامة استمارة فتح حساب – الشخصية الاعتبارية

Date: التاريخ:

1. Account Information

Account Number:

١. معلومات الحساب

رقم الحساب:

2. Type of Entity

- Proprietorship Partnership Limited Liability Company شركة ذات مسؤولية محدودة شركة تضامن شركة الشخص الواحد شركة مساهمة عامة، مدرجة في:
- Listed public sharholding company, listed in:
- Unlisted shareholding company شركة غير مدرجة
- Financial Institution licensed by: مؤسسة مالية مرخصة بواسطة:
- Government entity established by: منشأة حكومية تم تأسيسها بواسطة:
- Others (please specify): أخرى (يرجى التحديد):

٢. نوع المنشأة

3. Legal Entity Details

- Full Name Entity: الاسم الكامل للمنشأة:
- Other trading names (if any): أسماء تجارية أخرى (إن وجدت):
- Date of establishment/incorporation: تاريخ التأسيس/التسجيل:
- Place of establishment/incorporation: مكان التأسيس/التسجيل:
- Commercial registration number: رقم السجل التجاري:
- Expiry date of CR: تاريخ انتهاء السجل التجاري:
- Nature of business: طبيعة العمل:
- Registered address (physical): العنوان المسجل (الفعلي):
- Mailing address (if different from above): العنوان البريدي (إذا كان مختلفاً عن السابق):
- Telephone (Office): رقم الهاتف (العمل): Fax: الفاكس:
- Email address: البريد الإلكتروني: Website address: عنوان الموقع الإلكتروني:

٣. بيانات المنشأة

Main Contact Details

- Name: الاسم:
- Title: المسمى الوظيفي:
- Telephone: رقم الهاتف: Fax: الفاكس:
- Mobile: الموبايل: Email address: البريد الإلكتروني:

بيانات الممثل القانوني للمنشأة

Capital رأس المال

- Issued capital: رأس المال المدفوع: Paid up Capital: رأس المال المصدر:
- Annual turnover: معدل حجم الأعمال التجارية الشهري: Average monthly business volume: حجم الأعمال السنوي:
- Name/address of existing banker (if any): اسم/عنوان البنك الحالي (إن وجد):

Currency of account: : عملة الحساب Type of account: : نوع الحساب:

Other business activities (if any): : النشاطات التجارية الأخرى (إن وجدت):

Source of funds: : مصدر المال:

Name of external auditors (if any): : اسم مدقق الحسابات الخارجي (إن وجد):

Any other account with the AUB Group: : هل لديك أي حساب آخر في أي من بنوك مجموعة البنك الأهلي المتحد:

Please provide the following information of the proprietor / partners / shareholders holding more than 20% ownership. Similar information required in the case of trustee/beneficiary.

يرجى تقديم البيانات التالية التي تخص الملكية / الشركاء / المساهمين الذين يملكون أكثر من 20٪. يجب تقديم نفس البيانات في حالة الأمانة والمستفيدين.

الاسم والعنوان Name & Address	رقم الإتصال Contact No.	بلد الإقامة Country of residence	الجنسية Nationality	رقم بطاقة الهوية CPR/ID No.	رقم جواز السفر Passport No.	نسبة المساهمة Percentage held

4. Trading Experience

The questions below about your trading experience will help us assess your qualifications for a trading account

*Do you have previous trading and investment experience in financial markets?

Yes No

If yes, please provide details:
How many years?

- Less than 1 year
 1 year to less than 3 year
 3 year to less than 5 year
 5 Years or more

What is your frequency of trades?

- Daily
 Weekly
 Monthly
 Yearly

What products have you traded / invested in?
(check all that apply)

- Equities
 Fixed income
 FX
 Commodities
 Options
 Other

Do you have previous experience trading any leveraged product?

Yes No

If yes, please provide details:

How many years?

- Less than 1 year
 1 year to less than 3 year
 3 year to less than 5 year
 5 Years or more

٤. خبرة التداول

ستساعد الأسئلة أدناه عن خبرتك في التداول في تقييم مؤهلاتك لحساب التداول

هل لديك خبرة سابقة في التداول والاستثمار؟

نعم لا

إذا كانت إجابتك نعم، الرجاء تقديم تفاصيل إضافية
ما هو عدد السنوات؟

- أقل من عام واحد
 عام واحد إلى أقل من ٣ أعوام
 ٣ أعوام إلى أقل من ٥ أعوام
 ٥ أعوام أو أكثر

ما هو معدل تداولك؟

- يومياً
 أسبوعياً
 شهرياً
 سنوياً

ماهي المنتجات التي قمت بالتداول أو الاستثمار بها سابقاً؟
(قم باختيار كل ما ينطبق)

- الأسهم
 السندات
 العملات الأجنبية
 السلع
 خيارات العقود
 أخرى

هل لديك خبرة سابقة في التداول بمنتجات ذات رافعة مالية؟

نعم لا

إذا كانت إجابتك نعم، الرجاء تقديم تفاصيل إضافية

- ما هو عدد السنوات؟
 أقل من عام واحد
 عام واحد إلى أقل من ٣ أعوام
 ٣ أعوام إلى أقل من ٥ أعوام
 ٥ أعوام أو أكثر

What is your frequency of trades?

- Daily
 Weekly
 Monthly
 Yearly

- يومياً
 أسبوعياً
 شهرياً
 سنوياً

ما هو معدل تداولك؟

What leveraged products have you traded / invested in?

(check all that apply)

- Margined FX
 Futures
 Margined Equities
 CFDs
 Options
 Other

ما هي المنتجات ذات الرافعة المالية التي تداولت/استثمرت بها؟

(قم باختيار كل ما ينطبق)

- العملات الأجنبية بنظام الهامش
 العقود المستقبلية
 الأسهم بنظام الهامش
 عقود الفروقات
 خيارات العقود
 أخرى

5. Financial knowledge and experience

٥. المعرفة والخبرة المالية

Are you aware of the volatility of currency rates?

- Yes No

هل لديك دراية بالتذبذب بأسعار العملات؟

- نعم لا

Are you aware of availability of liquidity in currency markets?

- Yes No

هل لديك دراية بمدى توفر السيولة في أسواق العملات؟

- نعم لا

Are you aware of the factors influencing currency rate movements?

- Yes No

هل تدرك العوامل التي تؤثر على حركة أسعار العملات؟

- نعم لا

Do you understand the impact of leverage and risks involved in trading margined products?

- Yes No

هل تدرك أثر الرافعة المالية والمخاطر التي يتضمنها التداول بالأوراق المالية بنظام الهامش؟

- نعم لا

Do you have experience with risk reducing tools such as "stop loss" and "limit" orders?

- Yes No

هل لديك خبرة مع أدوات تقليل المخاطر مثل أوامر إيقاف الخسارة والأوامر المحددة؟

- نعم لا

6. Customer risk profiling questionnaire / investment objectives

Before we start the profiler, please indicate how you would classify yourself as an investor, at the end you will see if your answers reflect this:

٦. إستبيان المخاطر المتعلقة بالعميل/أهداف الاستثمار

قبل البدء في التعريف، يرجى الإشارة إلى الكيفية التي ترغب في تصنيف نفسك بها كمستثمر. وفي النهاية ستري ما إذا كانت إجاباتك تعكس تصنيفك بشكل صحيح:

Classification	Description	
1. Ultra-Cautious	Does not want to put their capital at risk, and do not anticipate any fall in the principal value of Investment.	<input type="checkbox"/>
2. Cautious	Prepared to take some risk to reduce the impact of inflation, and do not anticipate a fall exceeding 5% in the principal value of Investment.	<input type="checkbox"/>
3. Moderate	Try and keep pace with the inflation rate, and does not anticipate a fall exceeding 15% in the principal value of Investment.	<input type="checkbox"/>
4. Balanced	Aims to get a return better than inflation rate, but do not anticipate a fall exceeding 20% in the principal value of Investment.	<input type="checkbox"/>
5. Growth	Adventurous attitude to risk higher return from Balanced attitude, but do not anticipate a fall exceeding 30% in the principal value of Investment.	<input type="checkbox"/>
6. Aggressive Growth	Speculative attitude to risks targeting high returns, and may anticipate a fall exceeding 30% in the principal of Investment.	<input type="checkbox"/>

التصنيف	الوصف	
١. حذر جداً	لا ترغب في وضع رأس مالك في خطر، ولا تتوقع أي انخفاض في القيمة الأساسية للاستثمار.	<input type="checkbox"/>
٢. حذر	مستعد لتحمل بعض المخاطر للحد من تأثير التضخم، ولا تتوقع حدوث هبوط يزيد على ٥% في القيمة الأساسية للاستثمار.	<input type="checkbox"/>
٣. معتدل	تحاول مواكبة معدل التضخم، ولا تتوقع حدوث هبوط يزيد على ١٥% في القيمة الأساسية للاستثمار.	<input type="checkbox"/>
٤. متوازن	تهدف إلى الحصول على عائد أفضل من معدل التضخم، ولكنك لا تتوقع حدوث هبوط يزيد على ٢٠% في القيمة الأساسية للاستثمار.	<input type="checkbox"/>
٥. تتطلع للنمو	مغامر تجاه المخاطر وتتطلع إلى تحقيق عائد أعلى من الموقف المتزن، فيما لا تتوقع حدوث هبوط يزيد على ٣٠% في القيمة الأساسية للاستثمار.	<input type="checkbox"/>
٦. تتطلع للنمو القوي	مضارب مخاطر واستهدف تحقيق عائدات مرتفعة، وتوقع هبوطاً يزيد على ٣٠% على الاستثمار الأساسي.	<input type="checkbox"/>

Investment experience assessment

a. What is your prior investment experience?

1.	No experience or experience limited to placing term deposits, purchasing up to 12-month tenor US/ UK/GR Treasury Bills/ Gilts/Bunds and /or money market funds.	<input type="checkbox"/>
2.	I have been investing in bonds and/or fixed income funds and not willing to invest in any other asset class.	<input type="checkbox"/>
3.	I have been investing in properties and/or property funds and not willing to invest in any other asset class.	<input type="checkbox"/>
4.	I have been investing in properties and/or property funds, understand and willing to invest in any other asset class.	<input type="checkbox"/>
5.	I have been investing in equities and/or equity funds and/or alternative investment funds, understand and willing to invest in all asset classes.	<input type="checkbox"/>

تقييم تجربة الاستثمار

أ. ما هي تجاربك الاستثمارية السابقة؟

١.	لا توجد لدي خبرة أو تقتصر خبرتي على الاستثمار في ودائع لأجل، وشراء سندات خزائنية/سندات مأمونة صادرة من الولايات المتحدة الأمريكية/ المملكة المتحدة / ألمانيا/ سندات الخزائنية / السندات و / أو صناديق أسواق المال.	<input type="checkbox"/>
٢.	كنت استثمر في السندات و/أو صناديق الدخل الثابت وليس على استعداد للاستثمار في أي فئة أصول أخرى.	<input type="checkbox"/>
٣.	كنت استثمر في العقارات و/أو صناديق العقارات وليس على استعداد للاستثمار في أي فئة أصول أخرى.	<input type="checkbox"/>
٤.	كنت أستثمر في العقارات و/أو صناديق العقارات، وأفهم وأرغب في الاستثمار في أي فئة أصول أخرى.	<input type="checkbox"/>
٥.	كنت أستثمر في الأسهم و/أو صناديق الأسهم و/أو صناديق الاستثمار البديلة، وأفهم وأرغب في الاستثمار في جميع فئات الأصول.	<input type="checkbox"/>

Investable Income assessment

b. How much of your financial assets would you like to invest?

(Financial assets: current accounts, deposits, securities, investment properties or other assets. Your home is not considered a financial asset.)

1. Up to 30%	<input type="checkbox"/>
2. 30-70%	<input type="checkbox"/>
3. Over 70%	<input type="checkbox"/>

Timeframe assessment

c. When is the earliest time you would like to start using most of the money you have invested? In the nearest year or two

1. Not before 3 years	<input type="checkbox"/>
2. Not before 5 years	<input type="checkbox"/>

d. For how long would you invest the majority of your money?

1. In 2 years or less	<input type="checkbox"/>
2. Within 3 - 5 years	<input type="checkbox"/>
3. Within 6 - 10 years	<input type="checkbox"/>
4. For 10 + years	<input type="checkbox"/>

Attitude towards risk assessment

e. How secure do you feel when investing in risky assets such as equities, commodities, real estate funds, considering your current investment experience and given the volatility of global financial markets?

1. Not secure at all	<input type="checkbox"/>
2. Somewhat secure	<input type="checkbox"/>
3. Very secure	<input type="checkbox"/>

Investment Objective assessment

f. What is your major investment objective?

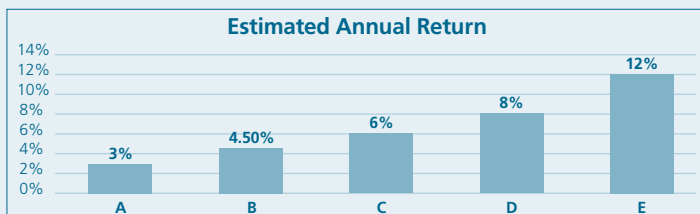
1. Avoid any fluctuation in the value of my investments.	<input type="checkbox"/>
2. Maintain the security of my investments with regular income on which to live.	<input type="checkbox"/>
3. Maintain regular income with some exposure to capital growth.	<input type="checkbox"/>
4. Maximize the growth of my investments.	<input type="checkbox"/>

Attitude to market fluctuation/down trend assessment

g. How would you react if your investments were to decline in value by 20% over a one-year period?

1. Withdraw all my funds immediately and move them to bank deposits.	<input type="checkbox"/>
2. Withdraw part of my money and move it to safer alternative strategy.	<input type="checkbox"/>
3. Wait until it has recovered the 20% loss and then consider alternative strategies.	<input type="checkbox"/>
4. Remain invested and follow the recommended strategy.	<input type="checkbox"/>
5. Increase the amount invested if possible because the market has become cheaper.	<input type="checkbox"/>

h. The chart below shows the estimated annual returns of five portfolios over a 10-year period. Please choose the portfolio that you believe would best meet your expectations taken into consideration that it might fall in value in adverse market conditions:



تقييم الدخل القابل للاستثمار

ب. ما مقدار أصولك المالية التي ترغب في استثمارها؟

(الأصول المالية: الحسابات الجارية، الودائع، الأوراق المالية، العقارات الاستثمارية أو الأصول الأخرى. لا يعتبر منزلك أحد الأصول المالية).

1. حتى ٣٠٪	<input type="checkbox"/>
2. ٣٠ - ٧٠٪	<input type="checkbox"/>
3. أكثر من ٧٠٪	<input type="checkbox"/>

تقييم الإطار الزمني

ج. ما هو أقرب وقت يمكنك البدء في استخدام معظم الأموال التي استثمرتها؟ خلال عام أو عامين

1. ليس قبل ٣ أعوام	<input type="checkbox"/>
2. ليس قبل ٥ أعوام	<input type="checkbox"/>

د. ما هي المدة التي ستواصل فيها استثمار غالبية أموالك؟

1. خلال عامين أو أقل	<input type="checkbox"/>
2. خلال ٣ - ٥ أعوام	<input type="checkbox"/>
3. خلال ٦ - ١٠ أعوام	<input type="checkbox"/>
4. لمدة تزيد على ١٠ أعوام	<input type="checkbox"/>

الموقف تجاه تقييم المخاطر

هـ. ما مدى شعورك بالأمان عند الاستثمار في الأصول الخطرة مثل الأسهم والسلع والصناديق العقارية، مع الأخذ في الاعتبار خبرتك الاستثمارية الحالية بالنظر إلى تقلب الأسواق المالية العالمية؟

1. غير آمن على الإطلاق	<input type="checkbox"/>
2. آمن إلى حد ما	<input type="checkbox"/>
3. آمن للغاية	<input type="checkbox"/>

تقييم أهداف الاستثمار

و. ما هو هدفك الرئيسي من الاستثمار؟

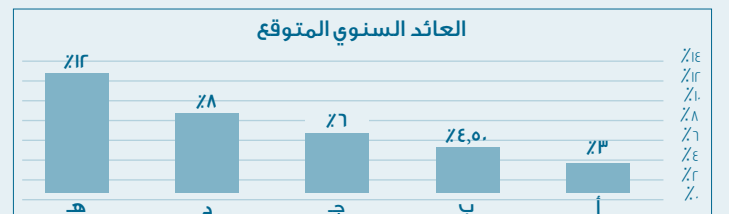
1. تجنب أي تقلب في قيمة استثماراتي	<input type="checkbox"/>
2. المحافظة على أمان استثماراتي مع الحصول على دخل مستمر أعيش منه.	<input type="checkbox"/>
3. الحصول على دخل بشكل منتظم مع بعض التعرض لنمو رأس المال.	<input type="checkbox"/>
4. تعظيم نمو استثماراتي.	<input type="checkbox"/>

الموقف تجاه تقلبات السوق / تقييم الاتجاه الهبوطي

ز. كيف سيكون رد فعلك إذا ما انخفضت قيمة استثماراتك بنسبة ٢٠٪ خلال فترة عام واحد؟

1. سأقوم بسحب جميع أموالي على الفور وتحويلها إلى الودائع المصرفية.	<input type="checkbox"/>
2. سحب جزء من أموالي والتحول إلى استراتيجية بديلة أكثر أماناً.	<input type="checkbox"/>
3. انتظر لحين استرد الخسارة بنسبة ٢٠٪ ثم ابدأ التفكير في التحول إلى استراتيجيات بديلة.	<input type="checkbox"/>
4. أواصل الاستثمار واتباع الاستراتيجية الموصى بها.	<input type="checkbox"/>
5. زيادة المبلغ المستثمر إن أمكن لأن السوق أصبح أرخص.	<input type="checkbox"/>

ح. يوضح الرسم البياني أدناه العوائد السنوية التقديرية لخمس محافظ استثمارية على مدى ١٠ سنوات. يرجى اختيار المحفظة التي تعتقد أنها تلبى توقعاتك على أفضل وجه، مع الأخذ في الحسبان أنه قد ينخفض قيمتها في ظل ظروف السوق المعاكسة.



1.	Portfolio A, \$1,000,000 investment would be expected to fall by as much as \$50,000 in adverse market conditions.	<input type="checkbox"/>
2.	Portfolio B, \$1,000,000 investment would be expected to fall by as much as \$150,000 in adverse market conditions.	<input type="checkbox"/>
3.	Portfolio C, \$1,000,000 investment would be expected to fall by as much as \$200,000 in adverse market conditions.	<input type="checkbox"/>
4.	Portfolio D, \$1,000,000 investment would be expected to fall by as much as \$300,000 in adverse market conditions.	<input type="checkbox"/>
5.	Portfolio E, \$1,000,000 investment would be expected to fall by more than \$300,000 in adverse market conditions.	<input type="checkbox"/>

Attitude towards returns assessment

i. If you had purchased an investment product with a 5-year time frame and after only 1 year the investment had increased by 30%, what would you do?

1.	Sell the investment to realize the gain.
2.	Sell part of the investment while still betting on the potential continued performance of the investment.
3.	Hold the investment to see if it continues to produce good returns.
4.	Buy more of the same investment product to take advantage of further potential growth.

Investor/Customer Declaration

I/We confirm that I/we have expressed interest to invest in the product(s) and that the services provided by Ahli United Bank B.S.C. ("Bank").

In this regard, I/we elect to be treated as an:

<input type="checkbox"/>	Accredited Investor*	<p>a. Individuals holding financial assets (either singly or jointly with their spouse) of USD 1,000,000 or more;</p> <p>b. Companies, partnerships, trusts or other commercial undertakings, which have financial assets available for investment of not less than USD 1,000,000; or</p> <p>c. Governments, supranational organisations, central banks or other national monetary authorities, and state organisations whose main activity is to invest in financial instruments (such as state pension funds).</p> <p>*An Accredited Investor will not benefit from the specific protections afforded to retail clients. Leveraged Products include: Leveraged FX, CFDs, Options and Futures.</p>
<input type="checkbox"/>	Retail Investor	Retail customer means a customer who is not classified as an accredited investor.

This means that all decisions in relation to the Products are/will be, and have been made by myself/ourself; that the Bank has not advised me/us and so has not assessed the suitability of any Product. Therefore, I/we would not benefit from the protection of regulatory rules, if any, on assessing suitability.

Whilst the Bank, or another Bank group company, has provided me/us with factual information in relation to the Product, I/we confirm that I am/we are aware of and understand all the risks in the Products and that the value of my/our investments may go down as well as up. I am / we are aware that investments in the Products are not deposits with the Bank and are therefore not covered by any regulatory deposit protection scheme and not guaranteed by the Bank.

I/we confirm that in case I/we have any doubt about the characteristics of the Products and their suitability for my/our circumstances, I/we will seek independent professional financial advice.

<input type="checkbox"/>	١. محفظة أ. ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي. من المتوقع أن ينخفض الاستثمار في المحفظة بمقدار ٥٠ ألف دولار في ظل ظروف السوق المعاكسة.	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	٢. محفظة ب. ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي. من المتوقع أن ينخفض حجم الاستثمار في المحفظة بما يعادل ١٥٠,٠٠٠ دولار في ظل ظروف السوق المعاكسة.	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	٣. محفظة ج. ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي. من المتوقع أن ينخفض حجم الاستثمار في المحفظة بمقدار ٢٠٠,٠٠٠ دولار في ظل ظروف السوق المعاكسة.	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	٤. محفظة د. ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي. من المتوقع أن ينخفض حجم الاستثمار في المحفظة بمقدار ٣٠٠,٠٠٠ ألف دولار في ظل ظروف السوق المعاكسة.	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	٥. محفظة هـ. ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي. من المتوقع أن ينخفض الاستثمار في المحفظة بأكثر من ٣٠٠,٠٠٠ ألف دولار في ظل ظروف السوق المعاكسة.	<input type="checkbox"/>

الموقف تجاه تقييم العائد

١. إذا كنت قد اشتريت منتجًا استثماريًا بإطار زمني مدته خمس سنوات، وبعد عام واحد فقط زادت الاستثمارات بنسبة ٣٠٪، فماذا ستفعل؟

١.	بيع الاستثمار لتحقيق الربح
٢.	بيع جزء من الاستثمار مع الاستمرار في الرهان على الأداء المستمر المحتمل للاستثمار.
٣.	عقد الاستثمار لمعرفة ما إذا كان لا يزال ينتج عوائد جيدة.
٤.	شراء المزيد من نفس المنتج الاستثماري للاستفادة من المزيد من النمو المحتمل.

إعلان المستثمر / العميل

أؤكد / نؤكد أننا قد أعربنا عن اهتمامنا بالاستثمار في المنتج (المنتجات) وأن الخدمات التي يقدمها البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. ("البنك").

وفي هذا الصدد، وقع اختياري/اختيارنا على التعامل على النحو التالي:

<input type="checkbox"/>	مستثمر معتمد*	<p>١. الأفراد الذين يمتلكون أصولاً مالية (إما بشكل فردي أو مشترك مع أزواجهم) بقيمة ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي أو أكثر؛</p> <p>ب. الشركات أو الشراكات أو الصناديق الاستثمارية أو غيرها من المؤسسات التجارية التي تمتلك أصولاً مالية متاحة للاستثمار لا تقل عن ١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي؛ أو</p> <p>ج. الحكومات، الهيئات الدولية والبنوك المركزية أو غيرها من السلطات النقدية الوطنية والهيئات الحكومية التي يتمثل نشاطها الرئيسي في الاستثمار في الأدوات المالية (مثل صناديق التقاعد الحكومية).</p> <p>* لن يتمتع المستثمر المعتمد بتدابير الحماية الخاصة الممنوحة لعملاء التجزئة. الأوراق المالية التي يتم تداولها بالرافعة المالية تشمل: العملات الأجنبية بنظام الرافعة المالية وعقود الفروقات وعقود الخيارات والعقود المستقبلية.</p>
<input type="checkbox"/>	مستثمر فردي	يعني العميل الفردي. العميل الذي لم يتم تصنيفه كمستثمر معتمد.

وهذا يعني أن جميع القرارات المتعلقة بالمنتجات ستتم أو اتخذها بنفسني/من تلقاء أنفسنا؛ وأن البنك لم ينصحي/ ينصحننا وبالتالي لم يقدم لي/لنا أي تقييم عن مدى ملاءمة أي منتج. ولذلك، فإنني/اننا لن أستفيد من الحماية التي توفرها الهيئات الرقابية، إن وجدت، بشأن مدى تقييم الملاءمة.

وفي حين أن البنك أو أي مجموعة شركات بنكية أخرى قد زودتني/ زودتنا بمعلومات واقعية فيما يتعلق بالمنتج، فإنني/فإننا نؤكد على أنني/نحن على دراية تامة وفهم كامل بجميع المخاطر التي يتضمنها الاستثمار في المنتجات وأن قيمة استثمارتي/استثمارتنا قد تنخفض أو ترتفع. إنني أدرك/ندرك أن الاستثمارات في المنتجات ليست بمثابة ودائع لدى البنك وبالتالي فهي غير مشمولة بأي نظام لحماية الودائع الذي توفره الجهات الرقابية وبالتالي فهي غير مضمونة من قبل البنك.

أؤكد/نؤكد على أنه في حال كان لدي/لدينا أي شك حول خصائص المنتجات ومدى وملاءمتها لظروفي/ لظروفنا، فسأطلب/نطلب المشورة المهنية المالية المستقلة.

I/we confirm that I/we have neither asked for, nor received, any advice from the Bank in relation to the Products and that I/we have read and understood the above, and shall not hold the Bank responsible for any loss that may arise due to the Product's lack of suitability for my/our needs, its performance, or its management.

I/we are aware that annual reports, fact sheets and other relevant reports are available through my/our relationship manager or on the relevant website of the Product if I/we wish to receive the hard copy of any material, I/we can contact the relationship manager.

I/We hereby declare that the information given is true and correct and confirm that I/we have read, understood, accept and acknowledge the above declaration. I/We hereby also undertake to notify the Bank immediately in writing of any future changes of any information provided to the Bank and also undertake to indemnify and hold harmless the Bank against all loss, costs, liabilities, obligations, claims, taxes, penalties, fees and demands (including reasonable legal costs and expenses arising there from or incidental thereto) which may be suffered or sustained by or made against the Bank resulting or arising in any way from a breach of this declaration or the wilful default, fraud or negligence by me/us.

In case of Joint Accounts, We both joint account holders are jointly and severally liable for all debts incurred in a joint account.

أؤكّد/نؤكّد أنني/إننا لم نطلب أو لم نتلق أي نصيحة من البنك فيما يتعلق بالمنتجات وأنني قد قرأت وفهمت ما ورد أعلاه ، ولا نحمل البنك أي مسؤولية عن أي خسارة قد تنشأ بسبب عدم ملاءمة المنتج للاحتياجاتي/احتياجاتنا، أو أدائه أو إدارته. أنني/إننا على علم بأن التقارير السنوية وأوراق الحقائق والتقارير الأخرى ذات الصلة متاحة من خلال مدير العلاقات الخاص بي/بنا أو عبر الموقع الإلكتروني ذي الصلة بالمنتج إذا رغبت/رغبنا في الحصول على النسخة المطبوعة من أي مادة، وأنه يمكنني/يمكننا الاتصال بمدير العلاقات.

أعلن أنا/نعلم نحن بموجب هذه الوثيقة أن المعلومات المقدمة صحيحة وصحيحة وأؤكّد بأنني/بأننا قد قرأنا الإقرار المذكور أعلاه وفهمناه ما جاء فيه وقبلناه ونقر به. كما نتعهد بموجب هذه الوثيقة بإخطار البنك خطياً على الفور بأي تغييرات مستقبلية لأية معلومات مقدمة إلى البنك، كما نتعهد بتعويض البنك عن أي ضرر أو خسارة عن جميع الخسائر والتكاليف والالتزامات والمطالبات والضرائب والغرامات والرسوم والمطالب (بما في ذلك التكاليف والمصروفات القانونية المعقولة الناشئة عن أو المصاريف المتعاقد عليها) والتي قد أتعرض لها أو نتعرض لها أو يتعرض لها البنك أو الناتجة أو الناشئة عن أي خرق لهذا الإعلان أو التعثر أو الغش أو الإهمال المتعمد من قبلي/قبلنا.

في حالة الحسابات المشتركة، فإننا، نحن أصحاب الحساب المشترك، مسئولين بالتضامن والتكافل عن جميع الديون المتكبدة في الحساب المشترك.

Account Holder

صاحب الحساب

Name الإسم

Signature التوقيع Date التاريخ

Joint Account Holder (if any)

صاحب الحساب المشترك (إن وجد)

Name الإسم

Signature التوقيع Date التاريخ

For Internal Use only:

للاستخدام الداخلي فقط:

Is the customer a US National or a US Tax Resident: Yes No لا نعم لا
(the transaction should not proceed if the answer is 'Yes') (لا ينبغي الاستمرار في المعاملة إذا كانت الإجابة "نعم")

Customer Number

RM Name

RM Signature Date

7. Electronic Transmission Indemnity

In consideration of the Bank agreeing to accept instructions purporting to come from the Client from time to time by means of electronic transmission ("Instructions") for the operation of the trading account with the Bank, the Client irrevocably confirms that:

- the Bank is hereby unconditionally and irrevocably authorized to accept and act upon the Instructions given or deem to be given or purportedly given by the Client.
- it is aware of the possible risks involved in connection with giving the Instructions.
- The Bank will not be under any duty to exercise further verifications in terms of the identity of the person(s) giving Instructions purportedly in the name of the Client where such Instructions are given via the Bank's secured e-channels, including but not limited to the Bank's website(s) and Trading Platform(s). The identity of such person(s) shall be deemed verified by the secured verification measures placed by the Bank, and any transaction executed on such basis shall be binding upon the Client.
- it shall indemnify the Bank against any action, damage, cost, claim, demand or loss arising from the Bank acting in accordance with the Instructions which appear to have been furnished by the Client or on its behalf.

٧. تعويض مقابل إرسال تعليمات عن طريق الوسائط الإلكترونية

في مقابل قيام البنك بالموافقة على قبول تعليمات صادرة من العميل من وقت لآخر عن طريق الوسائط الإلكترونية («التعليمات») وذلك فيما يخص حساب التداول المفتوح لدى البنك، يؤكّد العميل تأكيداً غير قابل للإلغاء:

- بتحويل البنك تخوياً غير قابل للنقض أو الإلغاء على قبول وتنفيذ التعليمات الصادرة من أو التي يفهم بأنها صادرة من العميل.
- بإدراكه بالمخاطر الواردة والممكنة والتي تتعلق بإعطاء التعليمات.
- لن يكون البنك ملزم أو مسؤول عن القيام بعمليات تحقق إضافية بهوية الشخص الذي يقدم التعليمات باسم العميل في حال تقديم هذه التعليمات عبر القنوات الإلكترونية الآمنة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، موقع البنك الإلكتروني ومنصة التداول، وتعتبر هوية المقدم صحيحة وقد تم التحقق منها من خلال إجراءات التحقق المضمونة التي يضعها البنك، وتعتبر أي معاملة يتم تنفيذها على هذا النحو ملزمة للعميل.
- بتعويض البنك عن أي أفعال وأضرار ونفقات ومطالبات ومصروفات وخسائر التي قد تنتج من قيام البنك بالتصرف بناءً على التعليمات التي تظهر بأنها صادرة من العميل أو من ينوب عنه.

5. The Banks shall have the right, at its sole discretion and without any liability, to reject the Instructions:
 - a. If the Bank receives the Instructions from an email other than the one approved and registered by the Bank, or
 - b. If the Bank has any doubt in relation to the validity and accuracy of the Instructions, or
 - c. If the Instructions are missing, mutilated or unclear in any way whatsoever.

8. Risk Warning

Deposit Protection

Clients should note that the deposits for the online trading services are not covered under the 'Deposit Protection Scheme of the Central Bank of Bahrain.

Trading in the products and services of the United may, even if made in accordance with a recommendation, result in losses as well as profits. In particular trading in leveraged products, such as but not limited to, foreign exchange, derivatives and commodities can be very speculative and losses and profits may fluctuate both violently and rapidly.

Speculative trading is not suitable for all investors.

Any mentioning, if any, in a publication of the risks pertaining to a particular product or service may not and should neither be construed as a comprehensive disclosure nor full description of all risks pertaining to such product or service and the United strongly encourages any recipient considering trading in its products and services to employ and continuously consult suitable financial advisors prior to the conclusion of any investment or transaction.

No recommendations

The United does not in any of its publications take into account of any particular recipient's investment objectives, special investment goals, financial situation, and specific needs and demands. Therefore, all publications of the Bank are, unless otherwise specifically stated, intended for informational and/or marketing purposes only and should not be construed as:

- business, financial, investment, hedging, legal, regulatory, tax or accounting
- advice, a recommendation or trading idea, or
- any other type of encouragement to act, invest or divest in a particular manner

(collectively "Recommendations").

The Bank shall not be responsible for any loss arising from any investment based on a perceived recommendation.

No Representation, No Warranty

The Bank uses reasonable efforts to obtain information from reliable sources, but all publications are provided on an «as is» basis without representation or warranty of any kind (neither express nor implied) and the Bank disclaims liability for any publication not being complete, accurate, suitable and relevant for the recipient. Specifically, the Bank disclaims liability towards any subscriber, client, partner, supplier, counterparty and other recipients for:

- the accuracy of any market quotations,
- any delay, inaccuracy, error, interruption or omission in providing market quotations, and
- any discontinuance of market quotations.

The publications of the Bank are not updated after their release and may due to changing circumstances become inaccurate and possibly misleading after a period of time which may vary from seconds and minutes to days, weeks and months depending on the Information.

The Bank gives no guarantee against, and assumes no liability towards any recipient for, a publication being outdated.

5. بحق البنك، حسب تقديره المنفرد وبدون أي مسؤولية عليه، رفض تنفيذ التعليمات:

- أ. إذا استلم البنك التعليمات من عنوان بريد إلكتروني غير العنوان المعتمد والمسجل لدى البنك، أو
- ب. إذا كان لدى البنك شك في صحة وموضوعية التعليمات، أو
- ج. إذا كانت التعليمات ناقصة أو مشوهة أو غير واضحة بأي شكل من الأشكال.

8. التحذير من المخاطر

ضمان الودائع

نلفت عناية العميل إلى أن المبالغ المودعة لغرض التداول عبر الإنترنت لا يشملها نظام ضمان الودائع المصرفية الصادر عن مصرف البحرين المركزي.

يمكن أن تسفر عملية التداول في منتجات وخدمات البنك عن خسائر مثلما يمكن أن تسفر عن أرباح حتى لو تمت وفقاً لتوصية. وعلى وجه الخصوص، فإن التداول بالمنتجات ذات الرافعة المالية مثل النقد الأجنبي والمشتقات والسلع على سبيل المثال لا الحصر يمكن أن تكون عالية المخاطر وتتقلب والخسائر والأرباح على حد سواء بصورة عنيفة وسريعة.

المضاربة ليست مناسبة لجميع المستثمرين

لا يجوز ولا ينبغي أن تُفسر أي إشارة في نشرة ما إن وُجدت حول المخاطر المتعلقة بمنتج أو خدمة معينة على أنها كشف شامل أو وصف كامل لكافة المخاطر المتعلقة بهذا المنتج أو الخدمة. ويشجع البنك بشدة مقدم الطلب بأن يقوم بتوظيف مستشارين ماليين ملائمين وأن يتشاور معهم دائماً قبل الدخول في أي استثمار أو إبرام أي صفقة.

لا توصيات

لا يضع البنك في اعتباره في أي من نشراته الغايات الاستثمارية والأهداف الاستثمارية الخاصة والوضع المالي والاحتياجات والمتطلبات المحددة لأي متلقي بحد ذاته. لذلك فإن كافة نشرات البنك ما لم يذكر خلاف ذلك على وجه التحديد لا تهدف إلا لأغراض إعلامية و/أو تسويقية وينبغي أن لا تُفسر على أنها:

- نصيحة تجارية أو مالية أو استثمارية أو وقائية أو قانونية أو تنظيمية أو ضريبية أو محاسبية.
 - توصية أو فكرة تداول.
 - أي نوع آخر من التشجيع على العمل أو الاستثمار أو التصفية على نحو معين.
- (يشار إليها مجتمعة «توصيات»).

لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي خسارة ناشئة عن أي استثمار قائم على توصية مُتصّرة.

لا تعهدات ولا ضمانات

يوظف سالبك جهوداً معقولة للحصول على معلومات من مصادر موثوقة، ولكن يتم تقديم جميع النشرات على أساس «ما هي عليه» دون أي تعهد أو ضمان من أي نوع (سواء صريح أو ضمني)، ويخلى البنك مسؤوليته عن أي نشرة لا تكون مكتملة ودقيقة وملائمة وذات صلة بالنسبة للمتلقي. وعلى وجه التحديد، يخلى البنك مسؤوليته تجاه أي مشترك وعميل وشريك ومورد وطرف آخر والمتلقين الآخرين وعن:

- دقة أي من أسعار السوق.
- أي تأخير أو عدم دقة أو خطأ أو انقطاع أو سهو في تقديم أسعار السوق.
- أي توقف لأسعار السوق.

لا يتم تحديث نشرات البنك بعد نشرها وقد تصبح غير دقيقة وربما مضللة بسبب تغير الظروف بعد فترة من الزمن يمكن أن تتراوح بين ثوانٍ ودقائق إلى أيام وأسابيع وأشهر اعتماداً على المعلومات، ولا يعطي البنك أي ضمان مقابل أي نشرة قديمة ولا يتحمل أي مسؤولية تجاه أي متلقي.

If a publication becomes outdated the Bank shall be under no obligation to;

- update the publication,
- inform the recipients of a publication, or
- perform any other action.

Any publication may be personal to the author and may not reflect the opinion of the Bank. The Bank reserves the right at its sole discretion to withdraw or amend any publication or information provided at any time without notice (prior or subsequent).

Internet Trading Risks

There are risks associated with utilizing an Internet-based deal execution trading system including, but not limited to, the failure of hardware, software, and Internet connection. Since Bank does not control signal power, its reception or routing via Internet, configuration of your equipment or reliability of its connection, we cannot be responsible for communication failures, distortions or delays when trading via the Internet. Bank employs back up systems and contingency plans to minimize the possibility of system failure, and trading via telephone is available.

Use of the website

Any use of the Bank's Group's websites is subject to Bank's "Terms of Use", as amended from time to time, and the "Copyright" provisions, as amended from time to time, both of which shall be construed as constituting an integrated part of this disclaimer.

The Bank shall not be liable for any damage or injury arising out of any person's or entity's access to, or inability to access, any website of the Bank.

This limitation includes, but is not limited to, any damage to computer equipment and computer systems caused by virus, malware and any other harmful computer coding.

Consulting a website of the Bank does not constitute a customer relationship and the Bank shall not have any duty or incur any liability or responsibility towards any person or entity as a result of such person or entity consulting a website of the Bank.

Declaration

I/we the undersigned, hereby declare that:

- The information stated in this application is true, correct and accurate to the best of my/our knowledge and belief,
- I/We shall inform the Bank promptly in case any of the information submitted with this application has changed,
- I/We have read and understood the Terms and Conditions of the Master Trading Agreement and agree to abide by it,
- I/We have already opened a banking account with the Bank, and,
- I/We agree that the Bank will (after opening the Account) deliver my/our account number and password to the email stated in the application form.
- I/we agree to the terms and condition of the Master Trading Agreement by clicking on the (Agree) button on the Bank's Trading Platform.

إذا أصبحت أي نشرة قديمة فلا يلتزم بـ:

- تحديث النشرة.
- إخطار متلقي النشرة.
- القيام بأي عمل آخر.

قد تكون أي نشرة خاصة بمؤلفها وربما لا تعبر عن رأي البنك وإن البنك يحتفظ لنفسه بالحق حسب تقديره في سحب أو تعديل أي نشرة أو معلومة في أي وقت دون إنذار (سابق أو لاحق).

مخاطر التداول الإلكتروني

هناك مخاطر مرتبطة باستخدام نظام تداول تنفيذ صفقات إلكترونية تتضمن - ولا تقتصر على - تعطل الأجهز والبرمجيات والاتصال بالإنترنت. وحيث أن البنك لا يتحكم في قوة الإشارة أو استقبالها أو توجيهها إلكترونياً، أو في إعدادات معداته أو موثوقية اتصالها، فلا يمكن للبنك أن يكون مسؤولاً عن تعطل الاتصالات أو تشويهاها أو تأخيرها عند التداول إلكترونياً. ويستخدم البنك نظم دعم وخطط طوارئ للتقليل من إمكانية تعطل النظام، علاوة على أن التداول عبر الهاتف متاح.

استخدام الموقع الإلكتروني

يخضع أي استخدام لموقع البنك الإلكتروني «لشروط الاستخدام» الخاصة بالبنك وشروط «حقوق الملكية» وما يطرأ عليها من تعديلات من حين لآخر وتُفسر كل منها على أنها تشكل جزءاً لا يتجزأ من الشروط العامة لمعاملات البنك الأهلي المتحد.

لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة تنجم عن دخول أي شخص أو كيان، أو عدم قدرته على الدخول إلى أي من مواقع البنك ويشمل هذا القيد - ولكنه لا يقتصر على - أي ضرر لتجهيزات وأنظمة الحاسوب تسببه الفيروسات والبرامج الضارة وأي ترميزات حاسوب ضارة أخرى. لا تشكل استشارة أحد مواقع البنك علاقة عميل، ولن يكون للبنك أي واجب ولن تتحمل أي مسؤولية تجاه أي شخص أو كيان لاستشارته أحد مواقع البنك.

اقرار

أقر أنا الموقع / نقر نحن الموقعين أدناه:

- بأن المعلومات المذكورة في استمارة الطلب صحيحة ودقيقة لحد علمي ومعرفتي/علمنا ومعرفتنا،
- بأنني سأقوم/بأننا سنقوم بإخطار البنك فوراً في حال حدوث أي تغيير في المعلومات المقدمة في هذه الاستمارة،
- بأنني قرأت وفهمت ووافقت/بأننا قرأنا وفهمنا ووافقنا على الالتزام بشروط وأحكام اتفاقية التداول العامة،
- بأنني قمت/بأننا قمنا بفتح حساب مصرفي مع البنك،
- أوافق/نوافق بأن البنك سيقوم (بعد فتح الحساب) بإرسال رقم الحساب والرقم السري على البريد الإلكتروني المسجل في استمارة الطلب.
- بالموافقة على شروط وأحكام اتفاقية التداول العامة بمجرد الضغط على زر (موافق) على منصة التداول الإلكتروني.

Name: الاسم:

Signature: التوقيع:

Stamp: الختم: Date: التاريخ:

1. DEFINITIONS – INTERPRETATION OF TERMS

- 1.1 The following terms shall, unless the context otherwise pledges, have the following meanings and may be used in the singular or plural as appropriate:
- “Account” shall mean a transaction account or trading account of the Client as appropriate;
- “Account Statement” shall mean a periodic statement of the transactions credited or debited to the Account;
- “Account Summary” shall mean a statement of the Clients securities portfolio, open positions, margin requirements, cash deposit etc. at a specific point in time;
- “Accredited Investor” means (a) Individuals holding financial assets (either singly or jointly with their spouse) of USD 1,000,000 or more; (b) Companies, partnerships, trusts or other commercial undertakings, which have financial assets available for investment of not less than USD 1,000,000; or (c) Governments, supranational organisations, central banks or other national monetary authorities, and state organisations whose main activity is to invest in financial instruments (such as state pension funds).
- “Agent” shall mean an individual person or legal entity undertaking a transaction on behalf of another individual person or legal entity but in his/its own name;
- “Authorised Person” shall mean a person authorised by the Client to give instructions to the Bank hereunder;
- “Bank” shall mean Ahli United Bank B.S.C., Commercial Registration no. 46348 and with the address of Building 2495, Road 2832, Al Seef District 428, PO Box 2424, Manama, Kingdom of Bahrain;
- “Best Execution Policy” shall mean the Bank’s prevailing regarding best execution when executing client orders done according to best market standards;
- “Business Day” shall mean any day on which banks are open for business in Kingdom of Bahrain;
- “CBB” means the Central Bank of Bahrain;
- “CFD Contract” or “CFD” shall mean a contract for difference by reference to fluctuations in the price of the relevant security or index;
- “Client” shall mean the individual person, legal entity or firm being a customer of the Bank;
- “Client Classification” shall mean the Bank’s overall, product, or transaction specific classification of Clients;
- “Commissions, Charges & Margin Schedule” shall mean the schedule of commissions, charges, margin, interest and other rates which at any time may be applicable to the Services as determined by the Bank on a current basis. The Commissions, Charges & Margin Schedule is available on the Bank’s website at www.ahliunited.com and may be supplied to the Client on demand;
- “Conflict of Interest Policy” shall mean the Bank’s prevailing policy regarding conflicts of interest which is available at the website of the bank;
- “Contract” shall mean any contract, whether oral or written, for the purchase or sale of any commodity, security, currency or other financial instrument or property, including any derivatives such as an option, a future, a CFD or other transaction relating thereto, entered into by the Bank with the Client;
- “Contract Option” shall mean a contract between the Bank and a Client the terms of which correspond in all respects to the terms of an option, which is quoted, listed or ordinarily purchased or sold on and cleared through a regulated market place or another market;
- “Counterparties” shall mean banks and/or brokers through whom the Bank may cover its Contracts with Clients or with whom the Bank otherwise deals in relation to Clients’ transactions;
- “Durable Medium” means any instrument which enables the Client to store information in a way accessible for future reference for a period of time adequate to the purposes of the information and which allows the unchanged reproduction of the information stored;
- “Events of Default” shall have the meaning given to this term in Clause 20;
- “FIFO” is an abbreviation of “First in First Out” and refers to the fact that in case one or more Contracts with the same characteristics shall be closed, the Bank will as a point of departure close the older Contract first;
- “Inside Information” shall mean non-published information which is likely to have a noticeable effect on the pricing of a Contract if it was made public;
- “Introducing Broker” shall mean a financial institution or advisor which is remunerated by the Bank and/or clients for referral of clients to the Bank and/or for provision of advice to such Clients and/or execution of such Clients’ transactions towards the Bank;
- “Margin Trade” shall mean a Contract opened and maintained based on a margin deposit as opposed to a Contract based on a purchase price;
- “Market Maker” shall mean a professional participant in the financial markets who continuously offers purchase and sale prices for a financial instrument in order to buy and sell respectively in the event of interested Clients. Being a Market Maker the Bank is in relation to a transaction the Client’s immediate counterpart;
- “Market Rules” shall mean the applicable rules, regulations, customs and practices from time to time of any exchange, clearing house or other organisation or market involved in, or otherwise relevant to, the conclusion, execution, terms or settlement of a transaction

1. تعريفات – تفسير الألفاظ

- 1-1 سيكون للألفاظ الآتية المعاني قيرين كل منها ما لم ينص السياق على خلاف ذلك ويجوز استعمالها بالمفرد أو بالجمع حسب المناسبات:
- «الحساب» يقصد به حساب معاملات العميل أو حساب تداول العميل حسب الأحوال
- «كشف الحساب» يقصد به كشف الحساب الدوري للمعاملات التي تصاف إلى الحساب أو تخصم منه.
- «ملخص الحساب» يقصد به كشف حساب العميل الذي يتضمن محفظة الأوراق المالية، المراكز المفتوحة، متطلبات الهوامش، الإيداع النقدي في فترة زمنية محددة.
- «المستثمر المعتمد» يقصد به (أ) الأفراد الذين يملكون أصولاً مالية (سواء منفردين أو بالاشتراك مع أزواجهم) بقيمة 1,000,000 دولار أمريكي أو أكثر، (ب) الشركات، شركات التضامن، العهد المالية أو المؤسسات التجارية الأخرى التي تملك أصولاً مالية متوفرة للاستثمار لا تقل عن 1,000,000 دولار أمريكي، أو (ج) الحكومات، المنظمات الدولية، البنوك المركزية أو السلطات النقدية الوطنية الأخرى ومؤسسات الدولة التي يكون نشاطها الرئيسي هو استثمار الأدوات والأصول المالية (مثل صناديق المعاشات الحكومية).
- «الوكيل» يقصد به الشخص من الأفراد أو الجهة الاعتبارية التي تقوم بمعاملة نيابة عن شخص آخر من الأفراد أو جهة اعتبارية ولكن باسمه/باسمها.
- «الشخص المخول» يقصد به الشخص المخول من قبل العميل لإصدار تعليمات إلى البنك بموجب هذه الشروط.
- «البنك» يقصد به البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. سجل تجاري رقم ٤٦٣٦٨ وعنوانه البناية ٢٤٩٥، طريق ٢٨٣٢، ضاحية السيف، ص.ب ٢٤٢٤، المنامة، مملكة البحرين.
- «سياسة التنفيذ الأمثل» يقصد بها السياسة المعمول بها لدى البنك بشأن التنفيذ الأمثل عند تنفيذ أوامر العملاء وفقاً لأفضل لمعايير في السوق.
- «يوم العمل» يقصد به أي يوم تكون البنوك مفتوحة فيه للعمل في مملكة البحرين.
- «المصرف» يقصد به مصرف البحرين المركزي.
- «عقد الفروقات» يقصد به عقد خاص بالفارق الناتج من التذبذبات في سعر الورقة المالية أو المؤشر المعين.
- «العميل» يقصد به الشخص سواء كان فرداً، جهة اعتبارية أو مؤسسة تكون عميلة البنك.
- «تصنيف العملاء» يقصد به التصنيف الذي يعتمده البنك للعملاء بحسب نوع المنتج أو المعاملة المحددة.
- «ملحق العمولات، الرسوم والهوامش» يقصد به ملحق العمولات، الرسوم، الهوامش، الفائدة والأجور الأخرى التي يجوز أن تفرض في أي وقت على الخدمات وتحدد من قبل البنك بشكل جاري. يتوافر ملحق العمولات، الرسوم والهوامش على موقع البنك على الإنترنت في www.ahliunited.com ويمكن تقديمه للعميل عند الطلب.
- «سياسة تعارض المصالح» يقصد بها السياسة المعمول بها لدى البنك بشأن تعارض المصالح والتي تتوفر على موقع البنك على الإنترنت.
- «العقد» يقصد به أي عقد سواء كان شفهي أو كتابي لشراء أو لبيع أية سلعة، ورقة مالية، عملة أو أداة مالية أو عقار بما فيها أية أدوات مشتقة مثل حق الخيار، معاملة مستقبلية، عقد الفروق من التذبذبات أو معاملة أخرى تتعلق به وتبرم من قبل البنك مع العميل.
- «حق خيار العقود» يقصد به العقد المبرم ما بين البنك والعميل الذي تماثل شروطه من جميع النواحي شروط حق الخيار المحدد سعره، المدرج أو الذي يشتري أو يباع عادة وتجري المقاصة له من خلال سوق نظامية أو سوق أخرى.
- «أطراف التعامل» يقصد بها البنوك و/أو الوسطاء الذين يقوم البنك من خلالهم بتغطية العقود مع العملاء أو الذين يتعامل معهم البنك فيما يتعلق بمعاملات العملاء.
- «الوسائط المعمرة» يقصد بها أي جهاز يمكن العميل من تخزين المعلومات بطريقة يمكن الاطلاع عليها للرجوع إليها مستقبلاً لمدة زمنية كافية لأغراض المعلومات والتي تسمح باستخراج المعلومات المخزونة بدون تغييرها.
- «حالات الإخلال» يكون لها المعنى المحدد لهذه العبارة في البند ٢٠.
- «طريقة الوارد أولاً» لا صادر أولاً» تشير إلى أنه في حالة عقد واحد أو عدة عقود بنفس الخصائص سوف يقوم البنك بمنح الأولوية لإبرام العقد الأقدم قبل غيره.
- «المعلومات الداخلية» يقصد بها المعلومات غير المنشورة التي يحتمل أن يكون لها تأثير ملحوظ على تسعير أحد العقود إذا أصبحت معروفة للعموم.
- «الوسيط المقدم» يقصد به المؤسسة المالية أو المستشار الذي يدفع أجره من قبل البنك و/أو العملاء مقابل إحالة العملاء إلى البنك و/أو تقديم المشورة إلى هؤلاء العملاء و/أو تنفيذ معاملات العملاء لدى البنك.
- «التداول بالهامش» يقصد به العقد المفتوح والذي يحتفظ به على أساس ودیعة هامش مقارنة بالعقد الذي يعتمد على سعر الشراء.
- «صانع السوق» يقصد به المتعامل المحترف في الأسواق المالية الذي يعرض باستمرار أسعار الشراء والبيع مقابل أداة مالية من أجل الشراء والبيع على التوالي في حالة العملاء المعنيين. وبالعمل بصفة صانع سوق فإن البنك يكون الطرف المتعامل المباشر للعميل فيما يتعلق بالمعاملة.
- «لوائح السوق» يقصد بها اللوائح، الأنظمة، الأعراف المعمول بها من وقت لآخر لدى أية بورصة، غرفة مقاصة أو مؤسسة أو سوق أخرى تشارك في أو تكون ذات علاقة بإبرام، تنفيذ، شروط أو تسوية لمعاملة أو لعقد وأية ممارسة من قبل أية بورصة، غرفة مقاصة أو مؤسسة أو سوق أخرى لأية صلاحية أو سلطة ممنوحة لها.

or Contract and any exercise by any such exchange, clearing house or other organisation or market of any power or authority conferred on it;

"Net Free Equity" is a basis of calculation of interest which is calculated in accordance with the definition specified in the Bank's Commissions, Charges & Margin Schedule;

"OTC" shall mean any Contract concerning a commodity, security, currency or other financial instrument or property, including any option, future, or CFD which is not traded on a regulated stock or commodity exchange but "over the counter" by the Bank whether as a Market Maker as described in Clause 15 or otherwise;

"Omnibus Account" means a trading account maintained on behalf of the Client in the Client's name with the Bank and in the name of the Bank with relevant exchanges;

"Principal" shall mean the individual person or the legal entity which is a party to a transaction;

"Retail Client(s)" means a customer who is not classified as an Accredited Investor;

"Security" shall mean any securities or other assets deposited with the Bank by the Client;

"Services" shall mean the services to be provided by the Bank subject to the Terms;

"Settlement/Trade Confirmation" shall mean a notification from the Bank to the Client confirming the Client's entry into a Contract;

"Terms" shall mean these General Business Terms governing the Client relationship between the Client and the Bank; and

"Trading Platform" shall mean any online trading platform made available by the Bank under the Terms.

- 1.2 If there is any conflict between the Terms and relevant Market Rules, the Market Rules shall prevail.
- 1.3 In these Terms any reference to an individual person shall include bodies corporate, unincorporated associations, partnerships and individuals.
- 1.4 Headings and notes in these Terms are for reference only and shall not affect the contents and interpretation of the Terms.
- 1.5 In the Terms references to any law, statute or regulation or enactment shall include references to any statutory modification or re-enactment thereof or to any regulation or order made under such law, statute or enactment (or under such a modification or re-enactment).

2. RISK ACKNOWLEDGEMENT

- 2.1 The Client acknowledges, recognises and understands that trading and investments in Contracts is:
 - i highly speculative;
 - ii may involve an extreme degree of risk; and
 - iii is appropriate only for persons who, if they trade on margin, can assume risk of loss in excess of their margin deposit.
- 2.2 The Client acknowledges, recognizes and understands that:
 - i because of the low margin normally required in Margin Trades, price changes in the underlying asset may result in significant losses, which losses may substantially exceed the Client's investment and margin deposit;
 - ii when the Client directs the Bank to enter into any transaction, any profit or loss arising as a result of a fluctuation in the value of the asset or the underlying asset will be entirely for the Client's account and risk;
 - iii the Client warrants that the Client is willing and able, financially and otherwise, to assume the risk of trading in speculative investments;
 - iv the Client agrees not to hold the Bank responsible for losses incurred as a consequence of the Bank carrying the Account unless the Bank has exercised gross negligence in connection herewith;
 - v the Client is aware of the fact that unless it is otherwise specifically agreed, the Bank shall not conduct any continuous monitoring of the transactions already entered into by the Client neither individually nor manually. Hence, the Bank cannot be held responsible for the transactions developing differently from what the Client might have presupposed and/or to the disadvantage of the Client;
 - vi the Client accepts that guarantees of profit or freedom from loss are impossible in investment trading and are hereby excluded; and
 - vii the Client accepts that the Client has received no guarantees or representations from the Bank, from an Introducing Broker, or representatives hereof or any other entity with whom the Client is conducting a the Bank account.
 - Viii the Client hereby acknowledges and agrees that it has made its own appraisal of the risks from a legal, tax and accounting perspective, without relying exclusively on the information which the Bank may have provided, by consulting, if it deems it necessary, its own advisors in these matters or any other professional advisors and nothing herein shall be considered as any advice, recommendation and/or solicitation by the Bank to enter into this Agreement.
 - ix The failure of the Client to understand the risk involved shall not render any Contract as void or voidable and the Client shall be and shall continue to be responsible for all the risks and consequences for entering into Contracts.

«الحصة الحرة الصافية» هي أساس حساب الفائدة التي تحتسب وفقاً للتعريف المحدد في ملحق العمولات، الرسوم والهوامش.

«التداول خارج البورصة» يقصد بها أي عقد بشأن سلعة، ورقة مالية، عملة أو أداة مالية أخرى أو عقار بما في ذلك أي حق خيار، معاملة مستقبلية أو عقد فرق الذي لا يتم تداوله في سوق مالية خاضعة للتنظيم أو بورصة للسلع لكن يتم تداوله «في سوق غير رسمية من قبل البنك سواء بصفته صانعا للسوق حسب المذكور في البند 15 أو غير ذلك.

«حساب شامل» يعني حساب تداول مفتوح بالنيابة عن الزبون وبإسم الزبون لدى البنك وبإسم البنك لدى البورصة ذات الصلة.

«الأصيل» يقصد به الشخص الذي يكون فرداً أو جهة اعتبارية تكون طرفاً في معاملة.

«عميل (عملاء) التجزئة» يقصد به عميل غير مصنف على أنه مستثمر معتمد.

«الضمان» يقصد به أية ضمانات أو أصول أخرى تودع من قبل العميل لدى البنك.

«الخدمات» يقصد بها الخدمات التي يقدمها البنك وفقاً للشروط.

«التسوية/تأكيد المعاملات» يقصد به الإخطار من البنك بتأكيد إبرام العميل لعقد

«الشروط» يقصد بها الشروط العامة للمعاملات التي تنظم العلاقة بين العميل والبنك.

«منصة التداول» يقصد بها أية منصة للتداول على الإنترنت يتم توفيرها من قبل البنك بموجب الشروط.

٢-١ إذا نشأ أي تعارض فيما بين الشروط ولوائح السوق تسود لوائح السوق.

٣-١ في هذه الشروط، تشمل أية إشارة إلى شخص من الأفراد على أنها إشارة إلى جهة اعتبارية، هيئات غير اعتبارية، شركات تضامن مشهورة كانت أو غير مشهورة إضافة إلى الأفراد.

٤-١ العناوين والملاحظات الواردة في هذه الشروط هي لغرض الإيضاح فقط وليس لها أن تؤثر على محتويات وتفسير الشروط.

٥-١ في هذه الشروط، تشمل الإشارة إلى أي قانون، تشريع أو نظام أو قرارات تنظيمية إشارات إلى أي تعديل فيها أو إعادة سن لها أو لأي نظام أو قرار صادر بموجب هذا القانون، التشريع أو سن لتشريع (أو بموجب هذا التعديل أو إعادة التشريع).

٢. الإقرار بالمخاطر

٢-٢ يقر العميل ويدرك ويعلم بأن التداول والاستثمارات في العقود:

أ. تنطوي على قدر عال من المضاربة.

ب. تنطوي على درجة قصوى من المخاطر

ج. تكون مناسبة فقط للأشخاص الذي يتداولون بالهامش ويمكن أن يتحملوا خطر الخسارة التي تتجاوز وديعة الهامش الخاصة بهم.

٢-٢ يقر العميل ويدرك ويعلم:

أ. بسبب حد التغطية المنخفض المطلوب في تداولات التغطية النقدية الجزئية فإن التغيرات السعرية في الأصل المشمول في هذه التداولات يمكن أن تنتج عنه خسائر جسيمة بحيث يمكن لهذه الخسائر أن تتجاوز استثمار العميل ووديعة الهامش.

ب. بأنه عندما يصدر العميل تعليمات البنك بإبرام أية معاملة فإن أي ربح أو خسارة تنشأ نتيجة للتذبذب في قيمة الأصل أو الأصل موضوع المعاملة تقيد لحساب العميل وتكون على مسئولية.

ج. بأنه مستعد وقادر مالياً ومن نواح أخرى على تحمل مخاطر التداول في الاستثمارات التي تقوم على المضاربة.

د. على عدم تحميل البنك المسؤولية عن الخسائر التي يتم تكديدها نتيجة قيام البنك بإدارة الحساب ما لم يكن البنك قد ارتكب إهمالاً جسيماً فيما يتعلق به.

هـ. بأنه ما لم يتم الاتفاق تحديداً على خلاف ذلك لن يقوم البنك بأية متابعة مستمرة للمعاملات التي أبرمها العميل بالفعل سواء شخصياً أو يدوياً. بناء عليه لا يمكن أن يعتبر البنك مسئولاً عن المعاملات التي تتطور بشكل مختلف عن ما قد يكون العميل قد افترضه و/أو بما يعود بالضرر على العميل.

و. يقبل العميل ويدرك بأن ضمانات الربح أو عدم التعرض لخسارة يعتبر مستحيلًا في التعامل الاستثماري ومن ثم فإنها تكون مستبعدة بموجب هذه الشروط.

ز. يقبل العميل ويدرك بأنه لم يتلق أي ضمانات أو قرارات المماثلة من البنك أو من وسيط مقدم أو ممثلين له أو من أية جهة أخرى يباشر العميل معها حساباً لدى البنك.

ح. يقر العميل ويوافق بأنه قام بإجراء تقييمه الخاص للمخاطر من وجهة النظر القانونية، الضرائبية والمحاسبية دون الاعتماد حصرياً على المعلومات التي يكون البنك قد قدمها وذلك عن طريق التشاور إذا اعتبر ذلك ضرورياً من المستشارين التابعين له في هذه الأمور أو أي مستشارين متخصصين ولا يجوز أن يعتبر أي مما يرد في هذه الشروط بأنه مشورة، توصية و/أو استمالة مقدمة من البنك لإبرام هذه الشروط.

ط. بأن فشل العميل في فهم المخاطر ذات الصلة لن يجعل أي عقد مفسوخاً أو قابل للفسخ وبأن العميل سيستمر في كونه مسؤولاً عن جميع المخاطر والعواقب المترتبة عن الدخول في العقد.

٣. تصنيف العميل

3. CLIENT CLASSIFICATION

- 3.1 In compliance with CBB Regulations on Business & Market Conduct – Investment Business Activities, the Bank is obliged to classify its Clients in two main categories: Accredited Investors and Retail Clients.
- 3.2 The Bank is obliged to attach different levels of regulatory protection to each category and hence to Clients within each category. In particular, Retail Clients are afforded the most regulatory protection; Accredited Investors are considered to be more experienced, knowledgeable and sophisticated and able to assess their own risk and are thus afforded fewer regulatory protections.
- 3.3 The Client hereby acknowledges, agrees and undertakes that it is responsible for supplying the Bank appropriate information to establish whether is an Accredited Investor or a Retail Client, and the Bank shall have the right to reasonably request such further information as it reasonably deems necessary to classify the Client. An Accredited Investor may, however, request treatment as a Retail Client. Alternatively, a Retail Client may voluntarily elect to be treated as an Accredited Investor. In this instance the Bank must obtain a signed declaration from the Client to that effect prior to reclassifying the Client. Where a Client requests a different categorisation (either on an overall level or on a product level), the Client needs to meet certain specified quantitative and qualitative criteria.
- 3.4 On the basis of the Client's request, the Bank undertakes an adequate assessment of the expertise, experience and knowledge of the Client to give reasonable assurance, in the light of the nature of transactions or services envisaged that the Client is capable of making his/her own investment decisions and understanding the risks involved. However, if the above mentioned criteria are not met, the Bank reserves the right to choose whether to provide services under the requested classification.

4. SERVICES

- 4.1 Subject to the Client fulfilling its obligations under these Terms, the Bank may enter into transactions with the Client in the following investments and instruments:
- Futures, and CFDs on commodities, securities, interest rate and debt instruments, stock or other indices, currencies and base and precious metals;
 - Spot and forward bullion, currencies, and OTC derivatives;
 - Securities, including shares, bonds, and other debt instruments, including government and public issues;
 - Options and warrants to acquire or dispose of any of the instruments above, including options and Contract Options;
 - Managed assets whether as OTC or stock exchange traded instruments; and
 - Such other investments as the Bank may from time to time agree.
- 4.2 The Services provided by the Bank may involve:
- Margined transactions;
 - Short sales (i.e. sales where one party to the Contract is obliged to deliver an asset which it does not possess); or
 - Transactions in instruments which are: traded on exchanges which are not recognized or designated investment exchanges; and/or not traded on any stock or investment exchange; and/or not immediately and readily realisable.
- 4.3 Orders may be placed as market orders to buy or sell as soon as possible at the price obtainable in the market, or on selected products as limit and stop orders to trade when the price reaches a predefined level. Limit orders to buy and stop orders to sell must be placed below the current market price, and limit orders to sell and stop orders to buy must be placed above the current market price. If the bid price for sell orders or ask price for buy orders is reached, the order will be filled as soon as possible at the price obtainable in the market. Limit and stop orders are executed consistent with Best Execution Policy and are not guaranteed executable at the specified price or amount, unless explicitly stated by the Bank for the specific order.
- 4.4 In relation to any transaction or Contract, the Bank will effect such transaction or Contract as principal unless it is specifically agreed that the Bank shall act as Agent for the Client.
- 4.5 The Client shall, unless otherwise agreed in writing, enter into Contracts as principal. If the Client acts as Agent, regardless of whether the Client identifies the Principal to the Bank, the Bank shall not be obliged to accept the said Principal as a client, and consequently the Bank shall be entitled to consider the Client as Principal in relation to the Contract.
- 4.6 When the Client enters into a Contract Option with the Bank, the Bank will act as counterparty to the Client. the Bank will enter into a contract with a Counterparty which is identical in all respects to the contract between the Bank and the Client. The Counterparty will in turn enter into a contract on the relevant exchange (unless Market Rules requires the Counterparty to act as the Bank's agent in which case the Bank will enter into a contract on the exchange). The Client is contracting with the Bank and has no right of recourse against the Bank's Counterparties or any right over contracts between the Bank and its Counterparties.
- 4.7 The Client acknowledges, recognizes and understands that:
- All transactions in exchange traded investments and many Contracts will be effected subject to, and in accordance with Market Rules;
 - Market Rules usually contain far reaching powers in an emergency or otherwise undesirable situation;

- ١-٣ برماعة أنظمة مصرف البحرين المركزي بشأن مباشرة المعاملات والسوق – أنشطة أعمال الاستثمار يلتزم البنك بتصنيف عملائه ضمن فئتين رئيسيتين: المستثمرين المعتمدين والعملاء الأفراد.
- ٢-٣ يلتزم البنك بأن يخصص مستويات مختلفة من الحماية الرقابية لكل فئة من العملاء. بصفة خاصة تمنح للعملاء الأفراد أكثر معدلات الحماية الرقابية. حيث يعتبر المستثمرون المعتمدون أكثر خبرة ودراية وتقدماً ولديهم القدرة على تقييم المخاطر الخاصة بهم وبالتالي تمنح لهم وسائل حماية رقابية أقل.
- ٣-٣ يقر العميل بموجب هذا ويوافق ويتعهد بأنه مسئول عن تزويد البنك بالمعلومات المناسبة لتحديد ما إذا كان مستثمراً معتمداً أو مستثمراً من الأفراد. ويكون البنك الحق في أن يطلب بشكل مناسب المزيد من المعلومات وفقاً لما يعتبره ضرورياً لتصنيف العميل. مع هذا يجوز للمستثمرين المعتمدين طلب أن يعاملوا كعميل من الأفراد. وفي المقابل يجوز لعميل من الأفراد أن يختار طواعية بأن يعامل على أنه مستثمر معتمد. في هذه الحالة يجب أن يحصل البنك على إقرار موقع من العميل بذلك المعنى قبل إعادة تصنيف العميل. في الحالة التي يطلب فيها العميل التصنيف في فئة مختلفة (إما بمستوى إجمالي أو على مستوى منتج معين) يتعين على العميل استيفاء معايير كمية ونوعية معينة ومحددة.
- ٤-٣ بناء على طلب العميل يقوم البنك بعمل تقييم كاف لخبرة، دراية ومعرفة العميل لتقديم تأكيد مناسب على ضوء طبيعة المعاملات أو الخدمات المتصور أن العميل لديه القدرة على اتخاذ قراراته/قراراتها الاستثمارية وفهم المخاطر التي ينطوي عليها ذلك. مع هذا في حالة عدم استيفاء المعايير المذكورة أعلاه يحتفظ البنك بالحق في اختيار تقديم الخدمات بموجب التصنيف المطلوب.
- ### ٤. الخدمات
- ١-٤ شريطة قيام العميل بالوفاء بالتزاماته بموجب الشروط يجوز البنك الدخول في معاملات مع العميل في الاستثمارات والأدوات الاستثمارية التالية:
- العقود المستقبلية، عقود الفروقات للسلع، الأوراق المالية، أدوات أسعار الفائدة والدين، مؤشرات الأسهم أو المؤشرات الأخرى، العملات والمعادن الأساسية والمعادن الثمينة.
 - المعاملات الفورية والأجلة للسياك، العملات والتداول خارج السوق.
 - الأوراق المالية بما فيها الأسهم، السندات وأدوات الدين الأخرى والتي تشمل الإصدارات الحكومية والعامه.
 - حقوق الخيار والضمانات لشراء أو للتصرف في أي من الأدوات المذكورة أعلاه بما فيها حقوق الخيار وخيارات العقود.
 - الأصول المدارة سواء كأدوات تداول خارج السوق أو أدوات متداولة في بورصة للأوراق المالية.
- ٢-٤ تشمل الخدمات التي يقدمها البنك:
- معاملات الهوامش.
 - المبيعات على المكشوف (أي المبيعات التي يلتزم طرف واحد فيها بتسليم أصل ليس في حيازته).
 - المعاملات في الأدوات التي يتم تداولها في البورصات غير المعترف بها أو المعروفة بأنها بورصات استثمارية و/أو لا يتم تداولها في أية بورصة للأوراق المالية أو بورصة استثمارية وتكون/ لا تكون قابلة للتسليم بشكل فوري.
- ٣-٤ يجوز تقديم أوامر تكون بمثابة أوامر للسوق للشراء أو للبيع عندما يكون من الممكن الحصول على السعر في السوق أو بخصوص منتجات مختارة على أن تكون أوامر تداول محددة السعر وأوامر بيع لوقف الخسارة عندما يصل السعر إلى مستوى محدد سلفاً. يجب تقديم أوامر الشراء المحددة السعر وأوامر الوقف للبيع بأقل من السعر الحالي في السوق وأوامر البيع المحددة السعر وأوامر الوقف للشراء بسعر يزيد عن السعر الجاري في السوق. إذا تم الوصول إلى سعر العرض وأوامر البيع أو السعر المطلوب لأوامر الشراء سوف يقدم الأمر في أسرع وقت ممكن بالسعر الذي يمكن الحصول عليه في السوق. تنفذ أوامر التداول المحددة وأوامر البيع لوقف الخسارة بما يتماشى مع سياسة التنفيذ الأمثل ولا يكون التنفيذ مضموناً بالسعر أو بالمبلغ المحدد ما لم يذكر البنك ذلك صراحة للأمر المحدد.
- ٤-٤ فيما يتعلق بأية معاملة أو عقد سيقوم البنك بإجراء هذه المعاملة أو العقد بصفته أصيلاً ما لم يتم الاتفاق تحديداً على أن يعمل البنك بصفة وكيل للعميل.
- ٥-٤ يلتزم العميل ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابياً بإبرام العقود بصفته أصيلاً إذا عمل العميل بصفة وكيل بصرف النظر عن قيام العميل بتحديد الأصل البنكي لن يلتزم البنك بقبول الأصل بصفته عميلاً وبالتالي يحق للبنك أن يعتبر العميل بصفة أصيل فيما يتعلق بالعقد.
- ٦-٤ عندما يبرم العميل عقداً لحقوق الخيار مع البنك سوف يعمل البنك بصفة طرف التعامل تجاه العميل. سوف يبرم البنك عقداً مع طرف التعامل مطابقاً من جميع النواحي للعقد فيما بين البنك والعميل. وسوف يقوم طرف التعامل بدوره بإبرام عقد في البورصة المعنية (ما لم تتطلب لوائح السوق أن يعمل طرف التعامل بصفة وكيل للبنك وفي هذه الحالة سوف يبرم البنك عقداً في البورصة). يتعاقد العميل مع البنك ولا يكون له حق الرجوع ضد أطراف التعامل المتعاقدة مع البنك أو أي حق على العقود فيما بين البنك وأطراف التعامل.
- ٧-٤ يقر العميل ويدرك ويعلم بأنه:
- سوف تجرى جميع المعاملات في الاستثمارات والكثير من العقود المتداولة في البورصة برماعة ووفقاً للوائح السوق.
 - تتضمن لوائح السوق عادة صلاحيات بعيدة المدى في حالة الطوارئ أو بخلاف ذلك في الوضع غير المرغوب فيه.

- iii If any exchange or clearing house takes any action which affects a transaction or Contract, directly or indirectly, including any Contract Option, then the Bank is entitled to take any action relevant to the situation and reasonable to the parties in the interests of the Client and/or the Bank;
- iv The Bank shall not be liable for any loss as further stipulated in Clause 22.3 and suffered by the Client as a result of the acts or omissions of any exchange or clearing house or any action reasonably taken by the Bank as a result of such acts or omissions unless the Bank has exercised gross negligence in connection therewith;
- v Where any transaction is effected by the Bank as Agent for the Client, delivery or payment (as appropriate) by the other party to the transaction shall be at the Client's entire risk;
- vi the Bank's obligation to deliver investments to the Client or to the Account or any other person on the Client's behalf for the proceeds of sale of investments shall be conditional upon receipt by the Bank of deliverable documents or sale proceeds (as appropriate) from the other party or parties to the transaction;
- 4.8 The Bank may in whole or in part, on a permanent or temporary basis withdraw and/ or suspend any account facility provided by the Bank to the Client. Situations where the Bank may take such action include situations where:
- i The Bank considers that the Client may be in possession of Inside Information;
- ii The Bank considers that there are abnormal trading conditions; or
- iii The Bank is unable to calculate prices in the relevant Contract due to the unavailability of the relevant market information.
- 4.9 Notwithstanding any other provision of these Terms, the Bank may at any time, and without any liability on its part, refuse to act upon, execute or otherwise implement any instruction or request from the Client without giving any reason for such refusal. The Bank may return an accepted transaction request to the Client at any time, and acceptance of a transaction request does not oblige the Bank to enter into any transaction.
- 4.10 The Client acknowledges and agrees that the Bank may, in its sole discretion, with reasonable justification and without prior notice to the Client, decline or restrict the Client's ability to avail the Services or trade. The Client further acknowledges and agrees that the Bank shall not be liable for any loss, lost opportunities or increased commissions that may result from the Client being unable to avail the Services or trade other than in cases of material breach or fraud.
- 4.11 The Bank shall inform the Client of the withdrawal and the reasons for it, where possible, before the withdrawal and/or suspension and if this is not possible immediately thereafter, unless giving such information would compromise objectively justified security reasons.
- 4.12 The Bank does not undertake any obligation to provide individual advice, information or recommendation in respect of any financial products whatsoever.
- 4.13 The Bank shall not provide any advice to the Client on any tax issues related to any Services. The Client is advised to obtain individual independent counsel from its financial advisor, auditor or legal counsel with respect to tax implications of the respective Services.
- 4.14 Notwithstanding any other provision of the Terms, in providing its Services, the Bank shall be entitled to take any action considered necessary and reasonable to ensure compliance with the Market Rules and all other applicable laws and regulatory decisions, rules, circulars, directives and/or instructions.
- 4.15 The services shall not be provided for US Persons.

5. DEALINGS BETWEEN THE BANK AND THE CLIENT

- 5.1 The Client may provide the Bank with oral or written instructions (which shall include instructions provided via the internet or by email as described below). The Bank shall acknowledge the reception of the instructions orally or in writing, as appropriate.
- 5.2 The Client shall inform the Bank in writing of the persons the Client has granted authority to instruct the Bank on behalf of the Client. For practical reasons, the Bank can only undertake to register one authorized person for the Client. If the Client at any time wishes to revoke such authority, to change the extent of authority, or grant authority to a different person this shall also be informed in advance to the Bank in writing. The Bank is entitled to receive instructions from any person authorised by the Client as well as persons who appear authorised.
- 5.3 The Bank shall not undertake the risk towards Clients for any loss, expense, cost or liability suffered or incurred by the Client due to failure of the system, transmission failure or delays or similar technical errors;
- 5.4 The Bank may offer real time tradable prices to the Client. Due to delayed transmission between the Client and the Bank the price offered by the Bank may have changed before an order from the Client is received by the Bank. If automatic order execution is offered to the Client and are permissible under the relevant Market Rules, the Bank shall be entitled to change the price on which the Client's order is executed to the market value at the time at which the order from the Client was received;
- 5.5 Prices offered by the Bank regarding the sale, purchase or exercise of Contract Options reflect the price of the relevant exchange traded product. Due to delays from the time of the Client's execution of an order or instruction regarding a Contract Option to the time of the execution of the relevant exchange traded product on the exchange, the price as listed on the Trading Platform is subject to change, in order for the Contract Option to reflect the price of the relevant exchange traded product at the time of its execution or exercise (as applicable);
- 5.6 The Trading Platform may be available in several versions, which may be differentiated in various aspects including, but not limited to the level of security applied, products and services available etc. The Bank shall not be liable to the Client for any loss, expense, cost

- ج. إذا اتخذت أية بورصة أو قاعة مقاصة أي إجراء يؤثر على معاملة أو عقد بشكل مباشر أو غير مباشر بما في ذلك أي حق خيار للعقود عندئذ يحق للبنك اتخاذ أي إجراء يتعلق بالوضع ويكون مناسباً للطرفين وفي مصلحة العميل و/أو البنك.
- هـ. لن يكون البنك مسئولاً عن أية خسارة كما يجرى النص عليها في البندين ٢٢-٣ ويتعرض لها العميل نتيجة لتصرفات أو تقصير من أية بورصة أو قاعة مقاصة أو أي إجراء يتخذه البنك بشكل معقول نتيجة لهذه التصرفات أو التقصير ما لم يرتكب البنك إهمالاً جسيماً فيما يتعلق به.
- د. في الحالة التي تجرى فيها أية معاملة من قبل البنك بصفته وكيلاً للعميل فإن التسليم أو الدفع (حسب الأحوال) من قبل الطرف الآخر في المعاملة يكون على مسئولية العميل بالكامل.
- و. يكون التزام البنك بتسليم الاستثمارات إلى العميل أو إلى الحساب أو أي شخص آخر نيابة عن العميل مقابل عائدات بيع الاستثمارات مشروطاً باستلام البنك للمستندات القابلة للتسليم أو عائدات البيع (حسب المناسب) من الطرف الآخر أو الأطراف الأخرى في المعاملة.
- ٨-٤ يجوز للبنك القيام بالكامل أو جزئياً بشكل دائم أو مؤقت بسحب و/أو تعليق أية تسهيلات حساب مقدمة من البنك إلى العميل. تشمل الأوضاع التي يجوز فيها البنك اتخاذ هذا الإجراء الأوضاع عندما:
- أ. يعتبر البنك أن العميل قد تكون لديه معلومات داخلية.
- ب. يعتبر البنك أنه توجد أوضاع تداول غير اعتيادية.
- ج. يكون البنك غير قادر على حساب الأسعار في العقد المعين بسبب عدم توافر معلومات السوق ذات العلاقة.
- ٩-٤ بغض النظر عن أي بند من هذه الشروط، سيحق للبنك وفي أي وقت وبدون أي مسؤولية، رفض التصرف بموجب أو تنفيذ أي تعليمات أو طلبات من العميل بدون إعطاء أي سبب للرفض. سيقوم البنك (بدون أي التزام عليه) بإخطار العميل عن هذا الرفض وفي هذه الحالة سيقوم البنك (بدون أي التزام عليه) بإعادة طلب العملية إلى العميل في أي وقت، ولن يفسر قبول البنك لطلب العملية على أنه التزام على البنك بالدخول في أي عملية.
- ١٠-٤ يدرك ويوافق العميل بأن البنك قد يقوم من وقت لآخر حسب تقديره المطلق ولأسباب معقولة وبدون إشعار مسبق للعميل، برفض أو الحد من قدرة العميل على الحصول على الخدمات أو التداول. كما يدرك ويوافق العميل بأن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي خسائر أو فرص مفقودة أو عمولات إضافية والتي قد تترتب نتيجة عدم قدرة العميل على الحصول على الخدمات أو التداول فيما عدا حالات الإخلال الجسيم أو الغش.
- ١١-٤ يلتزم البنك بإخطار العميل بالانسحاب من العملية والأسباب الداعية له في الأحوال الممكنة قبل الانسحاب و/أو التعليق وإذا لم يكن هذا ممكناً يجب إخطار العميل فوراً بعد ذلك ما لم تنسب هذه المعلومات في الإضرار بالأسباب الأمنية المبررة بشكل موضوعي.
- ١٢-٤ لن يتعهد البنك بأي التزام بتقديم المشورة الفردية، المعلومات أو التوصية بشأن أية منتجات مالية من أي نوع كان.
- ١٣-٤ لن يقدم البنك أية مشورة إلى العميل بشأن أية أمور ضريبية تتعلق بأية خدمات. ينصح العميل بالحصول على استشارة فردية مستقلة من مستشاره المالي، مدقق حسابات أو مستشار قانوني بشأن العواقب الضريبية لكل من الخدمات.
- ١٤-٤ على الرغم من أية نصوص هذه الشروط فإنه عند تقديم خدماته يحق للبنك اتخاذ أي إجراء يعتبر ضرورياً ومناسباً لضمان مراعاة لوائح السوق وجميع القوانين الأخرى المعمول بها والقرارات النظامية، اللوائح، التعاميم، التوجيهات و/أو التعليمات.
- ١٥-٤ على لن يتم تقديم الخدمات لمواطني الولايات المتحدة الأمريكية.

٥. التعاملات بين البنك والعميل

- ١-٥ يجوز أن يقدم العميل إلى البنك تعليمات شفوية أو كتابية (التي قد تشمل التعليمات المقدمة عن طريق الإنترنت أو بالبريد الإلكتروني حسب المذكور أدناه). يجب على البنك الإقرار باستلام التعليمات شفوية أو كتابية حسب الأحوال.
- ٢-٥ يلتزم العميل بإبلاغ البنك كتابياً بالأشخاص الذين منحهم العميل السلطة لإصدار تعليمات إلى البنك نيابة عن العميل. لأسباب عملية يمكن البنك فقط القيام بتسجيل شخص مخول واحد للعميل. إذا رغب العميل في أي وقت إلغاء هذا التحويل أو تغيير حد التحويل أو منح سلطة إلى شخص مختلف فإن ذلك يجب إبلاغه كتابياً ومقوماً أيضاً إلى البنك. يحق للبنك تلقي التعليمات من أي شخص مخول من قبل العميل وكذلك الأشخاص الذين يبدون مخولين.
- ٣-٥ لن يتحمل البنك المخاطر تجاه العملاء عن أية خسارة، مصاريف، تكاليف أو مسئولية يتم تكديدها أو تحملها من قبل العميل بسبب عطل في النظام، خلل في الإرسال أو تأخيرات أو أعطال فنية مماثلة.
- ٤-٥ يجوز للبنك أن يقدم إلى العميل أسعار تداول في الوقت الفعلي. بسبب الإرسال المتأخر فيما بين العميل والبنك فإن السعر المقدم من البنك يمكن أن يكون قد تغير قبل استلام البنك لأمر من العميل. إذا قدم تنفيذ تلقائي للأمر إلى العميل وإذا كان ذلك مسموحاً به بموجب لوائح السوق ذات العلاقة يحق للبنك تغيير السعر الذي ينفذ بموجبه أمر العميل إلى قيمة السوق في الوقت الذي أستلم فيه الأمر من العميل.
- ٥-٥ تعكس الأسعار المقدمة من البنك بشأن البيع، الشراء أو ممارسة حقوق خيار العقود سعر المنتج المتداول في البورصة ذات العلاقة. بسبب التأخير من وقت تنفيذ العميل لأمر أو تعليمات بشأن حق خيار العقود حتى وقت تنفيذ المنتج المتداول في البورصة ذات العلاقة فإن السعر المدرج على منصة التداول يخضع للتغيير حتى يعكس حق خيار العقود سعر المنتج المتداول في البورصة ذات العلاقة في وقت تنفيذه أو ممارسته (حسب الأحوال).
- ٦-٥ قد تكون منصة التداول متاحة بالعديد من النسخ التي يمكن التفرقة فيما بينها في مختلف الجوانب بما في ذلك دون حصر مستوى الأمن المطبق، المنتجات والخدمات المتوفرة. لن يكون البنك مسئولاً تجاه العميل عن أية خسارة، مصاريف، تكاليف أو مسئولية يتم تحملها أو تكديدها

	<p>من قبل العميل بسبب استعمال العميل لنسخة مختلفة عن النسخة الموحدة لدى البنك مع جميع التحديثات التي تم تركيبها.</p>
<p>5.7 The Client shall be responsible for all orders, and for the accuracy of all information, sent via the internet using the Client's name, password or any other personal identification means implemented to identify the Client;</p>	<p>٧-٥ يكون العميل مسئولاً عن جميع الأوامر وعن دقة جميع المعلومات المرسله عن طريق الإنترنت باستعمال اسم العميل، كلمة السر أو أي وسيلة أخرى لتحديد الهوية الشخصية والتي تستخدم لتحديد هوية العميل.</p>
<p>5.8 The Client is obliged to keep passwords secret and ensure that third parties do not obtain access to the Client's trading facilities and the Client hereby acknowledges and agrees to be liable for all losses, damages, costs and expenses associated therewith which the Client may incur as a result of any unauthorized use of such passwords;</p>	<p>٨-٥ يلتزم العميل بالمحافظة على سرية كلمات السر وضمان عدم نفاذ الغير على خدمات التداول الخاصة بالعميل ويقر العميل بموجبه ويوافق على أن يكون مسئولاً عن جميع الخسائر، الأضرار، التكاليف والمصاريف المتعلقة بها والتي قد يتحملها العميل نتيجة لأي استعمال غير مخول لكلمة السر.</p>
<p>5.9 The Client is liable to the Bank for Contracts executed by use of the Client's password even if such use might be wrongful;</p>	
<p>5.10 Regardless of the fact that the Trading Platform might confirm that a Contract is executed immediately when the Client transmits instructions via the Trading Platform, it is the Settlement/Trade Confirmation forwarded by the Bank or made available to the Client on the Trading Platform which solely constitutes the Bank's confirmation of execution.</p>	<p>٩-٥ يكون العميل مسئولاً تجاه البنك عن العقود التي تنفذ باستعمال كلمة سر العميل حتى إذا كان هذا الاستعمال خاطئاً.</p>
<p>5.11 Any instruction sent via the Trading Platform or by email by the Client shall only be deemed to have been received and shall only then constitute a valid instruction and/or binding Contract between the Bank and the Client when such instruction has been recorded as executed by the Bank and confirmed by the Bank to the Client through the Settlement/Trade Confirmation and/or Account Statement, and the mere transmission of an instruction by the Client shall not constitute a binding Contract between the Bank and the Client.</p>	<p>١٠-٥ بصرف النظر عن حقيقة أن منصة التداول قد تؤكد أن عقداً ينفذ بشكل فوري عندما يقوم العميل بإرسال التعليمات عن طريق منصة التداول فإن تأكيد التسوية/التداول المرسل من قبل البنك أو الذي يتم توفيره للعميل على منصة التداول بشكل تأكيد التنفيذ الوحيد من البنك.</p>
<p>5.12 The Client shall promptly give any instructions to the Bank, which the Bank may require. If the Client does not give such instructions promptly, the Bank may, at its reasonable discretion, take such steps at the Client's cost, as the Bank considers necessary or desirable for its own protection or the protection of the Client. This provision is similarly applicable in situations when the Bank is unable to obtain contact with the Client.</p>	<p>١١-٥ يجب أن تعتبر أية تعليمات مرسله عن طريق منصة التداول أو بالبريد الإلكتروني بأنها قد استلمت فقط ويجب أن تشكل عندئذ تعليمات صحيحة و/أو عقداً ملزماً فيما بين البنك والعميل عندما تسجل هذه التعليمات بأنها قد نفذت من قبل البنك ويتم تأكيدها من قبل البنك إلى العميل من خلال تأكيد تسوية/تداول و/أو كشف حساب ولن يشكل مجرد الإرسال لتعليمات صادرة من العميل عقداً ملزماً فيما بين البنك والعميل.</p>
<p>5.13 If the Client does not provide the Bank with notice of its intention to exercise an option, a Contract Option or another Contract which requires an instruction from the Client at the time stipulated by the Bank, the Bank may treat the option or Contract as abandoned by the Client. If the Client wishes to exercise an option, Contract Option or another Contract, the Client must provide the Bank with notice there of in reasonable time (and within applicable cut-off times) for the Bank to exercise the corresponding right under any contract equivalent to the Contract Option that the Bank has entered into with any Counterparty. Contract Options (put and call) that close one tick or more in the money on the last trading day will automatically be exercised, regardless of whether the Client has purchased or sold the Contract Option. The Client cannot instruct the Bank not to exercise Contract Options that are in the money at expiry, and cannot at any time instruct the Bank to exercise Contract Options that are out of the money.</p>	<p>١٢-٥ يلتزم العميل بالقيام بدون تأخير بإصدار أية تعليمات إلى البنك فماً لما يطلبه البنك، إذا لم يقدم العميل بإصدار هذه التعليمات بدون تأخير يجوز للبنك بمحض اختياره المعقول اتخاذ الخطوات اللازمة أو الضرورية من أجل حمايته هو أو حماية العميل، يسري هذا النص بالمثل في الأوضاع التي لا يكون البنك غير قادر فيها على الاتصال بالعميل.</p>
<p>5.14 The Bank applies a random method of assignment among its Clients' Contract Options when the Bank is notified by its Counterparties that one or more short option positions have been assigned. The Bank's allocation method randomly selects short Contract Options among all Clients' positions, including Contract Options opened immediately prior to the assignment. All short Contract Options are liable for assignment at any time. If a short Contract Option is assigned, the Client is obliged, within the applicable time of delivery, to deliver the relevant amount of cash or assets in the case of a call Contract Option and the relevant amount of cash in the case of a put Contract Option, to effect settlement.</p>	<p>١٣-٥ إذا لم يقدم العميل إخطاراً باعتزامه ممارسة حق خيار، خيار عقود أو عقداً آخر يتطلب تعليمات من العميل في الوقت الذي يشترطه البنك بجوز للبنك معاملة حق الخيار أو العقد بأنه قد تم التخلي عنه من قبل العميل، إذا رغب العميل في ممارسة حق خيار، حق خيار عقود أو عقداً آخر يجب على العميل أن يقدم إلى البنك إخطاراً بذلك في وقت مناسب (وفي خلال الأجل الزمنية المعمول بها) من أجل ممارسة البنك للحق المقابل بموجب أي عقد مقابل لحق خيار العقود يبرمه البنك مع أي طرف تعامل. سوف تتم ممارسة حقوق خيار العقود (للبيع أو الشراء) التي تدخل نطاق الربحية في يوم التداول الأخير بصرف النظر عن قيام العميل بشراء أو بيع حق خيار العقود. لا يمكن للعميل إصدار تعليمات إلى البنك لعدم ممارسة حقوق خيار العقود التي تكون ضمن نطاق الربحية عند انتهاء الصلاحية ولا يمكن في أي وقت للبنك ممارسة حقوق خيار العقود التي تكون خارج نطاق الربحية.</p>
<p>5.15 The Bank may (but shall not in any circumstances be obliged to) require confirmation in such form as the Bank may reasonably request if an instruction is to close the Account or remit money due to the Client or if it appears to the Bank that such confirmation is necessary or desirable.</p>	<p>١٤-٥ يطبق البنك طريقة عشوائية للتناول فيما بين حقوق خيار العقود للعميل عندما يخطر البنك قبل أطراف التعامل بأن مركزاً واحداً أو عدة مراكز قصيرة لحقوق الخيار قد تم التنازل عنها. تختار طريقة التخصيص العشوائية لدى البنك حقوق خيار العقود القصيرة من بين جميع مراكز عملاء البنك بما فيها حقوق خيار العقود المفتوحة قبل التنازل. وتكون جميع حقوق الخيار القصيرة قابلة للتنازل عنها في أي وقت. إذا تم التنازل عن حق خيار عقود قصيرة يلتزم العميل خلال الموعد المقرر للتسليم بالقيام بتسليم المبلغ النقدي المعين نقداً أو بأصول في حالة حق خيار عقود الشراء والمبلغ النقدي المعين في حالة حق خيار العقود للبيع من أجل إجراء التسوية.</p>
<p>5.16 The Client is accountable to the Bank for losses which the Bank may suffer as a result of instructions from a person who has explicitly or tacit authority to give the Bank instructions on behalf of the Client.</p>	<p>١٥-٥ يجوز للبنك (لكنه لن يكون ملزماً تحت أية ظروف) أن يطلب تأكيداً بالصيغة التي يراها مناسبة إذا كان من الضروري أو اللازم إصدار تعليمات بإقفال الحساب أو تحويل المال المستحق للعميل أو إذا بدا للبنك بأن هذا التأكيد ضروري أو لازم.</p>
<p>5.17 The Client is liable to the Bank for losses which the Bank may suffer as a result of instructions from a person who has explicitly or tacit authority to give the Bank instructions on behalf of the Client.</p>	<p>١٦-٥ يكون العميل مسئولاً تجاه البنك عن الخسائر التي قد يتكبدها البنك نتيجة للتعليمات الصادرة من شخص لديه السلطة الصريحة أو الضمنية لإصدار التعليمات إلى البنك نيابة عن العميل.</p>
<p>5.18 In general, the Bank shall act according to instructions as soon as practically possible and shall, as far as trading instructions are concerned, act consistent with the bank's Best Execution Policy. However if, after instructions are received, the Bank believes that it is not reasonably practicable to act upon such instructions within a reasonable time, the Bank may defer acting upon those instructions until it is, in the Bank's reasonable opinion, practicable to do so or as soon as possible notify the Client that the Bank is refusing to act upon such instructions.</p>	<p>١٧-٥ يجوز للبنك يرفض التصرف بناء على أية تعليمات من أي شخص مخول من قبل العميل إذا شك البنك أن لديه سبب معقول للاعتقاد بأن هذه التعليمات احتيالية و/أو يمكن أن تجعل من المحتمل أن التصرف بناء على التعليمات المقدمة ستكون مخالفة للتشريع المعمول به في المنطقة أو الممارسة المعتادة في السوق بما في ذلك دون حصر التشريع الخاص بغسل الأموال موال أو التداول بناء على معلومات داخلية أو إذا كان من شأن التصرف حسب تقدير البنك المعقول تعريض القوة الاقتصادية للعميل و/أو للبنك للخطر.</p>
<p>5.19 It is possible that errors may occur in the prices of transactions quoted by the Bank. In such circumstances, without prejudice to any rights it may have under Bahrain law, the Bank shall not be bound by any Contract which purports to have been made (whether or not confirmed by the Bank) at a price which:</p>	<p>١٨-٥ بوجه عام يلتزم البنك بالعمل وفقاً للتعليمات في أسرع وقت ممكن وملتزم في حدود تعليمات التداول المعينة بالعمل بمرعاة سياسة التنفيذ الأفضل لدى البنك. مع هذا إذا اعتقد البنك بعد تلقي التعليمات أنه ليس من الممكن عملياً التصرف بناء على هذه التعليمات في غضون وقت معقول يجوز للبنك تأجيل التصرف بناء على هذه التعليمات حتى يكون من الممكن عملياً القيام بعمل ذلك أو القيام بأسرع وقت ممكن بإخطار العميل بأن البنك يرفض العمل بناء على هذه التعليمات.</p>
<p>5.19 It is possible that errors may occur in the prices of transactions quoted by the Bank. In such circumstances, without prejudice to any rights it may have under Bahrain law, the Bank shall not be bound by any Contract which purports to have been made (whether or not confirmed by the Bank) at a price which:</p>	<p>١٩-٥ من الممكن أن تحدث أخطاء في أسعار المعاملات المحددة من قبل البنك في هذه الظروف ومع عدم المساس بأية حقوق قد تكون لديه بموجب قانون البحرين لن يكون البنك ملزماً بموجب أي عقد يذكر أنه أجرى (سواء تم تأكيده أو لم يؤكد من قبل البنك) بسعر:</p>

- i The Bank is able to substantiate to the Client was manifestly incorrect at the time of the transaction; or
- ii was, or ought to have reasonably been known by the Client to be incorrect at the time of the transaction.
- In which case the Bank reserves the right to either 1) cancel the trade all together or 2) correct the erroneous price at which the trade was done to either the price at which the Bank hedged the trade or alternatively to the historic correct market price.
- 5.20 Trading strategies aimed at exploiting errors in prices and/or concluding trades at offmarket prices (commonly known as "sniping") are not accepted by the Bank. Provided that the Bank can document that there on the time of the conclusion of the trade were errors in prices, commissions, or in the Trading Platform, and provided the Bank can render probable that the Client, based on its trading strategy or other provable behavior, deliberate and/or systematically has exploited or attempted to exploit such an error, the Bank is entitled to take one or more of the following countermeasures:
- i adjust the price spreads available to the Client;
- ii restrict the Client's access to streaming, instantly tradable quotes, including providing manual quotation only;
- iii retrieve from the Account any historic trading profits that the Bank can document have been gained through such abuse of liquidity at any time during the client relationship; and/or
- iv terminate the client relationship immediately by giving written notice.
- 5.21 If the Client is more than one person (for example, joint account holders):
- i the liabilities of each such person shall be direct, joint and several;
- ii The Bank may act upon instructions received, or appears to the Bank (in its reasonable opinion) to be received, from an Authorised Person;
- iii any notice or other communication provided by the Bank to one such person shall be deemed to have been provided to all such persons; and
- iv the rights of the Bank under Clause 20 shall apply if an event described in Clause 20 shall be deemed to have occurred in respect of any one of such persons.

- 5.22 The Client agrees that the Bank may record all telephone conversations, internet conversations (chat), and meetings between the Client and the Bank and use such recordings, or transcripts from such recordings, as evidence towards any party (including, but not limited to, any regulatory authority and/or court of law) to whom the Bank at its reasonable discretion sees it to be desirable or necessary to disclose such information in any dispute or anticipated dispute between the Bank and the Client. However, technical reasons may prevent the Bank from recording a conversation, and recordings or transcripts made by the Bank will be destroyed in accordance with the Bank's normal practice. Consequently, the Client should not rely on such recordings to be available.
- 5.23 When the Client instructs the Bank to enter into a position opposite to one or more of the Client's open positions, the Bank will close out the opposite position in accordance with the FIFO principles unless the position has related orders or otherwise agreed.
- 5.24 The Client acknowledges that the Bank has the right to, but not the obligation to close directly opposite positions. This applies not only when the positions are held on the same account, but also when they are held on separate accounts.
- 5.25 If the Client operates several Accounts (or sub-accounts) and opposite positions are opened on different Accounts (or sub-accounts), the Bank shall not close out such positions. The Client is specifically made aware that unless closed manually, all such positions may be rolled over on a continuous basis and thereby consequently all incur a cost for such rollover.

6. USE OF THE TRADING PLATFORM

- 6.1 The Client shall enter his user ID and password when logging on to the Trading Platform. The Client should memorize the password. Entering an incorrect password number of times in a row will automatically terminate the connection and block the user ID. The Bank shall inform the Client of the termination/blocking and the reasons for it, where possible, before the termination/blocking and if this is not possible immediately thereafter, unless giving such information would compromise objectively justified security reasons. The Client is obligated to notify the Bank at telephone +973 17585555; and fax number: +97317583258; and e-mail: onlinetrading@ahliunited.com without undue delay on becoming aware of unauthorised use of the Trading Platform, or if the Client suspects that the password has been misappropriated by a third party, the Client shall contact the Bank at telephone +973 17585555; and fax number: +97317583258; and e-mail: onlinetrading@ahliunited.com immediately to block his Trading Platform. The Client can then order a new password.
- 6.2 The Client can block the Trading Platform at any time by contacting the Bank at telephone +973 17585555; and fax number: +97317583258; and e-mail: onlinetrading@ahliunited.com. Blocking the Trading Platform prevents other persons from accessing it. Open orders and positions placed on the platform before the blocking will not be affected by the blocking unless the Client specifically requests so, and the Client is responsible for deciding about his positions.

- أ. يمكن للبنك أن يثبت للعميل بأنه كان غير صحيح بشكل واضح في وقت إجراء المعاملة، أو
- ب. كان أو يجب أن يكون معروفاً من قبل العميل بأنه غير صحيح في وقت المعاملة.
- في هذه الحالة يحتفظ البنك بالحق في بلي (ا) إما إلغاء الصفقة بالكامل أو (ب) تصحيح السعر الخاطئ الذي تم إجراء التداول به إلى السعر الذي قام البنك بالتحوط به للتداول أو بسعر السوق الصحيح في السابق.

٢٠-٥ لن يقبل البنك استراتيجيات التداول الرامية إلى استغلال الأخطاء في الأسعار وأو إبرام التعاملات بأسعار خارج السوق (التي تعرف على نطاق واسع باسم «الاقنصاص») بشرط أنه يمكن للبنك توثيق أنه كانت هناك في وقت إبرام التداول أخطاء في الأسعار. العمولات أو في منصة التداول. وبشرط أنه يمكن للبنك أن يجعل من المحتمل أن العميل قام بشكل عمدي - بالاستناد إلى إستراتيجيته للتداول أو سلوك محتمل آخر وأو القيام منهجياً باستغلال أو الشروع في استغلال مثل هذا الخطأ بحيث يحق للبنك اتخاذ واحد أو أكثر من الإجراءات التالية حيال ذلك.

- أ. تعديل فروقات الأسعار المتوفرة للعميل.
- ب. تقييد نفاذ العميل لموقع أسعار التداول الفورية بما في ذلك تقديم الأسعار يدويًا فقط.
- ج. استرجاع أية أرباح تداول سابقة من الحساب يمكن للبنك توثيقها ويكون قد تم احتسابها من خلال إساءة استخدام السيولة في أي وقت خلال علاقة العميل.
- د. إنهاء العلاقة مع العميل فوراً بموجب إرسال إخطار كتابي.
- ٢١-٥ إذا كان العميل أكثر من شخص واحد (مثلاً أصحاب حساب مشترك):

- أ. يجب أن تكون التزامات كل من هؤلاء الأشخاص مباشرة وتضامنية وتكافئية.
- ب. يجوز للبنك العمل بناءً على التعليمات التي يتم استلامها أو تبدو للبنك بأنه قد تم استلامها من شخص محول.
- ج. يجب أن يعتبر أي إخطار أو مراسلة أخرى مقدمة من البنك إلى أي شخص بأنه قد تم تقديمها إلى جميع الأشخاص.
- د. يجب أن تسري حقوق البنك بموجب البند ٢٠ إذا اعتبرت الواقعة المذكورة في البند ٢٠ بأنها قد حدثت بشأن أي شخص من هؤلاء الأشخاص.

٢٢-٥ يوافق العميل على أنه قد يقوم البنك بتسجيل جميع المحادثات الهاتفية، محادثات الأنترنت (الدرشة) والاجتماعات فيما بين العميل والبنك واستعمال هذه التسجيلات للإثبات تجاه أي طرف (بما فيه دون حصر أية سلطة تنظيمية و/أو محكمة قضائية) يعتبرها البنك بمحض تقديره المعقول بأنها ضرورية أو لازمة للأفصاح عن هذه المعلومات في أي نزاع أو نزاع متوقع بين البنك والعميل. مع هذا فإن الأسباب الفنية يمكن أن تمنع البنك من تسجيل محادثة وتسجيل أو نصوص مستخرجة أعدت من قبل البنك ويتم التخلص منها وفقاً للممارسة المعتادة لدى البنك. بالتالي فإنه ينبغي على العميل عدم الاعتماد على توافر هذه التسجيلات.

٢٣-٥ عندما يصدر العميل تعليمات إلى البنك بالدخول في مركز معاكس لمركز واحد أو أكثر من المراكز المفتوحة للعميل فسوف يقفل البنك المركز المعاكس وفق لمبادئ الوارد أولاً صادر أولاً ما لم يكن للمركز أوامر ذات علاقة أو غير ذلك مما تم الاتفاق عليه.

٢٤-٥ يقر العميل بأنه يكون للبنك الحق ولكن لن يكون عليه الالتزام بإقفال المراكز المعاكسة مباشرة. يسري هذا ليس فقط للمراكز المحتفظ بها في نفس الحساب لكن للمراكز المحتفظ بها في حسابات منفصلة أيضاً.

٢٥-٥ إذا قام العميل بتشغيل عدة حسابات (أو حسابات فرعية) وتم فتح مراكز مقابلة في حسابات مختلفة (أو حسابات فرعية) يجب على البنك عدم إقفال هذه المراكز. تم إحاطة العميل علماً تحديداً بأنه ما لم يتم إقفالها بشكل يدوي فإن جميع هذه المراكز قد يتم تجديدها بشكل مستمر وبالتالي فإنها تتحمل جميعاً تكلفة هذا التجديد.

٦. استعمال منصة التداول

- ٦-٦ يلتزم العميل بإدخال هوية المستخدم وكلمة السر الخاصة به عند الدخول إلى منصة التداول. ينبغي على العميل حفظ كلمة السر. سوف يترتب على إدخال كلمة سر خاطئة عدة مرات على التوالي إنهاء الاتصال واحتجاز هوية المستخدم. يلتزم البنك بإبلاغ العميل بإنهاء الاحتجاز وأسباب ذلك في الأحوال الممكنة قبل الإنهاء/الاحتجاز وإذا لم يكن ذلك ممكناً فور ذلك ما لم تؤدي هذه المعلومات إلى الإضرار بشكل موضوعي بالأسباب الأمنية المبررة. يلتزم العميل بإخطار البنك على الهاتف رقم +97317080000 وبالفاكس على الرقم +97317080000 وبالبريد الإلكتروني: aubtrader@ahliunited.com بدون تأخير عندما يصبح على علم بالاستعمال غير المخول لمنصة التداول أو إذا اشتبه العميل بأن كلمة السر قد سُرقت من قبل الغير يلتزم العميل بإبلاغ البنك على رقم الهاتف: +97317080000 ورقم الفاكس: +97317080000 وبالبريد الإلكتروني: aubtrader@ahliunited.com من أجل القيام فوراً بمنع الدخول إلى منصة التداول. ثم يمكن للعميل طلب كلمة سر جديدة.

٢-٦ يمكن للعميل إيقاف منصة التداول في أي وقت عن طريق الاتصال بالبنك على هاتف رقم +97317080000 ورقم الفاكس: +97317080000 وبالبريد الإلكتروني: aubtrader@ahliunited.com إن إيقاف منصة التداول يمنع الأشخاص الآخرين من الدخول إليها. لن تتأثر الأوامر والمراكز المفتوحة بالإيقاف ما لم يطلب العميل ذلك تحديداً ويكون العميل مسئولاً عن اتخاذ القرار بشأن مراكزه.

6.3 The right to use the Trading Platform is personal, and the Client shall not allow other persons to use his user ID and/or the password. If the Client wants to allow a third party to trade on the Account, the Client shall issue and/or execute (as applicable) such forms and/or agreements in form and substance as the Bank may reasonably require to permit third party use. Once approved by the Bank, a personal user ID and password shall be provided to such person by the Bank.

6.4 From the Trading Platform the Client can print reports on trading activities and account balances.

6.5 Where the Client has placed an order which he subsequently regrets, the Client may request that the order be cancelled up until the time of execution. The Client is aware that the Bank is under no obligation to cancel the order. A request for cancellation or an order can be made via the Trading Platform or by contacting the relevant account manager(s). Requests concerning cancellation of orders generated when the margin is exceeded can only be made by contacting the account manager(s). An order shall not be considered to be cancelled until the Client has received a written confirmation from the Bank.

7. TRANSFER OF FUNDS TO THE CLIENT'S ACCOUNT AT THE BANK

7.1 The Client understands and accepts that in order to secure the identity of the sender the Bank only allows transfers to the Account from the Client's own accounts in the Bank.

7.2 The Client understands and accepts that transfer orders shall be processed within a maximum period of three (3) Business Days from the date of actual receipt of the Client's order.

7.3 The Client acknowledges that the Bank shall not be held liable for any delay from the sending bank to send funds to the Bank.

7.4 The Client is aware, that special events as described in Clause 29.4 can cause the booking of funds to be delayed by up to three Business Days from the day that the Bank receives it.

8. MARGINS, SECURITY, PAYMENTS AND DELIVERY

8.1 The Client shall pay to the Bank on demand:

i such sums of money by way of deposits, or as initial or variation margin as the Bank may require. In the case of a Contract effected by the Bank on an exchange, such margin shall be not less than the amount or percentage stipulated by the relevant exchange plus any additional margin that the Bank at its reasonable discretion may require;

ii such sums of money as may from time to time be due to the Bank under a Contract and such sums as may be required in or towards clearance of any debit balance on any Account;

iii such sums of money as the Bank may from time to time require as security for the Client's obligations to the Bank; and

iv any amount to maintain a positive cash-balance on any and all Account(s).

8.2 When dealing with Contract Options, the Bank will enter into a contract with its Counterparties which is identical in all respects to the Contract Option between the Bank and the Client and the Bank may under such Counterparty contract be required to deliver additional margin from time to time. The Bank may without notice change the margin requirement towards the Client to reflect changes in applicable margin requirements for the Bank from time to time under any Counterparty contract.

8.3 If the Client makes any payment which is subject to any price fluctuations, withholding or deduction, the Client shall pay to the Bank such additional amount to ensure that the amount actually received by the Bank will equal the full amount the Bank would have received had no price fluctuations, withholding or deduction been made.

8.4 Payments into the Account are deposited by the Bank on the condition of the Bank actually receiving the amount in question. This shall apply irrespective of whether it has been explicitly stated in receipts or other notices of or requests for payment.

8.5 With the prior written agreement of the Bank on each occasion, the Client may deposit security with the Bank or provide the Bank with a guarantee or indemnity from a person and in a form acceptable to the Bank instead of cash for the purpose of complying with its obligations. The Client is made specifically aware that the Bank at its reasonable discretion may determine the value by which Security shall be registered and consequently contribute to the Bank's demand towards the Client and the Bank may continuously change such value of Security without prior notice to the Client.

8.6 The Client hereby acknowledges and agrees that securities held or deposited on the Account with the Bank may not be put up as collateral or guarantee for any of the Client's obligations towards a third party. Any pledge of securities towards another Bank entity is subject to the approval of the Bank.

8.7 Any Security may be held by an intermediate broker, nominee or eligible custodian, appointed by the Bank, and the intermediate broker, nominee or eligible custodian shall be responsible for claiming and receiving all interest payments, income and other rights accruing to the Client.

٣-٦ يكون حق استعمال منصة التداول شخصيا ولا يجوز للعميل أن يسمح لأشخاص آخرين باستعمال هوية المستخدم و/أو كلمة السر الخاصة به، إذا أراد العميل السماح لشخص من الغير بالتداول في الحساب يلتزم العميل بإصدار و/أو توقيع (حسب اللزوم) النماذج اللازمة و/أو الاتفاقيات بالشكل والمضمون الذي يطلبه البنك بشكل مناسب للسماح بالاستعمال من قبل الغير. بعد موافقة البنك بتقديم على ذلك يلتزم البنك بتقديم هوية شخصية للمستخدم وكلمة سر إلى هذا الشخص.

٤-٦ يمكن للعميل أن يطبع من منصة التداول التقارير بشأن أنشطة التداول وأرصدة الحساب.

٥-٦ في حالة قيام العميل بإعطاء أمر بالبيع أو الشراء، ثم تراجع عن قراره، يجوز للعميل طلب إلغاء الأمر ما لم يكن قد تنفيذ هذا الأمر. يعلم العميل أن البنك ليس عليه التزام بإلغاء الأمر. يمكن تقديم طلب للإلغاء أو تقديم أمر عن طريق منصة التداول أو عن طريق الاتصال بمدير (بمدراء) الحساب. يمكن فقط تقديم الطلبات بشأن إلغاء الأوامر الناشئة عندما يتم تجاوز الهامش بالاتصال بمدير (بمدراء) الحساب. لن يعتبر الأمر بأنه قد تم إلغاؤه حتى يكون العميل قد تسلم تأكيداً كتابياً من البنك.

٧. تحويل الأموال إلى حساب العميل في البنك

١-٧ يقر العميل بعلمه ويقبل أنه حتى يمكن له المحافظة على هوية المرسل فإن البنك يسمح فقط بالتحويلات إلى الحساب من الحسابات الخاصة بالعميل في البنك.

٢-٧ يقر العميل بعلمه ويقبل أن أوامر التحويلات يجب أن تجرى في خلال مدة قصوى قدرها ثلاثة (٣) أيام عمل من تاريخ استلام أمر العميل.

٣-٧ يقر العميل بأن البنك لن يكون مسئولاً عن أي تأخير من البنك المرسل في إرسال الأموال إلى البنك.

٤-٧ يفهم العميل بأن الأحوال الخاصة المذكورة في البند ٢٩ - ٤ يمكن أن تتسبب في تأخير حجز الأموال لمدة تصل إلى ثلاثة أيام عمل من اليوم الذي يتسلمه فيه البنك.

٨. متطلبات الهامش، الأمن، المدفوعات والتسليم

١-٨ يلتزم العميل بأن يدفع للبنك عند الطلب:

أ. الأموال اللازمة بشكل ودائع أو هامش مبدئي أو هامش تعديل وفقاً لطلبه البنك. في حالة العقد الذي يبرم من قبل البنك في إحدى البورصات يجب ألا يقل هذا الهامش عن المبلغ أو النسبة المقررة من البورصة المعنية إضافة إلى أي هامش إضافي قد يطلبه البنك بمحض تقديره وحده.

ب. مبالغ الأموال اللازمة التي قد تكون مستحقة من وقت لآخر للبنك بموجب أي عقد والمبالغ التي تكون مطلوبة في أو من أجل تسوية أي رصيد مدين في أي حساب.

ج. مبالغ المال التي قد يطلبها البنك من وقت لآخر لضمان لالتزامات العميل تجاه البنك.

د. أي مبلغ للمحافظة على رصيد نقدي إيجابي في أي وجميع الحسابات.

٢-٨ عند التعامل في حقوق خيار العقود سوف يبرم البنك عقداً مع أطراف التعامل لديه يكون مطابقاً من جميع النواحي لحق خيار العقود فيما بين البنك والعميل و بموجب العقد المبرم مع طرف التعامل قد يُطالب البنك بتسليم تغطية إضافية من وقت لآخر. يجوز للبنك وبدون إخطار تغيير متطلبات التغطية تجاه العميل بما يعكس التغييرات في متطلبات الهامش للبنك من وقت لآخر بموجب أي عقد مع أطراف التعامل.

٣-٨ إذا قام العميل بدفع أي مبلغ يخضع لأية تذبذبات سعرية، اقتطاع أو خصم يلتزم العميل بأن يدفع إلى البنك المبلغ الإضافي لتأمين أن المبلغ الذي يستلم بالفعل من قبل البنك سوف يعادل المبلغ الكامل الذي يمكن للبنك استلامه إذا لم تكن هناك أية تذبذبات سعرية ولم يتم إجراء أي اقتطاع أو خصم.

٤-٨ يتم إيداع المدفوعات في الحساب من قبل البنك بشرط استلام البنك للمبلغ المطلوب. يجب أن يسري هذا بصرف النظر عن ما إذا كان ذلك قد ذكر صراحة في الإيصالات أو إخطارات أو طلبات أخرى للدفع.

٥-٨ برعاية الموافقة الكتابية المسبقة للبنك في كل مناسبة يجوز للعميل إيداع ضمان مع البنك أو يقدم ضماناً أو وكالة إلى البنك من شخص ما وبشكل يكون مقبولاً للبنك بدلا من النقود بغرض مراعاة التزاماته. تم إحاطة العميل علماً تحديداً بأنه يجوز للبنك أن يقرر بمحض تقديره وحده القيمة التي يسجل بها هذا الضمان وبالتالي يساهم في مطالبة البنك تجاه العميل ويجوز للبنك أن يغير قيمة الضمان المذكور باستمرار بدون إخطار مسبق للعميل.

٦-٨ يقر العميل ويوافق على أن الأوراق المالية المملوكة أو المودعة في الحساب لدى البنك لا يجوز أن توضع كضمان إضافي أو وكالة لأي من التزامات العميل تجاه الغير. يخضع أي رهن للأوراق المالية تجاه جهة أخرى غير البنك لموافقة من البنك.

٧-٨ يجوز أن تحفظ أية ورقة مالية يملكها سمسار وسيط، طرف معين أو وصي لديه أهلية يعين من قبل البنك ويكون السمسار الوسيط أو الوصي لديه الأهلية مسئولاً عن المطالبة واستلام جميع مدفوعات الفائدة، الدخل والحقوق الأخرى المستحقة للعميل.

8.8	The Bank is, with the Client's specific consent, entitled to:	يحق للبنك القيام بما يلي بموافقة محددة من العميل:	٨-٨
i	pass on any money or Security received from the Client in order to satisfy the Bank's obligations to any third party in relation to these Terms;	إحالة أي مال أو ضمان يستلم من العميل من أجل الوفاء بالتزامات البنك تجاه الغير فيما يخص هذه الشروط.	أ.
ii	charge, pledge or grant any security arrangement over Security in order to satisfy the Bank's obligations to any third party in which case the Security may or may not be registered in the Client's name;	رهن، رهن بضمان الوفاء أو منح ترتيب ضمان على الضمان من أجل الوفاء بالتزامات البنك تجاه الغير وفي هذه الحالة قد يكون أو قد لا يكون أن يكون الضمان مسجلاً باسم العميل.	ب.
iii	lend Security to any third party in which case the Security may or may not be registered in the Client's name; and	إقراض الضمان لأي طرف من الغير وفي هذه الحالة قد يكون أو قد لا يكون الضمان مسجلاً باسم العميل.	ج.
iv	return to the Client other Security than the original Security.	يعيد إلى العميل ضماناً مختلفاً عن الضمان الأصلي.	د.
8.9	The Bank shall not be obliged to account to the Client for any income received by the Bank as a result of carrying out any of the activities described in this Clause.	لن يلتزم البنك بمحاسبة العميل عن أي دخل يستلمه البنك نتيجة للقيام بأية أنشطة مذكورة في هذا البند.	٩-٨
8.10	The Client shall be obliged to promptly deliver any money or property deliverable by it under a Contract in accordance with the terms of that Contract and with any instructions given by the Bank for the purpose of enabling the Bank to perform its obligations under any corresponding Contract entered into between the Bank and a third party.	يلتزم العميل بالقيام بدون تأخير بتسليم أي مال أو أملاك قابلة للتسليم من قبله بموجب عقد وفقاً لشروط ذلك العقد ووفقاً لأية تعليمات تصدر من قبل البنك بغرض تمكين البنك من الوفاء بالتزاماته بموجب أي عقد مقابل يتم إبرامه فيما بين البنك والغير.	١٠-٨
8.11	If the Client fails to provide any margin, deposit or other sum due under these Terms in respect of any transaction the Bank may close any open position without prior notice to the Client and apply any proceeds thereof to payment of any amounts due to the Bank. This is further regulated in Clause 9.2 and Clause 20.	إذا أخفق العميل في تقديم أية تغطية، ودبحة أو مبلغ آخر مستحق بشأن أية معاملة يجوز للبنك إقفال أي مركز مفتوح بدون إخطار مسبق إلى العميل وتخصيص أية عائدات لها لدفع أية مبالغ مستحقة للبنك. كما يتم تنظيم هذا أيضاً في البند ٩ - ٢ والبند ٢٠.	١١-٨
8.12	If the Client fails to make any payment when it falls due, the Client shall pay interest (from the due date and until payment takes place) on the outstanding amount at the rate stated in the Commissions, Charges & Margin Schedule, as per Clause 12.3.	إذا لم يبادر العميل بسداد أي مبلغ عندما يحل استحقاقه يلتزم العميل بدفع الفائدة (من تاريخ الاستحقاق وحتى يتم الدفع فعلاً) على المبلغ المستحق السداد بالسعر المذكور في ملحق العمولات، الأجر والهوامش بموجب البند ١٢ - ٣.	١٢-٨
8.13	The Client is advised that the Bank shall have the right, in addition to any other rights it may have under these Terms, or under Bahrain law in general, to limit the size of the Client's open positions (net or gross) and to refuse orders to establish new positions. The Bank will inform the Client as soon as practicably possible regarding such refused orders and the reason for the refusals. Situations where the Bank may exercise such right include, but are not limited to, where:	يقر العميل بأنه سيكون للبنك الحق بالإضافة إلى أية حقوق أخرى قد تكون لديه بموجب الشروط أو بموجب قانون البحرين بوجه عام للحد من حجم المراكز المفتوحة للعميل (صافية أو إجمالية) ورفض الأوامر بإنشاء مراكز جديدة. سوف يبلغ البنك العميل في أسرع وقت ممكن عملياً بشأن هذه الأوامر المرفوضة وسبب الرفض. تشمل الأوضاع التي يجوز فيها البنك ممارسة هذا الحق لكن لا تقتصر على الأحوال التالية:	١٣-٨
i	the Bank has reason to believe that the Client may be in possession of Inside Information;	وجود سبب لدى البنك للاعتقاد بأنه يجوز أن تكون في حوزة العميل معلومات داخلية.	أ.
ii	the Bank considers that there are abnormal trading conditions;	وجود أوضاع غير عادية للتداول حسب تقدير البنك.	ب.
iii	the value of the Client's Security (as determined by the Bank in accordance with Clause 8.4) falls below the minimum margin requirement as defined in the Bank's Commissions, Charges & Margin Schedule; or	انخفاض قيمة ضمان العميل (وفقاً لما يحدده البنك ووفقاً للبند ٨ - ٤) أقل من الحد الأدنى للهامش المطلوب حسب تعريفها في ملحق العمولات، الأجر والهوامش.	ج.
iv	the Client has a negative cash-balance on the Account.	وجود رصيد نقدي سلبي لدى العميل في الحساب.	د.
8.14	Settlement of Contract Options shall correspond to the settlement of the relevant exchange traded option in accordance with the market rules and terms and conditions applicable to the relevant exchange traded option. For Contract Options on cash settled options, final settlement requires payment of the cash difference between the value of the underlying option and the strike price. For Contract Options regarding physically settled options, the Contract Options will settle into the respective contract, stock or other security. Contract Options regarding options on futures will settle into a future acquired at the strike price. The Bank will only allow the Client to trade Contract Options on Contracts with physical delivery if the Contract Option expires before the underlying Contract. The Bank will require Clients to close any Contract with physical delivery of commodities before they can be exercised (i.e. the Bank does not support physical delivery of commodities).	تكون تسوية حقوق خيار العقود مقابلة لتسوية حق خيار التداول في البورصة المعنية وفقاً للوائح السوق والشروط والأحكام التي تسري على البورصة المعنية التي تتداول فيها حقوق الخيار المذكورة. بالنسبة لحقوق خيار العقود على حقوق الخيار التي تتم تسويتها نقداً فإن التسوية النهائية تتطلب الفرق النقدي فيما بين قيمة حق الخيار المشمول وسعر الممارسة. بالنسبة لحقوق خيار العقود بشأن حقوق الخيار التي تتم تسويتها فعلياً سوف تتم تسوية حقوق خيار العقود في العقد المعين، الأسهم أو الأوراق المالية الأخرى. سوف تتم تسوية حقوق خيار العقود بشأن حقوق الخيار على المعاملات المستقبلية في معاملة مستقبلية يتم تملكها بسعر الممارسة. سوف يسمح البنك للعميل بتداول حقوق خيار العقود على العقود مع التسليم الفعلي لها إذا انتهت صلاحية حقوق خيار العقود قبل العقد المشمول فيه. سوف يطلب البنك من العملاء إقفال أي عقد مع التسليم الفعلي للسلف قبل إمكان ممارستها (أي أن البنك لا يدعم التسليم الفعلي للسلف).	١٤-٨
8.15	The Client understands and agrees that the Bank will not transfer the ownership of any share which the Bank purchased on behalf of the Client under an Omnibus Account in accordance with these terms. Should the Client wish to release such shares from the custody of the Bank, the Client shall instruct the Bank to sell the shares.	يفهم ويوافق الزبون بأن البنك لن يقوم بتحويل ملكية أي أسهم قام البنك بشراءها بالنيابة عن الزبون تحت الحساب الشامل بموجب هذه الشروط. يجب على الزبون، في حال رغب بتحرير هذه الأسهم من إدارة البنك، إصدار تعليمات إلى البنك ببيع الأسهم.	١٥-٨
9. MARGIN TRADES		٩. تداولات الهامش	
9.1	On the date of the opening of a Margin Trade between the Bank and the Client, the Bank may require the Client to have margin on the Account at least equivalent to the Bank's initial margin requirement.	في تاريخ فتح تداول للتغطية فيما بين البنك والعميل يجوز أن يطلب البنك من العميل أن يكون لديه تغطية في الحساب تعادل على الأقل متطلبات التغطية المبدئية لدى البنك.	١-٩
9.2	The Bank's margin requirement shall apply throughout the term of the Margin Trade. It is the Client's responsibility continuously to ensure that sufficient margin is available on the Account at any time. If practicably possible, the Bank shall notify the Client if the margin requirements are not met. If, at any time during the term of a Margin Trade, the margin available on the Account is not sufficient to cover the Bank's margin requirement, the Client is obliged to reduce the amount of open Margin Trades or transfer adequate funds to the Bank. Even if the Client takes steps to reduce the size of open Margin Trades or to transfer sufficient funds to the Bank, the Bank may close one, several or all of the Client's Margin Trades or part of a Margin Trade and/or liquidate or sell securities or other property at the Client's account at its sole discretion without assuming any responsibility towards the Client for such action.	يجب أن تسري متطلبات التغطية لدى البنك طوال مدة التداول بالتغطية. تكون مسؤولية العميل التامين المستمر للتغطية الكافية المتوفرة في الحساب في أي وقت. إذا أمكن ذلك بشكل عملي يلتزم البنك بإخطار العميل إذا لم يتم الوفاء بمتطلبات التغطية. إذا لم تكن التغطية المتوفرة في الحساب متوفرة في أي وقت خلال مدة التداول بالتغطية من أجل تلبية متطلبات التغطية لدى البنك يلتزم العميل بأن يخفض قيمة تداولات التغطية المفتوحة أو تحويل أموال كافية إلى البنك. حتى إذا اتخذ العميل خطوات لتخفيض حجم تداولات التغطية المفتوحة أو تحويل أموال كافية إلى البنك. العديد أو جميع تداولات التغطية للعميل أو جزء من تداول التغطية وأو تصفية أو بيع الأوراق المالية أو الأملاك الأخرى على حساب العميل وبمحض تقديره وحده دون تحمل أية مسؤولية تجاه العميل عن هذا التصرف.	٢-٩
9.3	If the Bank due to insufficient margin, as per Clause 9.2, closes one, several or all of the Client's Margin Trades, the Client hereby agrees that, unless otherwise agreed and confirmed by the Bank in writing that all of the Client's open Margin Trades will be closed.	إذا قام البنك بسبب عدم كفاية التغطية بإقفال تداول واحد أو أكثر من تداولات التغطية للعميل بموجب البند ٢-٩ يوافق العميل بموجبه على أنه ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك ويؤكد البنك ذلك كتابياً فإن جميع تداولات التغطية المفتوحة للعميل سوف تُقفل.	٣-٩
9.4	If the Client has opened more than one Account, the Bank is entitled to transfer money or Security from one Account to another, even if such transfer will necessitate the closing of Margin Trades or other trades on the Account from which the transfer takes place.	إذا قام العميل بفتح أكثر من حساب واحد يحق للبنك تحويل الأموال أو الضمان من حساب واحد إلى حساب آخر حتى إذا تطلب هذا التحويل إقفال تداولات التغطية أو التداولات الأخرى في الحساب الذي يجري منه التحويل.	٤-٩

- 9.5 The Bank's general margin requirements for different types of Margin Trades are displayed on the Bank's web site. However, the Bank reserves the right to determine specific margin requirements for individual Margin Trades on a case by case basis in its sole and absolute discretion acting reasonably.
- 9.6 The Client is specifically made aware that the margin requirements are subject to change without notice. When a Margin Trade has been opened, the Bank is not allowed to close the Margin Trade at its discretion but only at the Client's instruction or according to the Bank's rights under these Terms. However, the Bank will increase the margin requirements if the Bank reasonably considers that its risk on a Margin Trade has increased as compared to the risk on the date of the opening.
- 9-9 تنشتر متطلبات التغطية العامة للبنك لمختلف أنواع تداولات التغطية على موقع البنك على الإنترنت. مع هذا يحتفظ البنك بالحق في تقرير المتطلبات المحددة للتغطية لتداولات التغطية المختلفة على أساس كل حالة على حدة وبمطلق تقديره المعقول.
- 9-9 تم إحاطة العميل علماً بأن متطلبات التغطية تخضع للتغيير بدون إخطار. عندما يتم فتح تداول للتغطية لا يسمح للبنك بإقفال تداول التغطية بمحض تقديره لكن فقط بناء على تعليمات العميل أو وفق لحقوق البنك بموجب الشروط. مع هذا سيقوم البنك بزيادة متطلبات التغطية إذا أعتبر البنك بشكل معقول بأن مخاطره في تداول التغطية قد زادت مقارنة بمخاطره في تاريخ الفتح.

10. ACCOUNTS

- 10.1 The Bank will make available to the Client a Settlement/Trade Confirmation in respect of any transaction or Contract entered into by the Bank with or for the Client and in respect of any open position closed by the Bank for the Client. Settlement/Trade Confirmations will normally be available instantly following the execution of the transaction.
- 10.2 An Account Summary and Account Statement are available to the Client through the Trading Platform. The Account summary will normally be updated periodically during the Bank's opening hours. The Account Statement will normally be updated every Business Day with information for the previous Business Day. By accepting these Terms, the Client agrees not to receive any Account Statement or Account Summary in printed forms from the Bank other than upon specific request and subject to the payment of the relevant fees. The Client further agrees that physical certificates of shares will not be provided to the Client unless the Client has a disclosed account with the relevant exchange.
- 10.3 Any notice or other communication to be provided by the Bank under the Terms, including Account Statements and Settlement/Trade Confirmations, may be sent by the Bank at its option to the Client in electronic form by email or by display on the Client's account summary on the Trading Platform. The Client is obliged to provide the Bank with an email address for this purpose. An email message is considered received by the Client when sent from the Bank. The Bank is not responsible for any delay, alteration, redirection or any other modification the message may undergo after transmission from the Bank. A message regarding the Account on the Trading Platform is considered received by the Client when the Bank has placed the message on the Trading Platform. It is the responsibility of the Client to ensure that the Client's software and hardware setup does not stand in the way of the Client receiving emails or get access to the Trading Platform from the Bank.
- 10.4 The Client is obliged to verify the contents of each document, including documents sent in electronic form from the Bank. Such documents shall, in the absence of manifest error, be deemed conclusive unless the Client notifies the Bank in writing to the contrary immediately after having received such document. In the event that the Client believes to have entered into a transaction or Contract, which should have produced a Settlement/Trade Confirmations or otherwise a posting on the Client's account, but the Client has not received such confirmation, the Client must inform the Bank immediately when the Client ought to have received such confirmation. In the absence of such information the transaction or Contract may at the Bank's reasonable discretion be deemed nonexistent.

11. COMMISSIONS, CHARGES, AND OTHER COSTS

- 11.1 The Client shall be obliged to pay to the Bank the commissions and charges set out in the Commissions, Charges & Margin Schedule.
- 11.2 The Bank shall have the right to amend the Commissions, Charges & Margin Schedule after informing the Client. Such amendments shall be valid and enforceable thirty (30) days after informing the Client. The Client shall, if it does not agree to the proposed amendments, terminate these Terms and settle the Account before the enforcement date of the proposed amendments.
- 11.3 In addition to such commissions and charges, the Client shall be obliged to pay all applicable VAT and other taxes, storage and delivery charges, exchange and clearing house fees and all other fees incurred by the Bank in connection with any Contract and/or in connection with maintaining the Client relationship.
- 11.4 Furthermore, the Bank shall be entitled to demand that the following expenses are paid separately by the Client:
- all extraordinary disbursements resulting from the client relationship e.g. telephone, telefax, courier, and postal expenses in case the Client requests hardcopy Settlement/Trade Confirmations, Account Statements etc. which the Bank could have delivered in electronic form;
 - any expenses of the Bank, caused by nonperformance by the Client, including a fee determined by the Bank in relation to forwarding of reminders, legal assistance etc;
 - any expenses of the Bank in connection with replies to inquiries by public authorities, including a fee determined by the Bank in relation to forwarding of transcripts and enclosures and for the preparation of copies;
 - administration fees in connection with security deposits, and any expenses of the Bank in relation to a pledge, if provided, including any insurance premium payments; and
 - any expenses of the Bank in connection with auditor's comments/reports if such is requested by the Client.
- 11.5 The fees will be charged either as a fixed amount corresponding to payments effected, or as a percentage. The Bank reserves the right to introduce new fees.
- 11.6 The Bank may share commissions and charges with its associates, Introducing Brokers or other third parties or receive remuneration from them in respect of Contracts entered into by the Bank. Details of any such remuneration or sharing arrangement will not be set out on the relevant Settlement/Trade Confirmations. The Bank (or any associate) may benefit from commission, markup, markdown or any other remuneration where it acts for the Counterparty to a Contract.

10. الحسابات

- 10-1 سوف يوفر البنك للعميل تأكيد تغطية/تسوية، تداول بشأن أية معاملة أو عقد يبرم من قبل البنك مع أو لصالح العميل وبشأن أي مركز مفتوح يقفل من قبل البنك للعميل. سوف تكون تأكيدات التسوية/التداول متوفرة عادة بشكل فوري بعد تنفيذ المعاملة.
- 10-2 يتوفر ملخص الحساب وكشف الحساب للعميل من خلال منصة التداول. سيتم تحديث ملخص الحساب عادة بصفة دورية خلال مواعيد عمل البنك. سيتم تحديث كشف الحساب عادة في كل يوم عمل مع إدراج المعلومات الخاصة بيوم العمل السابق. يوافق الزبون بموجب قبوله لهذه الشروط على عدم أحقيته باستلام كشف الحساب أو ملخص الحساب بشكل مطبوع إلا بعد تقديم طلب بذلك ودفع الرسوم المستحقة. كما يوافق الزبون بأن البنك لن يقوم بتسليم شهادات الأسهم الفعلية إلا إذا كان الزبون يمتلك حساباً باسمه لدى البورصة ذات الصلة.
- 10-3 يجوز أن يرسل أي إخطار أو مراسلة أخرى من المقرر تقديمها من قبل البنك بموجب هذه الشروط بما فيه كشوفات الحساب وإقرارات التسوية/التداول من قبل البنك بمحض اختياره إلى العميل بشكل الكتروني عن طريق البريد الإلكتروني أو عن طريق العرض في ملخص حساب العميل على منصة التداول. يلتزم العميل بأن يقدم إلى البنك عنوان بريد الكتروني لهذا الغرض. تعتبر الرسالة بالبريد الإلكتروني بأنها قد استلمت من البنك. لن يكون البنك مسئولاً عن أي تأخير، تعديل، إعادة توجيه أو تغيير آخر قد يتعرض له الرسالة بعد الإرسال من البنك. تعتبر الرسالة بخصوص الحساب على منصة التداول بأنها قد استلمت من قبل العميل. تقع مسؤولية ضمان أن تنصيب البرمجيات والأجهزة لدى العميل لا يعترض بأية طريقة استلام العميل لرسائل البريد الإلكتروني أو النفاذ إلى منصة التداول من البنك على عاتق العميل.
- 10-4 يلتزم العميل بالتحقق من محتويات كل مستند بما في ذلك المستندات المرسلة بشكل الكتروني من البنك. يجب أن تعتبر هذه المستندات، في حالة عدم وجود خطأ ظاهر، إثباتاً نهائياً ما لم يتم العميل بإخطار البنك كتابياً بخلاف ذلك فوراً بعد استلام هذا المستند. في حالة اعتقاد العميل بأنه قد أبرم معاملة أو عقد ينبغي تقديمه كتأكيدات تسوية/تداول أو خلافه كي يبرج في حساب العميل لكن العميل لم يستلم هذا التأكيد يجب على العميل إخطار البنك فوراً عندما ينبغي على العميل القيام بإخطار البنك استلام العميل لهذا التأكيد. في حالة عدم وجود هذه المعلومات فإنه يجوز اعتبار هذه المعاملة أو العقد بلا وجود بمحض اختيار البنك وحده.

11. العمولات، الرسوم والتكاليف الأخرى

- 11-1 يلتزم العميل بأن يدفع إلى البنك العمولات والرسوم المنصوص عليها في ملحق العمولات، الرسوم والهوامش.
- 11-2 يحق للبنك تغيير ملحق العمولات، الرسوم والهوامش وذلك بعد إخطار العميل. ستكون هذه التغييرات نافذة ومطبقة بعد ثلاثون (30) يوماً من تاريخ إخطار العميل. يجب على العميل، في حال عدم موافقته على هذه التعديلات المقترحة، إنهاء هذه الشروط وتسوية الحساب قبل تاريخ نفاذ هذه التغييرات.
- 11-3 بالإضافة إلى هذه العمولات والرسوم يلتزم العميل بدفع جميع ضرائب القيمة المضافة والضرائب الأخرى المقررة، أجور التخزين والتسليم، رسوم البورصة وعرفة المقاصة وجميع الرسوم الأخرى التي يتحملها البنك فيما يتعلق بأي عقد و/أو فيما يتعلق بالمحافظة على العلاقة مع العميل.
- 11-4 بالإضافة إلى ذلك يحق للبنك المطالبة بدفع المصروفات التالية بشكل منفصل من قبل العميل:
- جميع المصروفات غير العادية الناشئة من العلاقة مع العميل مثل الهاتف، التليفاكس، خدمة التوصيل السريع ومصاريف البريد في حالة طلب العميل نسخة ورقية من تأكيدات التسوية/التداول، كشوفات الحساب، الخ التي كان يمكن للبنك تسليمها بشكل إلكتروني.
 - أية مصروفات للبنك تحدث بسبب عدم وفاء العميل بما في ذلك تحديد الرسوم من قبل البنك فيما يتعلق بإرسال التذكيرات، وسائل المساعدة القانونية، الخ.
 - أية مصروفات يتحملها البنك فيما يتعلق بالردود على استفسارات السلطات العامة بما في ذلك الرسم الذي يحدد من قبل البنك فيما يتعلق بإرسال النسخ والمرفقات ومن أجل إعداد النسخ.
 - الرسوم الإدارية فيما يتعلق بإيداعات الضمان وأية مصروفات يتكبدها البنك فيما يتعلق بالرهن، إذا قدم، بما في ذلك أية مدفوعات لأقساط التأمين.
 - أية مصروفات يتكبدها البنك فيما يتعلق بملاحظات/تقارير مدقق الحسابات إذا طلب ذلك من قبل العميل.
- 11-5 سوف يتم احتساب الرسوم إما كمبلغ ثابت مقابل المدفوعات التي تسدد أو كنسبة مئوية يحتفظ البنك بالحق في فرض رسوم جديدة.
- 11-6 يجوز للبنك المشاركة في العمولات والرسوم مع مشاركيها، السماسرة المقدمين أو الغير أو استلام أجر منهم بشأن العقود التي يبرمها البنك. لن تنشر التفاصيل الخاصة بهذه الأجر أو ترتيب المشاركة في تأكيدات التسوية/التداول ذات العلاقة. يجوز للبنك (أو أي من مشاركيه) الاستفادة من العمولة، هامش الربح، تخفيض السعر أو أي أجر آخر في حالة العمل لصالح طرف تعامل في أحد العقود.

- 11.7 The Bank will upon reasonable request and to the extent possible disclose to the Client the amount of commission, markup, markdown or any other remuneration paid by the Bank to any Introducing Broker or other third party.
- 11.8 Unless specified otherwise in the Terms, all amounts due to the Bank (or Agents used by the Bank) under the Terms shall, at the Bank's option:
- be deducted from any funds held by the Bank for the Client; or
 - be paid by the Client in accordance with the provisions of the relevant difference account, Settlement/Trade Confirmation or other advice.
- 11.9 In respect of any transactions to be effected OTC, the Bank shall be entitled to quote prices at which it is prepared to trade with the Client. Save where the Bank exercises any rights it may have under the Terms to close a Contract, it is the Client's responsibility to decide whether or not it wishes to enter into a Contract at such prices.
- 11.10 Furthermore, the Client acknowledges, recognizes and accepts that the procedures described in Clause 11 and Clause 14 may result in additional indirect costs for the Client.

12. INTEREST AND CURRENCY CONVERSIONS

- 12.1 Save as otherwise agreed in writing, the Bank shall not be liable to:
- pay interest to the Client on any credit balance in any Account or on any other sum held by the Bank; or
 - account to the Client for any interest received by the Bank on such sums or in connection with any Contract.
- 12.2 The Client is entitled to interest on the basis of the Client's positive Net Free Equity in accordance with the terms in the Bank's Commissions, Charges & Margin Schedule.
- 12.3 The Client is obliged to pay interest on the basis of the Client's negative Net Free Equity in accordance with the terms in Commissions, Charges & Margin Schedule.
- 12.4 The Bank may vary such interest rate and/or threshold for interest calculation after informing the Client. Such variations shall be valid and enforceable thirty (30) days after informing the Client. The Client shall, if it does not agree to the proposed variations, terminate these Terms and settle the Account before the enforcement date of the proposed variations.
- The Client is deemed to have accepted such changes if he does not, before the proposed date of their entry into force, notify the Bank in writing that he does not accept them.
- 12.5 The Bank is entitled, but shall not in any circumstances be obliged, to convert:
- any realised gains, losses, option premiums, commissions, interest charges and brokerage fees which arise in a currency other than the Client's base currency (i.e. the currency in which the Client's Account is denominated) to the Client's base currency;
 - any cash currency deposit to another cash currency deposit for the purpose of purchasing an asset denominated in a currency other than the Client's base currency;
 - any monies held by the Bank for the Client into such other currency as the Bank considers necessary or desirable to cover the Client's obligations and liabilities in that currency.
- 12.6 When the Bank conducts currency conversions, the Bank will do so at such reasonable rate of exchange as the Bank selects. The Bank shall be entitled to add a markup to the exchange rates. The prevailing markup is defined in the Commissions, Charges & Margin Schedule.

13. PLEDGE AGREEMENT

- 13.1 Any and all Security transferred to the Bank by the Client or held by the Bank or Counterparties on behalf of the Client is pledged as a security for any liability that the Client may have or get towards the Bank. Without limitation such Security shall comprise the credit balances on Accounts, the securities registered as belonging to the Client on the Bank's books, and the value of the Client's open positions with the Bank.
- 13.2 If the Client fails to fulfill any obligation under the Terms, the Bank is entitled to liquidate, realize and/ or sell (as the case may be) any pledged Security immediately without any notice or court action. Such sale shall take place by the means that the Bank in its reasonable discretion determines and at the price that the Bank in its reasonable discretion determines to be the best obtainable.

14. NETTING AGREEMENT

- 14.1 If on any date the same amounts are payable under the Terms by each party to the other in the same currency, then, each party's obligations to make payment of any such amount will be automatically satisfied by netting. If the amounts are not in the same currency, the amounts are converted by the Bank in accordance with the principles referred to in Clause 12.
- 14.2 If the aggregate amount that is payable by one party exceeds the aggregate amount that is payable by the other party, then the party by whom the larger aggregate amount is payable shall pay the excess to the other party and the obligations to make payment of each party will be satisfied and discharged.
- 14.3 If the Client, at any time during the Client relationship, has a negative cash balance in the Account, the Bank is entitled but not obligated to net between the Client's accounts. The Client shall bear all the charges and any other costs associated with such netting in accordance with the Commissions, Charges & Margin Schedule.
- 14.4 If the Client relationship is terminated according to Clause 25, the claims that the parties have against each other shall be finally discharged by means of netting (closed). The value of open Contracts shall be determined according to the principles set forth below and the final amount to be paid by one of the parties shall be the difference between the payment obligations of the parties.

- ٧-١١ سوف يقوم البنك بناء على طلب مناسب وفي الحدود الممكنة بالإفصاح للعميل عن قيمة العمولة، هامش الربح، تخفيض السعر أو أي أجر آخر يدفعه البنك.
- ٨-١١ ما لم يحدد خلاف ذلك في هذه الشروط فإن جميع المبالغ المستحقة للبنك (أو الوكلاء الذين يستخدمهم البنك) بموجب هذه الشروط يجب بناء على اختيار البنك:
- أ. أن خصم من أية أموال يحتفظ بها البنك لحساب العميل، أو
- ب. أن تدفع من قبل العميل وفق أحكام حساب الفروقات ذي العلاقة، تأكيد التسوية/التداول أو الإخطار الأخر.
- ٩-١١ بالنسبة لأية معاملات من المقرر أن تجرى خارج البورصة يحق للبنك أن يحدد الأسعار التي يكون مستعداً للتداول بها مع العميل. باستثناء الأحوال التي يمارس فيها البنك أية حقوق قد تكون لديه بموجب الشروط لإفقال أحد العقود يكون من مسئولية العميل أن يقرر مدى رغبته في إبرام عقد بهذه الأسعار.
- ١٠-١١ بالإضافة إلى ذلك يقر العميل، يدرك ويقبل بأن - الإجراءات المذكورة في البند ١١ والبند ١٤ قد يجوز أن تنتج عنها تكاليف إضافية غير مباشرة للعميل.

١٢. الفائدة وتحويلات العملات

- ١-١٢ باستثناء ما تتم الموافقة عليه كتابياً بخلاف ذلك، لن يكون البنك مسئولاً عن:
- أ. دفع الفائدة إلى العميل على أي رصيد دائن في أي الحساب أو على أي مبلغ آخر يحتفظ به البنك، أو
- ب. محاسبة العميل عن أية فائدة تقبض من قبل البنك على هذه المبالغ أو فيما يتعلق بأي عقد.
- ٢-١٢ يحق للعميل الحصول على فائدة على أساس الحقوق الصافية الإيجابية الحرة للعميل وفقاً لملاحق العمولات، الأجر والهوامش.
- ٣-١٢ يلتزم العميل بدفع الفائدة على أساس الحقوق الصافية السلبية الحرة للعميل وفقاً لملاحق العمولات، الأجر والهوامش.
- ٤-١٢ يحق للبنك تغيير نسبة الفائدة أو حدود حساب نسبة الفائدة وذلك بعد إخطار العميل. ستكون هذه التغييرات نافذة ومطبقة بعد ثلاثون (٣٠) يوماً من تاريخ إخطار العميل. يجب على العميل، في حال عدم موافقته على هذه التعديلات المقترحة، إنهاء هذه الشروط وتسوية الحساب قبل تاريخ نفاذ هذه التغييرات.
- يعتبر العميل بأنه قد قبل هذه التغييرات إذا لم يقدم قبل التاريخ المقترح لسريانها بإخطار البنك كتابياً بأنه لا يقبلها.
- ٥-١٢ يحق للبنك لكنه لن يكون ملزم تحت أي ظرف من الظروف بتحويل:
- أ. أية مكاسب، خسائر، علاوات حقوق خيار، عمولات، مصاريف فوائد وأتعاب سمسرة تنشأ بعملة أخرى غير عملة العميل الأساسية (أي العملة التي يكون الحساب مقوماً بها) إلى عملة العميل الأساسية.
- ب. أية وديعة بعملة نقدية إلى وديعة بعملة أخرى بغرض شراء أحد الأصول المقومة بعملة أخرى غير عملة العميل الأساسية.
- ج. أية أموال يحتفظ بها البنك للعميل بهذه العملة الأخرى والتي يعتبرها البنك ضرورية أو لازمة لمواجهة التزامات العميل ومسئوليته بتلك العملة.
- ٦-١٢ عندما يجري البنك تحويلات العملة فإن البنك سيقوم بعمل ذلك بسعر الصرف المناسب الذي يختاره البنك. يحق للبنك أن يضيف هامش ربح إلى أسعار الصرف. يتم تعريف معدل الربح السائد في ملحق العمولات، الرسوم والهوامش.

١٣. ترتيب الرهن

- ١-١٣ يتم رهن أي وكل الضمان المحول إلى البنك من قبل العميل أو يحتفظ به البنك أو من قبل أطراف التعامل للبنك نيابة عن العميل بصفة ضمان أي التزام قد يكون لدى العميل أو قد يحصل عليه تجاه البنك، مع عدم التحديد فإن هذا الضمان يجب أن يشتمل على الأرصدة الدائنة في الحسابات، الأوراق المالية المسجلة بأنها مملوكة للعميل في دفاتر البنك وقيمة المراكز المفتوحة للعميل لدى البنك.
- ٢-١٣ إذا أخطف العميل في الوفاء بأي التزام بموجب هذه الشروط يحق للبنك تصفية، تسهيل و/أو بيع (حسب الأحوال) أي ضمان مرهون فوراً بدون إخطار أو إجراء قضائي. يتم إجراء هذا البيع بالوسيلة التي يعتبرها البنك بتقديره المعقول مناسبة وبالسعر الذي يعتبره البنك بمحض تقديره أفضل ما يمكن الحصول عليه.

١٤. ترتيب المقاصة

- ١-١٤ إذا كانت نفس المبالغ مستحقة الدفع في أي تاريخ بموجب هذه الشروط من قبل كل طرف للأخر بنفس العملة عندئذ سوف يتم الوفاء بالتزامات كل طرف بدفع أي مبلغ لتقاني عن طريق المقاصة. إذا لم تكن المبالغ بنفس العملة فإن المبالغ تحول من قبل البنك وفقاً للمبادئ المشار إليها في البند ١٢.
- ٢-١٤ إذا كان المبلغ الإجمالي المستحق الدفع من قبل طرف واحد يتجاوز المبلغ الإجمالي المستحق الدفع من قبل الطرف الأخر عندئذ يلتزم الطرف الذي عليه دفع المبلغ الأكبر بدفع الفرق إلى الطرف الأخر وسوف يتم الوفاء بالتزامات الخاصة بالدفع من كل طرف وإجراء مخرصة لها.
- ٣-١٤ إذا كان لدى العميل في أي وقت رصيد نقدي سلبي في الحساب يحق للبنك لكنه لا يلتزم بإجراء تسوية ما بين حسابات العميل. يتحمل العميل كل الرسوم وأية تكاليف أخرى مرتبطة بعملية التسوية هذه وفقاً لجدول العمولات، الرسوم والتغطية.
- ٤-١٤ إذا تم إنهاء العلاقة مع العميل وفق للبند ٢٥ تتم تسوية المطالبات التي تكون لدى الطرفين تجاه كل منهما الآخر نهائياً عن طريق عملية تسوية (إفقال). تحدد قيمة العقود المفتوحة وفقاً للمبادئ المنصوص عليها أدناه ويكون المبلغ النهائي المقرر دفعه من قبل أحد الطرفين هو الفرق فيما بين التزامات الدفع للطرفين.

- 14.5 Rates based on which the Contracts shall be closed shall be market rates applicable on the day on which the Bank decides to close the Contracts.
- 14.6 The Bank may at its reasonable discretion determine the rates by obtaining an offer from a Market Maker in the asset in question or by applying rates from electronic financial information systems.
- 14.7 When determining the value of the Contracts to be netted, the Bank shall apply its usual spreads and include all costs and other charges.

15. MARKET MAKING

- 15.1 When the Bank executes orders as Agent for the Client on a recognized stock or futures exchange, the Bank will not be a party to such a trade as such orders will be executed in the trading system of the relevant exchange at the best price and the most favourable conditions available at the time of the order or according to the Client's specific instructions, e.g. in a situation where the Client has chosen to limit the order. The Bank will not include any additional spread in the price of the execution achieved for the Client but will be remunerated according to the Commissions, Charges & Margin Schedule.
- 15.2 The Client is specifically made aware that in certain markets, including the foreign exchange markets, OTC foreign exchange options and CFD Contracts, the Bank may act as a Market Maker.
- 15.3 The Bank will, upon the Client's written request, in general disclose to the Client whether the Bank may act as a Market Maker in a certain instrument.
- 15.4 When acting as a Market Maker, the Bank will under normal market circumstances quote the Client bid and ask prices.
- 15.5 In order for the Bank to quote prices with the swiftness normally associated with speculative trading, the Bank may have to rely on available price or availability information that may later prove to be faulty due to specific market circumstances, for instance, but not limited to, lack of liquidity in or suspension of an asset or errors in feeds from information providers or quotes from Counterparties. If so and if the Bank has acted in good faith when providing the price to the Client, the Bank may cancel the trade with the Client but shall do so within reasonable time and shall provide the Client with a full explanation for the reason for such cancellation.
- 15.6 Following execution of any position with a Client, the Bank may at the Bank's reasonable discretion subsequently offset each such client position with another client position, or a position with one of the Counterparties or retain a proprietary position in the market with the intention to obtain trading profits from such positions. Such decisions and actions may therefore result in the Bank offsetting client positions at prices different sometimes significantly different from prices quoted to clients, resulting in trading profits or losses for the Bank. This in turn can raise the possibility of the Client incurring what may be seen as an implied cost (i.e. the difference between the price at which the Client traded with the Bank and the price at which the Bank subsequently traded with Counterparties and/or other clients) due to any profits realised by the Bank as a result of the Market Making function. However the Market Making function may involve significant costs to the Bank if the market moves against the Bank as compared to the price at which the Bank traded with the Client.
- 15.7 The Client accepts that the Bank in such markets where the Bank acts as Market Maker, may hold positions that are contrary to positions of the Client, resulting in potential conflicts of interest between the Bank and the Client, as per Clause 17.
- 15.8 In markets, where the Bank acts as a Market Maker, the Client accepts that the Bank has no obligation to quote prices to clients at all times in any given market, nor to quote such prices to clients with a specific maximum spread.
- 15.9 In markets, where the Bank acts as a Market Maker, the Bank may or may not charge commissions. However, irrespective of whether or not the Bank charges any commissions, the Client accepts that the Bank will seek to make additional profits out of its performance as a Market Maker and the size of any such profits may be considerable if and when compared with the Client's margin deposit.
- 15.10 The Client acknowledges, recognizes and accepts that the price quoted to the Client includes a spread when compared with the price to which the Bank may have covered or expected to be able to cover the Contract in a trade with another client or a Counterparty. Furthermore, the Client acknowledges, recognizes and accepts that said spread constitutes remuneration to the Bank and that such spread not necessarily can be calculated for all Contracts and that such spread will not be specified at the Settlement/ Trade Confirmation or otherwise revealed to the Client.
- 15.11 The Client acknowledges, recognizes and accepts that the Bank quotes variable spreads on options. The Client is specifically made aware that variable option spreads are affected by actual market conditions, which are beyond the Bank's control. The Bank does not guarantee any maximum or minimum quotable option spreads.
- 15.12 The Client hereby acknowledges and agrees that any commission costs, interest charges, costs associated to and included in the spreads quoted by the Bank as a Market Maker in certain markets and other fees and charges will consequently influence the Client's trading result and will have a negative effect on the Client's trading performance compared to a situation if such commission costs, interest charges, costs associated to and included in the spreads did not apply.
- 15.13 The Client hereby acknowledges and agrees that whilst dealing spreads and commissions are normally considered moderate seen in relation to the value of the assets traded, such costs may be considerable when compared with the Client's margin deposit. As

- 5-14 تكون الأسعار التي تقفل العقود بموجبها هي أسعار السوق التي تسري في اليوم الذي يقرر فيه البنك إقفال العقود.
- 6-14 يجوز للبنك بمحض تقديره المعقول أن يقرر الأسعار عن طريق الحصول على عرض من صانع للسوق في الأصل المعين أو عن طريق تطبيق الأسعار من أنظمة المعلومات المالية الإلكترونية.
- 7-14 عند تحديد قيمة العقود المقرر إجراء تصفيتها يلتزم البنك بتطبيق الفروقات المعتادة لديه ويبرج جميع التكاليف والرسوم الأخرى.

15. صنع السوق

- 1-15 عندما ينفذ البنك الأوامر بصفة وكيل للعميل في بورصة معترف بها أو في بورصة للمعاملات المستقبلية لن يكون البنك طرف في هذا التداول حيث أن هذه الأوامر سوف تنفذ في نظام التداول للبورصة المعنية بأفضل سعر وأكثر الظروف التفضيلية المتوفرة في وقت الأمر وفقاً للتعليمات المحددة للعميل، مثلاً في الوضع الذي يختار فيه العميل الحد من الأمر. لن يضيف البنك أي فرق إضافي في سعر التنفيذ المحقق للعميل لكن سوف يكافئ وفقاً لملاحقه للعمولات، الرسوم والهوامش.
- 2-15 يدرك العميل بأنه يجوز للبنك العمل كصانع للسوق في أسواق معينة بما فيها أسواق العملات الأجنبية وحقوق خيار النقد الأجنبي خارج البورصة وعقود شهادات الأبداء.
- 3-15 سوف يقوم البنك بناء على الطلب الكتابي للعميل وبوجه عام بالإفصاح للعميل عن ما إذا كان البنك يعمل بصفة صانع للسوق في ورقة مالية معينة.
- 4-15 عند العمل بصفة صانع للسوق سوف يحدد البنك تحت ظروف السوق العادية أسعار العرض والطلب للعميل.
- 5-15 حتى يتسنى للبنك أن يحدد الأسعار بالسرعة المرتبطة عادة بتداول المضاربات يجوز للبنك أن يستند إلى السعر المتوفر أو توافر المعلومات التي قد يتبين فيما بعد خطئها بسبب ظروف محددة في السوق، ومنها على سبيل المثال لا الحصر نقص السيولة في أو تعليق تداول أحد أصول أو الأخطاء في النشرات من مزودي المعلومات أو الأسعار المحددة من أطراف التعامل. إذا كان الحال كذلك وإذا تصرف البنك بنية حسنة في تقديم السعر إلى العميل يجوز للبنك إلغاء التداول مع العميل لكنه يجب أن يقوم بذلك في وقت معقول ويجب أن يقدم للعميل إيضاحاً كاملاً لسبب هذا الإلغاء.
- 6-15 في أعقاب تنفيذ أي مركز مع أحد العملاء يجوز البنك بمحض تقدير البنك والمفرد أن يجري مقاصة ما بين كل مركز للعميل مع مركز عميل آخر أو مركز مع أحد أطراف التعامل للبنك أو الاحتفاظ بمركز مملوك له في السوق بنية الحصول على ربح من التداول من هذه المراكز لهذا فإن هذه القرارات والإجراءات يجوز أن ينتج عنها قيام البنك بعمل مقاصة لمراكز العميل بأسعار مختلفة - تكون أحياناً مختلفة كثيراً - عن الأ أسعار المحددة للعملاء بحيث ينتج عنها ربح من التداول أو خسائر بالنسبة للبنك. وهذا بدوره يمكن أن يثير إمكانية تكبد العميل لما يمكن أن يعتبر تكلفة ضمنية (أي الفرق ما بين السعر الذي يتداول به العميل مع البنك والسعر الذي يتداول به البنك فيما بعد مع أطراف التعامل و/أو العملاء الآخرين) بسبب أية أرباح يحققها البنك نتيجة لمهمة صنع السوق. مع هذا فإن مهمة صنع السوق يمكن أن تشمل على تكبد تكاليف طائلة بالنسبة للبنك إذا تحرك السوق ضد البنك مقارنة بالسعر الذي تداول به البنك إذا تحرك السوق ضد البنك مع العميل.
- 7-15 يقبل العميل أن البنك في الأسواق التي يعمل فيها بصفة صانع للسوق يجوز أن يملك مراكز قد تكون مناقضة لمراكز العميل بحيث ينتج عنها تعارض في المصلحة بين البنك والعميل بموجب البند 17.
- 8-15 في الأسواق التي يعمل فيها البنك كصانع للسوق يقبل العميل أن البنك ليست عليه التزامات لتحديد أسعار للعملاء في جميع الأوقات في أية سوق معينة كما يجوز ألا يحدد الأسعار للعملاء مع فرق محدد.
- 9-15 في الأسواق التي يعمل فيها البنك كصانع للسوق قد يقوم - أو لا يقوم - البنك بتقاضى عمولات. مع هذا وبصرف النظر عن ما إذا تقاضى البنك أو لم يتقاضى أية عمولات يقبل العميل أن البنك سوف يسعى إلى تحقيق أرباح إضافية من أدائه بصفة صانع للسوق ويجوز أن يكون حجم أي من هذه الأرباح كبيراً عندما يقارن بويجة التغطية للعميل.
- 10-15 يقر ويدرك ويقبل العميل بأن السعر المحدد للعميل يشتمل على فرق عند مقارنته بالسعر الذي قد يكون البنك قام بتغطيته أو يتوقع أن يتمكن من تغطية العقد في معاملة مع عميل آخر أو طرف للتعامل. بالإضافة إلى ذلك يقر العميل. يدرك ويقبل أن الفرق المذكور يشكل مكافأة بالنسبة للبنك وأن هذا الفرق يمكن ألا يحتسب بالضرورة لجميع العقود وأن هذا الفرق لن يحدد عند تأكيد التسوية/التداول أو يكشف بطريقة أخرى للعميل.
- 11-15 يقر ويدرك ويقبل العميل بأن البنك يحدد الأسعار للفروقات المتغيرة على حقوق الخيار. وقد تم إحاطة العميل علماً بأن فروقات حقوق الخيار المتغيرة تتأثر بالأوضاع الفعلية في السوق التي تخرج عن سيطرة البنك. لا يضمن البنك أية فروقات قصوى أو دنيا لحقوق الخيار التي يمكن تحديدها بأسعارها.
- 12-15 يقر العميل ويوافق بموجبه بأن أية تكاليف عمولات، رسوم فوائد، تكاليف متعلقة ومشمولة في الفروقات المحددة من قبل البنك بصفته صانع للسوق في أسواق معينة والرسوم والمصاريف الأخرى سوف تؤثر بالتالي على نتائج التداول للعميل وسيكون لها تأثير سلبي على أداء التداول للعميل مقارنة بالوضع إذا لم تطبق فيه هذه التكاليف للعمولات، رسوم الفوائد والتكاليف المتعلقة بها والمشمولة في الفروقات.
- 13-15 يقر العميل ويوافق على أنه بينما تعتبر فروقات التداول والعمولات معقولة كما ينظر إليها من حيث قيمة الأصول المتداولة فإن هذه التكاليف يمكن أن تكون كبيرة عند مقارنتها بويجة التغطية الخاصة بالعميل. نتيجة لذلك فإن وديعة التغطية الخاصة بالعميل يمكن أن تستنزف

a consequence thereof the Client's margin deposit may be depleted by trading losses that the Client may incur and by the directly visible dealing costs such as commissions, interest charges and brokerage fees as well as the said not visible costs for the Client, caused by the Bank's performance as a Market Maker.

- 15.14 The Client hereby acknowledges and agrees that if the Client is an active trader and is undertaking numerous transactions, the total impact of visible as well as not visible costs may be significant. Consequently the Client may have to obtain significant profits in the markets in order to cover the costs associated with trading activities with the Bank. For very active Clients, such costs may over time exceed the value of the margin deposited. Normally, when trading margined derivatives, the lower the percentage of the applicable margin rate, the higher the proportion of the costs associated with executing a transaction.
- 15.15 The Client is specifically made aware that in the area of market making in foreign exchange, OTC foreign exchange options, CFD Contracts and other OTC products, significant implied costs can arise as a consequence of the profits made by the Bank performing in its capacity as a Market Maker.
- 15.16 The Client hereby acknowledges and agrees that the Bank's performance as a Market Maker may negatively affect the Client's Account with the Bank and the said implied costs are neither directly visible nor directly quantifiable for the Client at any time.
- 15.17 The Client hereby acknowledges and agrees that the Bank is at no time obliged to disclose any details of its performance or income produced as a Market Maker or otherwise related to other commissions, charges and fees.
- 15.18 The Client is specifically made aware that CFD Contracts may be OTC products quoted by the Bank whilst operating as a Market Maker and not traded on a recognized stock exchange. As a result, the description above of the implied, not visible costs related to the Bank's performance as a Market Maker may also apply to any CFD Contract.

16. AGGREGATION AND SPLIT

- 16.1 The Bank is in accordance with the Bank's Best Execution Policy entitled to aggregate the Client's orders with the Bank's own orders, orders of any of the Bank's associates and/or persons connected with the Bank including other clients. Furthermore, the Bank may split the Client's orders when executing these. The orders will only be aggregated or split if the Bank reasonably believes it to be in the best interest of the Client. The Client hereby acknowledges and agrees that on some occasions aggregation and split of the Client's order may result in the Client obtaining a less favourable price than if the Client's orders had been executed respectively separately or mutually.

17. CONFLICTS OF INTEREST

- 17.1 The Bank, its associates or other persons or companies connected with the Bank may have an interest, relationship or arrangement that is material in relation to any transaction or Contract effected by the Bank, under the Terms. By accepting the Terms and the Bank's Conflict of Interest Policy (which distinctly describes the general character and/or background of any conflict of interest) the Client agrees that the Bank may transact such business without prior reference to any potential specific conflict of interest.

18. BANK'S COUNTERPARTIES

- 18.1 In order to give effect to the Client's instructions, the Bank may instruct a Counterparty selected at the Bank's discretion and the Bank shall do so where the transaction is to be subject to the rules of an exchange or market of which the Bank is not a member.
- 18.2 The Bank shall not be responsible for errors committed by such Counterparties unless it is proven that the Bank has not acted with sufficient care when selecting the Counterparty.

19. INTRODUCING BROKERS

- 19.1 The Client may have been referred to the Bank by an Introducing Broker. If so, the Bank shall not be responsible for any agreement made between the Client and the Client's Introducing Broker. The Client acknowledges that any such Introducing Broker will either be acting as an independent intermediary or an Agent for the Client and that no such Introducing Broker shall be authorised to make any representations concerning the Bank or its Services.
- 19.2 The Client is specifically made aware that the Client's agreement with its Introducing Broker may result in additional costs as the Bank may pay fees or commission to such person and the same shall be communicated to the Client and shall be payable to the Bank in accordance with the Terms.
- 19.3 The Client is also specifically made aware that the Client's agreement with its Introducing Broker may result in additional costs for the client because the Introducing Broker can deduct commissions and fees as well as price or interest/financing rate adjustments for any trade conducted on or allocated to the Client's account either by the Introducing Broker or the Client.
- 19.4 If the Introducing Broker undertakes any deductions from the Client's Trading Account according to any agreement between the Client and the Introducing Broker, the Bank has no responsibility as to the existence or validity of such an agreement.
- 19.5 The Bank shall have no responsibility or liability to the Client in following the instructions given by the Introducing Broker. The Bank is under no obligation to supervise or otherwise know or review the payment instructions or any other acts, including but not limited to the trading, of the Introducing Broker (if any).
- 19.6 The client acknowledges and accepts that frequent transactions may result in a sum total of commissions, fees, price or interest/financing rate adjustments for trades conducted that may be substantial and not necessarily be offset by the net profits, if any, achieved from the relevant trades. The responsibility for correctly assessing whether the size

بخسائر التداول التي قد يتكبدها العميل وبتكاليف التداول التي تبدو ظاهرة بشكل مباشر مثل العمولات، رسوم الفوائد ورسوم السمسرة وكذلك التكاليف غير الظاهرة للعميل والنتيجة من أداء البنك بصفته صانع سوق.

- 14-10 يقر العميل ويوافق بموجبه بأنه إذا كان العميل متداولاً نشطاً ويقوم بالعديد من المعاملات فإن التأثير الإجمالي للتكاليف الظاهرة وغير الظاهرة قد تكون كبيرة. بالتالي فإنه قد ينبغي على العميل أن يحصل على أرباح كبيرة في الأسواق من أجل تغطية التكاليف المرتبطة بأنشطة التداول مع البنك. بالنسبة للعملاء النشطين جداً فإن هذه التكاليف يمكن مع مرور الوقت أن تتجاوز قيمة التغطية المودعة. في العادة عند التداول في الأدوات المشتقة ذات التغطية بعوامش فإنه كلما قل معدل النسبة المئوية للتغطية السارية كلما كانت نسبة التكاليف المرتبطة بتنفيذ معاملة أكبر.
- 15-10 يدرك العميل بأنه في مجال صنع السوق في العملات الأجنبية و حقوق خيار العملات الأجنبية خارج البورصة وعقود العملات الأجنبية وغيرها من المنتجات المتداولة خارج البورصة يمكن أن تنشأ عنها تكاليف ضمنية كبيرة نتيجة للأرباح التي تحقق من قبل البنك عند العمل بصفته صانع السوق.
- 16-10 يقر العميل ويوافق على أن أداء البنك كصانع للسوق يمكن أن يؤثر سلباً على حساب العميل لدى البنك ولن تكون التكاليف الضمنية المذكورة ظاهرة بشكل مباشر أو يمكن قياسها كمياً للعميل في أي وقت.
- 17-10 يقر العميل ويوافق على أن البنك لن يلتزم في أي وقت بالأفصاح عن أية تفاصيل بشأن أدائه أو الدخل الناتج كصانع للسوق أو فيما يتعلق بالعمولات والمصاريف والرسوم الأخرى.
- 18-10 تم إحاطة العميل علماً بأن عقود الفروقات يمكن أن تكون منتجات خارج البورصة وتحدد أسعارها من قبل البنك في نطاق عمله كصانع للسوق ولا يتم تداولها في بورصة رسمية. نتيجة لذلك فإن الوصف المذكور أعلاه للتكاليف الضمنية وليست الظاهرة المتعلقة بأداء البنك بصفته صانع للسوق يمكن أن تسري أيضاً على أية عقود فرق.

16. التجميع والتجزئة

- 16-1 يحق للبنك وفقاً لسياسة إتباع أفضل أسلوب للتنفيذ لدى البنك عن طريق تجميع أوامر العميل مع أوامر البنك وأوامر أي من شركاء البنك و/أو الأشخاص المرتبطين بالبنك بما فيهم عملاء آخرين. بالإضافة إلى ذلك فإنه يجوز للبنك تجزئة أوامر العميل عند تنفيذها. سوف يتم تجميع الأوامر أو تجزئتها فقط إذا اعتقد البنك بشكل معقول أن ذلك يحقق مصلحة العميل. يقر العميل ويوافق على أنه في بعض المناسبات قد ينتج عن تجميع وتجزئة أمر العميل الحصول على سعر أقل تفضيلاً مما لو نفذت أوامر العميل بشكل منفصل أو بشكل تبادلي.

17. تعارض المصالح

- 17-1 يمكن أن يكون للبنك أو مشاركوه أو أشخاص آخرون مصلحة أو علاقة أو ترتيب يكون جوهرياً فيما يتعلق بأية معاملة أو عقد يبرم من قبل البنك بموجب هذه الشروط. بموجب قبول هذه الشروط وسياسة البنك بشأن تعارض المصالح (التي تبين بوضوح الطبيعة العامة و/أو الخلفية لأي تعارض للمصالح) يوافق العميل على أنه يجوز للبنك التعامل في هذه المعاملات بدون الرجوع المسبق لأي تعارض محتمل محدد للمصالح.

18. أطراف التعامل مع البنك

- 18-1 من أجل تنفيذ تعليمات العميل يجوز للبنك إصدار تعليمات لطرف التعامل الذي يتم اختياره بمحض تقدير البنك ويلتزم البنك بالقيام بذلك في الحالة التي تخضع فيها المعاملة للوائح البورصة أو السوق التي لا يكون البنك عضواً فيها.
- 18-2 لن يكون البنك مسئولاً عن الأخطاء التي ترتكب من قبل أطراف التعامل المذكورين ما لم يثبت أن البنك لم يتصرف بعناية كافية عند اختيار طرف التعامل.

19. الوسطاء المقدمون

- 19-1 يجوز أن يكون العميل قد أحيل إلى البنك من قبل أحد الوسطاء المقدمين. إذا كان الحال كذلك فإن البنك لن يكون مسئولاً عن أي اتفاق ما بين العميل والوسيط المقدم للعميل. يقر العميل بأن أي وسيط مقدم سوف يعمل بصفة وسيط مستقل أو وكيل للعميل وأن مثل هؤلاء الوسطاء ليسوا مفوضين بتقديم أي إقرارات بشأن البنك وخدمات البنك.
- 19-2 تم إحاطة العميل علماً بأن اتفاق العميل مع وسيط التقديم يمكن أن تنتج عنه تكاليف إضافية حيث أن البنك قد يدفع الرسوم أو عمولة إلى هذا الشخص ويجب أن يتم تبليغ ذلك إلى العميل ويجب أن يستحق الدفع إلى البنك وفق لهذه الشروط.
- 19-3 كما تم إحاطة العميل علماً بأن اتفاق العميل مع الوسيط المقدم يمكن أن تنتج عنه تكاليف إضافية على العميل لأن الوسيط المقدم يمكن أن يخصم العمولات والرسوم وكذلك السعر أو الفائدة/تسويات معدل التمويل مقابل أي تداول يجري أو يخصص لحساب العميل إما من قبل الوسيط المقدم أو العميل.
- 19-4 إذا قام الوسيط المقدم بأية خصومات من حساب التداول للعميل بناء على أي اتفاق بين العميل والوسيط المقدم فلن تكون على البنك أية مسئولية بشأن وجود أو صحة هذا الاتفاق.
- 19-5 لن تكون على البنك أية مسئولية أو التزام تجاه العميل في إتباع التعليمات الصادرة من الوسيط المقدم. لن يكون على البنك أي التزام بالإشراف على أو معرفة أو مراجعة تعليمات الدفع أو أية تصرفات أخرى بما في ذلك دون حصر التداول للوسيط المقدم (إن وجد).
- 19-6 يقر العميل ويقبل أن المعاملات المتعددة يمكن أن ينتج عنها مبلغ إجمالي لتسويات العمولات، الرسوم، السعر أو سعر الفائدة/التمويل مقابل الصفقات التي تباشر والتي قد تكون كبيرة ولا يتم بالضرورة تعويضها بالأرباح الصافية. إن وجدت، المحققة من التداولات ذات العلاقة. إن المسئولية عن إجراء التقييم الصحيح لمدى حجم العمولات، الرسوم، سعر أو معدل تسويات

of the total commissions, fees, price or interest/financing rate adjustments for trades conducted paid from the Client's account makes trading commercially viable, is the combined responsibility of the Client and the Introducing Broker. The Bank only acts as the custodian and principal broker, and therefore is not responsible for the size of the commissions and fees as well as price or interest rate paid by the Client.

- 19.7 Any commissions, fees, price or interest/financing rate adjustments for trades conducted may be shared between the Introducing Broker, the Bank and third parties according to the Introducing Broker's written instructions and/or at the Bank's discretion.

20. DEFAULT AND DEFAULT REMEDIES

- 20.1 The provisions contained in this Clause supplement any other rights that the Bank or any of its associates have according to the Terms, including but not limited to the pledge as contemplated by Clause 13, and furthermore any other rights the Bank has according to Bahrain law.
- 20.2 The Bank reserves the right to retain, or make deductions from, any amounts which the Bank owes to or is holding for the Client if any amounts are due from the Client to the Bank or the Bank's associates.
- 20.3 The Client authorises the Bank, at the Bank's discretion, at any time and without notice, to sell, apply, setoff and/or charge in any manner any or all of the Client's property and/or the proceeds of any of the same of which the Bank or any of its associates or Agents has custody or control, in order to discharge any or all of the Client's obligations to the Bank or to the Bank's associates.
- 20.4 Each and any of the following events shall constitute an Event of Default in relation to all of a Client's Contracts, Margin Trades, securities and other business with the Bank (regardless of whether the Event of Default is continuing or only relates to part of the business with the Bank):
- if the Client fails to make any payment or fails to do any other act required under the Terms or by the Bank at its reasonable discretion;
 - if the Client fails to remit funds necessary to enable the Bank to take delivery under any Contract on the first due date;
 - if the Client fails to provide assets for delivery, or take delivery of assets, under any Contract on the first due date;
 - if the Client dies or becomes of unsound mind;
 - if an application is made in respect of the Client for any action pursuant to any bankruptcy law(s) or regulation(s) or anti-money laundering and terrorist financing laws or any equivalent act applicable to the Client or, if a partnership, in respect of one or more of the partners, or if a company, that a receiver, trustee, administrative receiver or similar officer is appointed;
 - if a petition is presented for the winding up or administration of the Client;
 - if an order is made or a resolution is passed for the winding up or administration of the Client (other than for the purposes of amalgamation or reconstruction with the prior written approval of the Bank);
 - if any distress, execution or other process is levied against any property of the Client and is not removed, discharged or paid within seven days;
 - if any security created by any mortgage or charge becomes enforceable against the Client and the mortgagee or chargee takes steps to enforce the security or charge;
 - if any indebtedness of the Client or any of its subsidiaries becomes immediately due and payable, or capable of being declared so due and payable, prior to its stated maturity by reason of default of the Client (or any of its subsidiaries) or the Client (or any of its subsidiaries) fails to discharge any indebtedness on its due date;
 - if the Client fails to fully comply with obligations under the Terms or any Contract, including refrains from complying with Margin requirements;
 - if any of the representations or warranties given by the Client are, or become, untrue;
 - if the Bank or the Client is requested to close a Contract (or any part of a Contract) by any regulatory agency or authority or any authority having jurisdiction over the Bank or any of its assets; or
 - if the Bank reasonably considers it necessary for its own protection or the protection of its associates.
- 20.5 Upon the occurrence of an Event of Default, the Bank shall at its discretion be entitled to:
- sell or charge in any way any or all of the Client's collateral, assets and property which may from time to time be in the possession or control of the Bank or any of its associates or Agents or call on any guarantee, without any notice or court order. Sale of Security, assets and property shall take place by means that the Bank in its reasonable discretion determines and at the price that the Bank in its reasonable discretion determines to be the best obtainable, provided that the Bank shall provide a 7-day notice period before realising Security of any Client, unless immediate sale is necessary to avoid or limit a loss;
 - buy or sell any Security, investment or other property where this is, or is in the reasonable opinion of the Bank likely to be, necessary in order for the Bank to fulfill its obligations under any Contract and the Client shall reimburse the Bank on first demand for the full amount of the purchase price plus any associated costs and expenses;
 - deliver any Security, investment or property to any third party, or otherwise take any action the Bank considers to be desirable in order to close any Contract;
 - require the Client immediately to close and settle a Contract in such manner as the Bank may in its reasonable discretion request;
 - to enter into any foreign exchange transaction, at such market rates and times as the Bank may determine, in order to meet obligations incurred under a Contract;

الفائدة/التمويل الإجمالية مقابل التداولات التي تباشر ويدفع مقابلها من حساب العميل تجعل التداول مجد تجارياً، وهي من مسئولية العميل والوسيط المقدم. يعمل البنك فقط بصفة وصي وسمسار رئيسي ولهذا فإنه غير مسئول عن حجم العمولات والرسوم وكذلك السعر أو معدل الفائدة المدفوع من قبل العميل.

- ١٩-٧ يمكن المشاركة في أية عمولات، رسوم، تسويات سعر أو معدل الفائدة/التمويل مقابل التداولات التي تباشر فيما بين الوسيط المقدم، البنك والأطراف من الغير وفقاً للتعليمات الكتابية لسمسار التقديم و/أو بمحض تقدير البنك.

٢٠. الإخلال والتدابير التصحيحية للإخلال

- ٢٠-١ تكمل الأحكام المنصوص عليها في هذا البند أية حقوق أخرى قد تكون للبنك أو أي من شركائه وفقاً للشروط بما في ذلك دون حصر ترتيب الرهن حسب ما ينص عليه البند ١٣ وبالإضافة إلى ذلك أية حقوق أخرى تكون للبنك وفقاً لقانون البحرين.
- ٢٠-٢ يحتفظ البنك بالحق في الاحتفاظ أو إجراء الخصومات من أية مبالغ قد تستحق للبنك أو يحتفظ بها للعميل، إذا كانت هناك أية مبالغ مستحقة على العميل للبنك أو الجهات المنتسبة للبنك.
- ٢٠-٣ يخول العميل البنك، بمحض تقدير البنك، في أي وقت وبدون إخطار، بيع، تخصيص، عمل مقاصة و/أو الرهن بأية طريقة لأي من أو جميع أملاك العميل و/أو عائدات أي مما تقدم مما يكون تحت وصاية البنك أو أي من شركائيه أو الوكلاء أو تكون تحت سيطرتهم من أجل الوفاء بالتزامات العميل تجاه البنك، أو مشاركي البنك.
- ٢٠-٤ يشكل كل وأي من الأحداث التالية حالة من حالات الإخلال فيما يتعلق بجميع عقود العميل، تداولات التغطية، الأوراق المالية والمعاملات الأخرى مع البنك (بصرف النظر عن مدى استمرار حالة الإخلال أو ارتباطها فقط بجزء من المعاملات مع البنك):
- إذا تخلف العميل عن سداد أية دفعة أو أخفق في القيام بتصرف آخر مطلوب بموجب الشروط أو من قبل البنك بمحض تقديره المعقول.
 - إذا أخفق العميل في تحويل الأموال اللازمة لتمكين البنك من الاستلام بموجب أي عقد في تاريخ الاستحقاق الأول.
 - إذا لم يقدم العميل الأصول اللازمة للتسليم أو استلام الأصول بموجب أي عقد في تاريخ الاستحقاق الأول.
 - إذا توفي العميل أو أصيب باختلال في قواه العقلية.
 - إذا قدم طلب بشأن العميل لاتخاذ أي إجراء بموجب قانون (قوانين) الإفلاس أو/أو قوانين مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب أي إجراء مماثل يسري على العميل أو إذا كان شركة بشأن واحد أو أكثر من الشركاء، أو إذا كان شركة وتم تعيين حارس قضائي، أمين، ضابط إداري أو مسئول مماثل عليها.
 - إذا قدم التماس من أجل تصفية أو وضع العميل تحت السيطرة الإدارية أو القضائية.
 - إذا صدر أمر أو أخذ قرار من أجل حل أو وضع العميل تحت السيطرة الإدارية (بخلاف ما يكون لأغراض الدمج أو إعادة التنظيم مع الموافقة الكتابية المسبقة من البنك).
 - إذا تم توقيع الحجر، التنفيذ أو إجراء آخر على أملاك أو شخص العميل ولا يتم رفعه أو مخالفته أو دفعه في خلال سبعة أيام.
 - إذا أنشئ ضمان بموجب أي رهن أو رهن قانوني يصبح قابلاً للتنفيذ ضد العميل واتخاذ المرتهن لإجراءات لتنفيذ الضمان أو الرهن.
 - إذا أصبحت أية مديونية للعميل أو أي من شركاته الفرعية مستحقة وواجبة الدفع فوراً أو يمكن الإعلان بأنها مستحقة وواجبة الدفع قبل تاريخ استحقاقها المحدد بسبب إخلال العميل (أو أي من شركاته الفرعية) أو إذا تخلف العميل (أو أي من شركاته الفرعية) عن الوفاء بأية مديونية في تاريخ استحقاقها.
 - إذا أخفق العميل في الالتزام بهذه الشروط أو أي عقد بما في ذلك الامتناع عن مراعاة متطلبات التغطية.
 - إذا كانت أو أصبحت أية إقرارات أو ضمانات صادرة من العميل غير صحيحة.
 - إذا طلب من البنك أو العميل إقفال عقد (أو أي جزء من عقد) من قبل أية جهة أو سلطة تنظيمية أو أية سلطة لديها الاختصاص على البنك أو أي من أصوله أو
 - إذا اعتبر البنك ذلك بشكل معقول ضرورياً من أجل حمايته الشخصية أو حماية شركائيه عند وقوع إحدى حالات الإخلال يحق للبنك بمحض تقديره القيام بما يلي:
- ٢٠-٥
- القيام ببيع أو الرهن بأية طريقة لأي أو جميع الضمانات الإضافية، الأصول والممتلكات التي قد تكون من وقت لآخر في حيازة أو تحت سيطرة البنك أو أي من شركائيه أو وكلائه أو التنفيذ على أي ضمان بدون أي إخطار أو أمر قضائي، يتم بيع الضمان، الأصول والأملاك بالوسيلة التي يعتبرها البنك مناسبة بمحض تقديره وبالسعر الذي يعتبره البنك حسب تقديره السعر الأفضل بشرط أن يقدم البنك إخطاراً مدته سبعة أيام قبل تسهيل الضمان لأي عميل ما لم يكن البيع الفوري ضرورياً لتفادي أو للحد من الخسارة.
 - شراء أو بيع أي ضمان، استثمار أو أملاك أخرى في الحالة التي يكون فيها هذا أو يكون حسب رأي البنك من المحتمل أن يكون ضرورياً حتى يتمكن البنك من الوفاء بالتزاماته بموجب أي عقد ويلتزم العميل بأن يسدد للبنك بناء على أول مطالبة المبلغ الكامل لسعر الشراء إضافة إلى أية تكاليف ومصاريف ذات علاقة.
 - تسليم أي ضمان، استثمار أو أملاك للغير أو القيام بخلاف ذلك باتخاذ أي إجراء يعتبره البنك لازماً من أجل إقفال أي عقد.
 - يطلب من العميل القيام فور بإقفال وتسوية أي عقد بالطريقة التي يطلبها البنك بمحض تقديره وحده.
 - إبرام أية معاملة للنقد الأجنبي بأسعار السوق وفي الأوقات التي يحددها البنك من أجل الوفاء بالتزامات التي تم تحملها بموجب العقد.

- vi reinvoice all or part of any assets standing to the debit or credit of any Account (including commuting the Bank's or the Client's obligation to deliver an asset into an obligation to pay an amount equal to the market value of the asset (determined by the Bank at its reasonable discretion) on the date reinvoicing takes place); and
- vii close-out all Contracts and net all the Client's and the Bank's obligations towards each other as of the date fixed by the Bank with effect to third parties.
- 20.6 The Client authorises the Bank to take any or all of the steps described in this Clause without notice to the Client and acknowledges that the Bank shall not be responsible for any consequences of it taking any such steps, unless the Bank has exercised gross negligence in connection herewith. The Client shall execute the documents and take the action as the Bank may request in order to protect the rights of the Bank and its associates under the Terms or under any agreement the Client may have entered into with the Bank's associates.
- 20.7 If the Bank exercises its rights to sell any Security or property of the Client under this Clause, it will effect such sale, without notice or liability to the Client, on behalf of the Client and apply the proceeds of sale in or towards discharge of any of the Client's obligations to the Bank or to the Bank's associates.
- 20.8 Without prejudice to the Bank's other rights under the Terms or under prevailing law, the Bank may, at any time and without notice, combine or consolidate any of the Accounts maintained by the Client with the Bank or any of its associates and offset any and all amounts owed to, or by, the Bank or any of its associates in such manner as the Bank at its reasonable discretion may determine.

21. CLIENT WARRANTIES & REPRESENTATIONS

- 21.1 The Client warrants and represents that:
- i it is not under any legal disability with respect to, and is not subject to any law or regulation which prevents its performance according to the Terms or any Contract or transaction contemplated by the Terms;
- ii it has obtained all necessary consents and has the authority to operate according to the Terms (and if the Client is not an individual person, that it is properly empowered and has obtained necessary corporate or other authority pursuant to its constitutional and organisational documents);
- iii investments or other assets supplied by the Client for any purpose shall, subject to the Terms, at all times be free from any charge, lien, pledge or encumbrance and shall be beneficially owned by the Client;
- iv it is in compliance with all laws to which it is subject including, without limitation, all tax laws and regulations, exchange control requirements and registration requirements and anti-money laundering regulations; and
- v the information provided by the Client to the Bank is complete, accurate and not misleading in any material respect.
- vi the obligation assumed by the Client hereunder are enforceable against it in accordance with its terms.
- vii in the case of corporate Clients, it validly exists under the laws of its incorporation.
- 21.2 If the Client is dealing with the Bank under an omnibus account, the Client understands and agrees that the Client will not be able to attend and vote at the general meetings of companies in which the Client is investing in. The Client further agrees to irrevocably waive its right to attend and to vote at all such meetings.
- 21.3 The Client agrees that the Bank may, in its discretion, deduct or withhold from the Account or from any amount due to the Client, all forms of tax (whether local or foreign) imposed in accordance with applicable regulations.
- 21.4 If the Client closed the Account by the time a deficiency becomes apparent between the amount of deduction or withholding that has been charged and the amount of deduction or withholding that should have been charged, the Client confirms that he/she/it shall remain liable for, and will be required to pay an amount to the Bank in respect of that deficiency.
- 21.5 Taxes with-held from distribution of dividends and pay-outs by the companies will also be deducted from the amounts receivable by the Client and the Client will not contest the Bank's decision on such tax deduction, unless in cases of fraud, willful misconduct or negligence.
- 21.6 The Client will be subject to tax laws and regulations of the Kingdom of Bahrain and other markets/countries in which the Bank trades on behalf of the Client via an Omnibus Account. The Client shall not claim his/her/its right for exemption of taxes considering any treaties between the Client's country of residence and the country of the financial markets in which the Client trades.
- 21.7 The above warranties and representations shall be deemed to be repeated each time the Client in the future for the duration of these terms.

22. INDEMNITY AND LIMITATIONS OF LIABILITY

- 22.1 The Client is obliged and hereby irrevocably and unconditionally acknowledges, agrees and undertakes to compensate the Bank for all losses, taxes, expenses, costs and liabilities whatsoever (present, future, contingent or otherwise and including reasonable legal fees) which may be suffered or incurred by the Bank as a result of or in connection with:
- i the Client's breach of these Terms;
- ii the Bank entering into any transaction or Contract; or
- iii the Bank taking any of the steps which the Bank is entitled to take in an Event of Default; unless and to the extent only that such losses, taxes, expenses, costs and liabilities are suffered or incurred as a result of the Bank's gross negligence or willful default.

9. إعادة إصدار الفواتير لجميع أو لجزء من أية أصول مقيمة في الجانب المدين أو الدائن من أي حساب (بما في ذلك تخفيف التزام البنك أو العميل بتسليم أصل يجعله التزاما بدفع مبلغ يعادل قيمة السوق للأصل (المحدد من قبل البنك بمحض تقديره وحده) في التاريخ الذي يتم فيه إعادة إصدار الفاتورة).
- ز. إقفال جميع العقود وتصفية جميع التزامات العميل والتزامات البنك تجاه كل منهم في التاريخ المحدد من قبل البنك مع السريان تجاه الغير.
- ٦-٢٠. يخول العميل البنك باتخاذ أي أو جميع الخطوات المذكورة في هذا البند بدون إخطار إلى العميل ويقر بأن البنك لن يكون مسئولاً عن أية عواقب لاتخاذ هذه الخطوات ما لم يرتكب البنك إهمالاً جسيماً فيما يتعلق بها. يلتزم العميل بتوقيع المستندات اللازمة واتخاذ الإجراء الذي قد يطلبه البنك من أجل حماية حقوق البنك ومشاركته بموجب الشروط أو بموجب أية اتفاقية قد يبرمها العميل مع مشاركي البنك.
- ٧-٢٠. إذا قام البنك بممارسة حقوقه ببيع أي ضمان أو أملاك للعميل بموجب هذا البند فإنه سوف يجري هذا البيع بدون إخطار أو مسئولية على العميل وتبابة عن العميل ويخصص حصيلة البيع في أو من أجل الوفاء بأي من التزامات العميل تجاه البنك أو مشاركته.
- ٨-٢٠. مع عدم المساس بحقوق البنك الأخرى بموجب الشروط أو بموجب القانون المعمول به يجوز للبنك في أي وقت وبدون إخطار جمع أو تجميع أي من الحسابات التي يحتفظ بها العميل لدى البنك أو أي من مشاركته وإجراء مقاصة لأي وجميع المبالغ المستحقة له أو على البنك أو أي من مشاركته على النحو الذي يقرره البنك بمحض تقديره وحده.

٢١. إقرارات و ضمانات العميل

- ١-٢١. يقر العميل ويضمن:
- أ. بأنه لا يخضع لأي مانع قانوني ولا يخضع لأي قانون أو نظام يمنعه من تنفيذ هذه الشروط أو أي عقد أو معاملة منصوص عليها في هذه الشروط.
- ب. بأنه حصل على جميع الموافقات اللازمة ولديه السلطة للعمل وفقاً لهذه الشروط (وإذا لم يكن العميل أحد الأشخاص من الأفراد فإنه لديه الصلاحية وحصل على التحويل الاعتيادي من الشركة أو التحويل الآخر بموجب مستنداته التأسيسية والنظامية).
- ج. بأن جميع تكون الاستثمارات أو الأصول الأخرى المقدمة من قبل العميل لأي غرض خاضعة للشروط وخالصة في جميع الأوقات من أي رهن. حق امتياز رهن لضمان الوفاء أو تكليف ويجب أن تكون مملوكة ملكية نفعية للعميل.
- د. بأنه ملتزم بجميع القوانين التي يخضع لها بما فيها دون حصر جميع قوانين وأنظمة الضرائب. اشتراطات الرقابة على النقد الأجنبي واشتراطات التسجيل وقوانين مكافحة غسل الأموال.
- هـ. بأن المعلومات المقدمة من قبل العميل إلى البنك كاملة ودقيقة وليست مضللة من أية ناحية جوهرية.
- و. بأن الالتزامات التي يتحملها العميل بموجب هذه الشروط قابلة للتنفيذ تجاهه وفقاً لبلدها.
- ز. في حالة العملاء من المؤسسات فإنه قائم قانونياً بموجب قوانين تأسيسه.
- ٢-٢١. يقر ويفهم العميل بأنه إذا كان يتعامل مع البنك بموجب حساب شامل، فإن العميل لن يستطيع الحضور والتصويت في اجتماعات الجمعية العمومية للشركات التي قام العميل بالاستثمار فيها. كما يوافق العميل على التنازل عن حقه في حضور والتصويت في هذه الاجتماعات.
- ٣-٢١. يوافق العميل بأن للبنك الحق، وفق تقديره المنفرد، الخصم أو الاقتطاع من الحساب جميع أنواع الضرائب (سواء المحلية أو الأجنبية) والمفروضة بموجب التنظيمات السائدة.
- ٤-٢١. إذا قام العميل بإغلاق الحساب وظهر في حبه مبلغ مستحق يعادل الفرق بين المبلغ الذي تم خصمه أو اقتطاعه والمبلغ الذي كان يتوجب خصمه أو اقتطاعه، يؤكد الزبون بأنه سيظل ملتزماً به وسيطلب منه سداد مبلغ الفرق المستحق للبنك.
- ٥-٢١. سيتم خصم الضرائب المقتطعة من توزيعات الأرباح الخاصة بالشركات من المبالغ المستلمة من العميل ويوافق العميل بأنه لن يقوم بالاعتراض على قرار البنك بخصم هذه الضرائب الا في حالات الغش أو التقصير أو الإهمال.
- ٦-٢١. سيخضع العميل لقوانين وأنظمة الضرائب المطبقة في مملكة البحرين كما سيخضع لأنظمة ولوائح الأسواق والدول التي يقوم البنك بالتداول بالنيابة عن العميل عن طريق الحساب الشامل. يوافق العميل بأنه لن يقوم بالمطالبة بإعفائه/إعفاؤها من الضرائب بالاعتماد على أي اتفاقيات بين دولة إقامة العميل والدولة التي يقوم العميل بالتداول في أسواقها.
- ٧-٢١. يجب أن تعتبر الضمانات والإقرارات المذكورة أعلاه مكررة في كل وقت يقوم فيه العميل بتقديم تعليمات للبنك في المستقبل وطوال مدة سريان هذه الشروط.

٢٢. التعويض وحدود المسئولية

- ١-٢٢. يلتزم العميل ويقر بشكل غير قابل للإلغاء وبدون قيد أو شرط ويتعهد بتعويض البنك عن جميع الخسائر، الضرائب، المصروفات، التكاليف والالتزامات من أي نوع كانت (الحالية، المستقبلية، الطارئة أو غيرها) وبما فيها الأتعاب القانونية المعقولة) التي قد يتكبدها أو يتحملها البنك نتيجة أو فيما يتعلق بما يلي:
- أ. مخالفة العميل للشروط.
- ب. إبرام البنك لأية معاملة أو عقد.
- ج. اتخاذ البنك لخطوات يكون للبنك الحق في اتخاذها في حالة الإخلال.
- ما لم وفي الحدود التي يتم فيها فرض أو تحمل هذه الخسائر، الضرائب، المصروفات، التكاليف والالتزامات نتيجة للإهمال الجسيم أو الإخلال المتعمد للبنك.

- ٢٢-٢٢ يجب أن يستمر الحق في التعويض بعد أي إنهاء للعلاقة مع العميل.
- ٢٢-٢٣ لن يكون البنك مسئولاً عن:
- أ. أية خسارة (بما فيها الخسائر الاستثنائية والخسائر غير المباشرة الأخرى)، المصروفات، التكاليف أو المسئولية (يشار إليها معاً «بالخسارة») التي يتم تكيدها أو تحملها من قبل العميل نتيجة أو فيما يتعلق بتقديم الخدمات إلا ويقدر تحمل العميل للخسارة أو لحاقها به نتيجة للإهمال الجسيم للبنك أو إخلاله المتعمد.
- ب. أية خسارة تنشأ من إجراءات تتخذ من قبل البنك بموجب حقوقه وفق للشروط.
- ج. أية خسارة استثنائية أو خسارة غير مباشرة أخرى يتم تحملها أو تكيدها من قبل العميل سواء نشأت من إهمال البنك أو خلافه.
- ٢٢-٢٤ بصفة خاصة يقر العميل ويدرك ويقبل أن أية معلومات للسوق يتم تبليغها من قبل البنك لا تشكل عرضاً لشراء أو لبيع أو استمالة بتقديم عرض لشراء أو لبيع عقد وأن هذه المعلومات بالرغم من أنها تعتمد على معلومات من مصادر يعتقد البنك أنها جديرة بالاعتماد عليها فإنها يمكن أن تستند فقط على رأي السمسار وهذه المعلومات يمكن أن تكون غير كاملة ويمكن ألا يكون قد تم التحقق منها وغير قابلة للتحقق منها. لا يقدم البنك أي إقرار أو ضمان أو كفالة بشأن ولن يكون مسئولاً عن دقة أو استيفاء أية معلومات مقدمة إلى العميل.

23. CONFIDENTIALITY AND THE BANK'S OBLIGATION TO DISCLOSE INFORMATION

- 23.1 Neither party shall disclose any information relating to the business, investments, finances or other matters of a confidential nature of the other party of which it may in the course of its duties or obtain possession of, and each party shall use all reasonable endeavours to prevent any such disclosure. However, this shall not apply if a party is obliged hereto due to prevailing legislation, or to a legislative or supervising authority, or to another person who according to the law is entitled to demand disclosure, or in order to enable the party sufficiently to fulfill its obligations pursuant to these Terms.
- 23.2 The Bank shall ensure that any information in its control or custody is not used or disclosed unless (a) the Bank has the Client's written consent or (b) disclosure is made in accordance with regulatory obligations.
- 23.3 By accepting the Terms the Client permits the Bank to transfer personal information about the Client submitted to or collected by the Bank with any legal entity within the the Bank Group. The Bank's group may transfer such personal information for the purposes of complying with regulatory matters (incl. Bahrain's Anti Money Laundering Laws), providing and performing investment advice, investment services, and other services which the Bank offers, conducting marketing, and managing the client relationship. Such personal information may be transferred to the Bank Group companies in countries where data protection laws may not provide an equivalent level of protection to the laws of Bahrain. Furthermore, the Bank may share such personal information with a third party agency working on behalf of the Bank with the purpose of performing client analysis for the use of the Bank's sales and marketing and with any introducing broker working on behalf of the Bank for the purpose of completing the due diligence and approving of account applications.
- 23.4 The Client's personal information will be stored no longer than necessary to carry out the purposes listed in the Terms. The Client has the right to request correction, supplementation, deletion, or blocking of such personal information if inaccurate, incomplete, or irrelevant for the purposes of the processing or if processed in any other way that is unlawful. In certain circumstances, the Client may also have the right to object for legitimate reasons to the processing of such personal data in accordance with the procedures set forth in the applicable data protection regulations and to seek other legal remedies available in connection with the processing of such personal information.

24. AMENDMENTS

- 24.1 The Bank shall have the right to amend these Terms at its sole discretion by sending an email to the Client.
- 24.2 The Client agrees to visit the Bank's website periodically to familiarize himself/herself with any amendment made by the Bank on the Terms.
- 24.3 The Client may, if he/she does not agree to the amendment made by the Bank on the Terms, terminate the Trading Services Master Agreement before the effective date of such amendments.
- 24.4 If the Client continues to trade with the Bank pursuant to the updated Terms following receipt of a notice of an amendment, the Client will be deemed to have agreed to the updated Terms and no further action is required.

25. TERMINATION

- 25.1 The Client relationship shall remain in force until terminated.
- 25.2 The Client is entitled to terminate the Client relationship by giving one month's prior written notice to the Bank. The Bank is entitled to terminate the Client relationship with one month's notice. The Bank will provide the notice to the Client via a Durable Medium or in writing (as the case may be). Termination shall not affect any accrued rights and obligations.

٢٣. السرية والتزام البنك بالإفصاح

- ٢٣-١ لا يجوز لأي من الطرفين الإفصاح عن أية معلومات تتعلق بأعمال، استثمار، تمويلات أو أية أمور أخرى ذات طبيعة سرية للطرف الآخر يمكن في سياق أداء مهامه أو تكون في حيازته ويلتزم كل طرف ببذل قصارى جهوده للحيلولة دون هذا الإفصاح. مع ذلك لن يسري هذا الالتزام إذا كان طرف ملتزماً بموجب هذا سبب التشريع المعمول به أو ملتزماً تجاه سلطة تشريعية أو إشرافية أو تجاه شخص آخر يكون له الحق وفقاً للقانون في طلب الإفصاح أو من أجل تمكين الطرف بالقيام بشكل كاف بالوفاء بالتزاماته بموجب هذه الشروط.
- ٢٣-٢ يؤكد البنك بأنه لن يقوم باستعمال أو الإفصاح عن المعلومات المتوفرة لديه أو في حيازته إلا (أ) بعد الحصول على موافقة الزبون الخطية أو (ب) إذا كان الإفصاح مطلوباً بموجب المتطلبات التنظيمية.
- ٢٣-٣ يوافق العميل للبنك بموجب هذه الشروط بتحويل المعلومات الشخصية بشأن العميل المقدمة أو التي جمعت من قبل البنك مع أية جهة اعتبارية في مجموعة البنك. يجوز لمجموعة البنك تحويل هذه المعلومات الشخصية لأغراض مراعاة الأمور التنظيمية (بما في ذلك قوانين مكافحة غسل الأموال في البحرين)، تقديم وتنفيذ المشورة الاستثمارية والخدمات الأخرى التي يقدمها البنك، مباشرة أعمال التسويق وإدارة علاقات العملاء. يجوز تحويل هذه المعلومات الشخصية إلى شركات مجموعة البنك في البلاد التي لا تنص فيها قوانين حماية البيانات على مستوى مماثل من الحماية لقوانين البحرين. بالإضافة إلى ذلك يجوز للبنك المشاركة في هذه المعلومات الشخصية مع الغير تعمل نيابة عن البنك بغرض تنفيذ تحليل للعملاء لاستعمال التسويق والمبيعات في البنك ومع أي وسيط مقدم يعمل لحساب البنك لغرض استيفاء إجراءات ساسية وإقرار طلبات فتح الحسابات.
- ٢٣-٤ سيتم تخزين المعلومات الشخصية للعميل لمدة لا تزيد عن الضروري لتنفيذ الأغراض المذكورة في الشروط. يحق للعميل أن يطلب التصحيح، الاستكمال، الحذف أو حجز هذه المعلومات الشخصية إذا كانت غير دقيقة، غير كاملة أو غير ذات علاقة لأغراض إجراء المعاملات وإذا أجريت معاملاتها بأية طريقة أخرى تكون غير مشروعة. في ظروف خاصة يجوز أن يكون للعميل أيضاً الحق في الاعتراض على الأسباب المشروعة لإجراء معاملات هذه البيانات الشخصية وفقاً للإجراءات المنصوص عليها في أنظمة حماية البيانات المعمول بها وطلب التدابير التصحيحية الأخرى المتوفرة فيما يتعلق بإجراء معاملات هذه المعلومات الشخصية.

٢٤. التعديلات

- ٢٤-١ يحق للبنك تعديل هذه الشروط حسب تقديره المنفرد وذلك عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى العميل.
- ٢٤-٢ يوافق العميل على الالتزام بزيارة موقع البنك على الانترنت بصورة دورية للتعرف على أي تعديلات أجراها البنك على الشروط.
- ٢٤-٣ يستطيع العميل، في حال عدم موافقته على التعديلات التي أجراها البنك على الشروط، إنهاء اتفاقية خدمات التداول العامة قبل تاريخ نفاذ التعديلات.
- ٢٤-٤ إذا استمر العميل في التعامل مع البنك بموجب الشروط المعدلة بعد استلامه لإخطار بالتعديلات، سيفسر ذلك على قبول العميل بالشروط المعدلة بدون الحاجة لاتخاذ أي إجراء آخر.

٢٥. الإنهاء

- ٢٥-١ يجب أن تظل علاقة العميل سارية حتى يتم إنهاؤها.
- ٢٥-٢ يحق للعميل إنهاء العلاقة مع العميل بإرسال إخطار كتابي مسبق مدته شهراً واحداً. يحق للبنك إنهاء علاقة العميل بموجب إخطار مدته شهراً واحداً. سوف يقدم البنك إخطاراً إلى العميل باستعمال إحدى الوسائط المعمرة أو كتابياً (حسب الأحوال). لن يؤثر الإنهاء على أية حقوق والتزامات مستحقة.

25.3 On termination, the Bank and the Client undertake to complete all Contracts that are already entered into or under execution and these Terms shall continue to bind both parties in relation to such transactions. The Bank is entitled to deduct all amounts due to it before transferring any credit balances on any Banking Account to the Client and it is entitled to postpone such transferring until any and all Contracts between the Bank and the Client are closed. Furthermore, the Bank is entitled to require the Client to pay any charges incurred in transferring the Client's investments.

26. REGULATORY AUTHORITY

- 26.1 The Bank is regulated by the CBB as a conventional retail bank. The Bank is bound by the CBB's regulations and licensing conditions in force from time to time.
- 26.2 The Client's funds will not necessarily be segregated from the Bank's funds. It may be used by the Bank in the course of the Bank's business.
- 26.3 The Client shall retain records related to the Client's trading with the Bank for a period of five (5) years or as otherwise required by Bahrain's regulations.

27. COMPLAINTS AND DISPUTES

- 27.1 If the Client has a complaint about the Bank or any of the service offered pursuant to these Terms, the Client may refer the complaint to Quality Assurance Department by calling +973 17 586113 or writing at Ahli United Bank B.S.C. P.O. Box 2424 Manama, Kingdom of Bahrain.
- 27.2 Without prejudice to any of the Bank's other rights under these Terms, in case of a dispute between the Client and the Bank over a Margin Trade or alleged Margin Trade or any instruction relating to a Margin Trade, the Bank is entitled at its reasonable discretion and without notice to close any such Margin Trade or alleged Margin Trade if the Bank reasonably believes such action to be desirable for the purpose of limiting the maximum amount involved in the dispute. The Bank shall not be responsible to the Client in connection with any subsequent fluctuations in the level of the relevant Margin Trade. If the Bank closes a Margin Trade under this Clause such action shall be without prejudice to the Bank's right to contend that such Margin Trade had already been closed by the Bank or was never opened by the Client. The Bank shall take reasonable steps to inform the Client that the Bank has taken such action as soon as practicable after doing so. Where the Bank closes a Margin Trade or alleged Margin Trade in accordance with this Clause, the closing shall be without prejudice to the Client's rights to open a new Margin Trade, provided that such Margin Trade is opened in accordance with the Terms. When calculating margin or other funds required for such Margin Trade, the Bank is entitled to do so on the basis that the Bank's view of the disputed events or instructions is correct.

28. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

- 28.1 These Terms are subject to and shall be construed in accordance with Bahrain law.
- 28.2 The Client and the Bank have agreed that the courts of the Kingdom of Bahrain shall have exclusive jurisdiction and be the sole and exclusive venue in disputes regarding the Client relationship and these Terms and any and all dealings between the Client and the Bank. However, the Bank reserves the right to commence proceedings in any competent court and jurisdiction that it may find suitable, including but not limited to jurisdictions in which the Client is a citizen or resident or jurisdictions in which the Client possesses assets.
- 28.3 This Clause shall survive any termination of the Client relationship

29. MISCELLANEOUS

- 29.1 If at any time any provision of the Terms is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of the Terms under the law of that jurisdiction nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction shall be in any way affected. Should for any reason any Contract executed by the Bank on behalf of the Client in accordance with these Terms becomes a subject matter of a dispute whether by way of arbitration, litigation, class action or any other way of dispute resolution ("Dispute") whether in Bahrain or abroad, the Bank will not participate in the Dispute unless instructed otherwise by the Client who shall exclusively bear the costs and expenses (whether legal, judicial or otherwise) that may arise in relation to or in connection with the Dispute. The Client agrees that it shall be his/her/its liability to inform the Bank of the existence of any Dispute and the actions proposed to be taken in relation thereof.
- 29.2 The Bank shall not be liable to the Client for any failure, hindrance or delay in performing its obligations under the Terms where such failure, hindrance or delay arises directly or indirectly from circumstances beyond its reasonable control. Such force majeure events shall include without limitation any technical difficulties such as telecommunications failures or disruptions, nonavailability of the Bank's website e.g. due to maintenance downtime, declared or imminent war, revolt, civil unrest, catastrophes of nature, statutory provisions, measures taken by authorities, strikes, lockouts, boycotts, or blockades, notwithstanding that the Bank is a party to the conflict and including cases where only part of the Bank's functions are affected by such events.
- 29.3 If the Client's combined exposure in one or more margin trades reaches a level which in case of an adverse market development may lead to a significant deficit not covered by the Client's deposits and/or margin with the Bank, the Bank may in its reasonable discretion (i) increase the margin requirements and/or (ii) reduce the Client's exposure by closing one or more or all of the client's open positions.

٣-٢٥ عند الإنهاء يتعهد البنك والعميل باستكمال جميع العقود التي تم إبرامها بالفعل أو تكون قيد التنفيذ وتستمر الشروط ملزمة لكلا الطرفين فيما يتعلق بهذه المعاملات. يحق للبنك خصم جميع المبالغ المستحقة له قبل تحويل أية أرصدة دائنة في أي حساب مصرفي إلى العميل ويحق له تأجيل هذا التحويل حتى يتم إقفال أي وجميع العقود فيما بين البنك والعميل. بالإضافة يحق للبنك أن يطلب من العميل دفع أية رسوم يتم تكبدها في تحويل استثمارات العميل.

٢٦. السلطة التنظيمية

- ١-٢٦ يخضع البنك لإشراف المصرف بصفته بنك قطاع تجزئة تقليدي. يلتزم البنك بمرعاة أنظمة المصرف وشروط الترخيص المعمول بها من وقت لآخر.
- ٢-٢٦ لن يتم فصل أموال العميل بالضرورة عن أموال البنك والتي يجوز استعمالها من قبل البنك في سياق مباشرة أعماله.
- ٣-٢٦ سيقوم البنك بالاحتفاظ بالسجلات الخاصة بتداول العميل لدى البنك لمدة خمس (٥) سنوات أو كما يتطلبه قانون البحرين من وقت لآخر.

٢٧. الشكاوى والمنازعات

- ١-٢٧ يستطيع العميل، إذا كان لديه أي شكوى على البنك أو أي من الخدمات المقدمة بموجب هذه الشروط، إبصار هذه الشكاوى إلى قسم ضمان الجودة عن طريق الاتصال على الرقم ١٧٨٥٦١١٣ ٩٧٣.. أو الكتابة على العنوان الآتي: البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. صندوق بريد ٢٤٢٤ المنامة، مملكة البحرين.
- ٢-٢٧ مع عدم المساس بأية حقوق أخرى لدى البنك بموجب الشروط في حالة النزاع بين العميل والبنك على تداول للتغطية أو تداول مزعوم للتغطية أو أية تعليمات تتعلق بتداول للتغطية يحق للبنك بمحض تقديره وحده وبدون إخطار إقفال أي تداول للتغطية إذا اعتقد البنك بشكل مناسب أن هذا الإجراء لازماً ومرغوباً فيه لغرض الحد من المبلغ الأقصى المشمول في النزاع. لن يكون البنك مسؤولاً تجاه العميل فيما يتعلق بأية تقلبات تالية في معدل تداول التغطية بموجب هذا البند على أن يكون هذا بدون المساس بحق البنك بالقول بأن تداول التغطية هذا قد تم إقفاله بالفعل من قبل البنك أو لم يفتح بتاتا من قبل العميل. يلتزم البنك باتخاذ جميع الخطوات اللازمة لإبلاغ العميل بأن البنك قد اتخذ هذا الإجراء في أسرع وقت ممكن بعد القيام بذلك. في الحالة التي يقوم فيها البنك بإقفال تداول التغطية أو تداول التغطية المزعوم وفقاً لإقفال يجب أن يكون بدون المساس بحقوق العميل بفتح تداول جديد للتغطية بشرط أن يفتح تداول التغطية هذا وفق للشروط. عند حساب التغطية أو الأموال الأخرى المطلوبة لهامش التغطية المذكور يحق للبنك عمل ذلك على أساس أن رأي البنك صحيح في الأحداث المتنازع عليها أو التعليمات الصادرة.

٢٨. القانون الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

- ١-٢٨ تخضع الشروط وتفسر وفق لقوانين البحرين.
- ٢-٢٨ اتفق العميل والبنك على أن تكون لمحاكم البحرين الاختصاص القضائي الحصري وتكون هي الجهة الوحيدة للبت في المنازعات بشأن علاقة العميل والشروط وأية وجميع التعاملات ما بين العميل والبنك مع هذا يحتفظ البنك بالحق في رفع الدعاوى لدى أية محكمة مختصة قد يجدها مناسبة بما في ذلك دون حصر جهات الاختصاص التي يكون العميل مواطناً أو مقيماً فيها وجهات الاختصاص التي يملك العميل أصولاً فيها.
- ٣-٢٨ يستمر هذا البند بعد أي إنهاء لعلاقة العميل.

٢٩. أحكام متفرقة

- ١-٢٩ إذا أصبح في أي وقت أي نص من نصوص هذه الشروط غير قانوني أو غير مشروع أو غير قابلاً للتنفيذ بموجب القانون في أية جهة اختصاص فإنه لا يجوز أن تتأثر قانونية أو صلاحية أو قابلية تنفيذ النصوص الباقية في الشروط. في حال أصبح أي من العقود التي قام البنك بتنفيذها نيابة عن الزبون محل نزاع سواء عن طريق التحكيم أو التقاضي أو النزاعات الجماعية أو عن أي طريق آخر لتسوية النزاعات («النزاع») سواء في البحرين أو في الخارج، لن يقوم البنك بالمشاركة في النزاع إلا إذا قام الزبون بإصدار تعليماته بذلك إلى الزبون وسيتمثل الزبون منفرداً كافة المصاريف والنفقات (سواء القانونية أو القضائية أو غيرها) التي قد تنشأ عن أو تتعلق بالنزاع. يوافق الزبون بأنه سيكون مسؤولاً عن إخطار البنك بوجود النزاع والخطوات المقترحة إتخاذها فيما يخص ذلك.
- ٢-٢٩ لن يكون البنك مسؤولاً تجاه العميل عن أي إخفاق، إعاقة أو تأخير في الوفاء بالتزاماته بموجب هذه الشروط في الحالة التي ينشأ فيها هذا الإعاقة أو التأخير بشكل مباشر أو غير مباشر من الظروف الخارجة عن سيطرته المعقولة. يجب أن تشمل أحداث القوة القاهرة هذه دون حصر أية مصاعب فنية مثل أعطال الاتصالات أو توقفها أو عدم تشغيل موقع البنك بسبب التوقف للصيانة أو الحرب المعلنة، الانتفاضة، الاضطرابات المدنية، الكوارث الطبيعية، الأحكام التشريعية، الإجراءات التي تتخذها السلطات، ضرائب، إقفال المصانع، المقاطعة أو الإيقاف بالرغم من كون البنك طرفاً في النزاع وبما في ذلك الحالات التي يكون فيها جزء فقط من مهام البنك متأثراً بهذه الأحداث.
- ٣-٢٩ في الحالة التي يصل فيها الانكشاف الإجمالي للعميل في تداول واحد أو أكثر للتغطية - في حالة تطور عكسي في السوق - ويمكن أن يؤدي إلى عجز كبير لا تغطيه ودائع العميل و/أو مع البنك يجوز للبنك بمحض تقديره (١) زيادة متطلبات التغطية و/أو (٢) أن يخفض من انكشاف العميل بإقفال واحد أو أكثر من المراكز المفتوحة للعميل.

- 29.4 The Bank is entitled in its reasonable opinion to determine that an emergency or an exceptional market condition has occurred. Such conditions shall include, but are not limited to, the suspension or closure of any market or the abandonment or failure of any event to which the Bank relates its quote or the occurrence of an excessive movement in the level of any Margin Trade and/or underlying market or the Bank's reasonable anticipation of the occurrence of such a movement. In such cases the Bank may increase its margin requirements, reduce the Client's exposure, close any or all of the Client's open Margin Trades and/or suspend trading.
- 29.5 The Client may not assign its rights or delegate any of the Client's obligations under the Terms or according to any Contract to others whereas the Bank may assign its rights or delegate its obligations to any regulated financial institution without having to obtain the Client's approval.
- 29.6 For various investments, instruments and groups of Clients, the Bank may provide additional business terms. The Client acknowledges, understands and accepts that:
- such business terms made available to Clients shall constitute an addition to the Terms;
 - in the event of any conflict between the Terms and the Bank's general business terms, then the Bank's general business terms shall prevail; and
 - the Client should not undertake any transaction unless the business terms applicable for such investment, instrument or group of Clients have been understood and accepted. Transactions undertaken by the Client notwithstanding above, shall be deemed as had this subclause indeed been complied with.
- 29.7 The rights and remedies contained in the Terms are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.
- 29.8 No delay or omission on the part of the Bank in exercising any right, power or remedy provided by law or under the Terms, or partial or defective exercise thereof, shall:
- impair or prevent further or other exercise of such right, power or remedy; or
 - operate as a waiver of such right, power or remedy.
- 29.9 No waiver of pleading a default of a clause in the Terms shall (unless expressly agreed in writing by the waiving party) be construed as a waiver of a future breach of the same clause or as authorising a continuation of the particular breach.
- 29.10 The Client hereby ratifies all transactions with the Bank effected prior to the Client's acceptance of the Terms and agrees that the rights and obligations of the Client in respect thereto shall be governed by the Terms.
- 29.11 By accepting these Terms on behalf of a corporation or other legal entity, the person signing represents and warrants that he/she is authorised to act on behalf of such corporation or legal entity and to bind the same to the Terms and all obligations arising hereunder. If at a later stage it becomes apparent that the signatory was not duly authorised to bind the corporation or legal entity, the Bank will have the right to seek restitution from this person. Furthermore, the signatory shall indemnify the Bank against all liabilities, losses, damages, costs and expenses in relation to any claims or actions brought against the Bank as a result of the signatory holding out to be authorised to act and bind any such corporation or legal entity.
- 29.12 Client shall be able to communicate with the Bank in Arabic or English or any other language as the Bank may offer from time to time. The Bank may communicate with the Client in Arabic or English or any other language agreed between the parties.
- 29.13 In case of discrepancies between the original English version and other translations in the Client's possession, the original English version provided by the Bank and found on the Bank's websites shall prevail at all times.
- 29.14 The Client accepts that the Bank shall be closed on public holidays.
- 29.15 Any correspondence, report, statement, notice, order, instruction or other communication between the Bank and the Client in relation to these Terms shall be sent by registered mail, electronic mail (email) or telephone at the address shown in the application form or any other address notified from time to time by either Party to the other.
- 29.16 The Terms shall be construed, read, and applied in conjunction with the Bank's general terms and conditions, any document(s) ancillary to the Services, or any other terms and conditions entered into or applicable to the Client in connection with the Bank.

RISK DISCLOSURE STATEMENT FOR TRADES IN FOREIGN EXCHANGE AND DERIVATIVES (INCLUDING CFD'S, FUTURES AND OPTIONS)

This brief statement, which constitutes an addition to these Terms, does not disclose all of the risks and other significant aspects of trading foreign exchange and derivatives. In consideration of the risks, you should enter into transactions with the mentioned products only if you understand the nature of the contracts and the contractual legal relationship into which you are entering and the extent of your exposure to risk. Transactions in foreign exchange and derivatives are not suitable for many members of the public. You should carefully consider whether transacting is appropriate for you in light of your experience, objectives, financial resources and other relevant circumstances.

٤٢٩- يحق للبنك حسب رأيه المعقول أن يحدد الظروف الطارئة أو ظروف السوق غير العادية التي حدثت. يجب أن تشمل هذه الظروف ولا تقتصر على إيقاف أو إقفال أية سوق أو التخلي عن أو إخفاق أية فعالية يرتبط بها تحديد سعر من قبل البنك أو حدوث تحركات مفترقة في معدل أي تداول للتغطية و/أو السوق المشمولة أو توقع البنك المعقول لوقوع أي من هذه التحركات. في هذه الأحوال يجوز للبنك زيادة متطلبات التغطية أو تخفيض انكشاف العميل أو إقفال أي أو جميع تداولات التغطية للعميل و/أو تعليق التداول.

٥٢٩- لا يجوز للعميل التنازل عن حقوقه أو تحويل التزامات العميل بموجب الشروط أو وفق لأي عقد لأخرين بينما يجوز للبنك التنازل عن حقوقه أو تحويل التزاماته لأية مؤسسة مالية أخرى بدون الحاجة للحصول على موافقة العميل المسبقة.

٦٢٩- بالنسبة لمختلف الاستثمارات، الأدوات ومجموعات العملاء يجوز للبنك تقديم شروط إضافية للمعاملات. يقر ويدرك العميل ويقبل بأن:

- شروط المعاملات هذه التي توفر للعملاء تشكل إضافة إلى الشروط.
- في حالة أي تعارض ما بين الشروط والبنود العامة للمعاملات لدى البنك عندئذ تكون للشروط العامة للمعاملات الحجية.
- ينبغي على العميل عدم القيام بأية معاملة ما لم تكن شروط المعاملات السارية على هذا الاستثمار، الإداة أو مجموعة العملاء مفهومة ومقبولة على الرغم مما تقدم فإن المعاملات التي قام بها العميل يجب أن تعتبر بأنها قد تمت بمراعاة شروط هذا البند.

٧٢٩- تكون الحقوق والتدابير التصحيحية التي تتضمنها الشروط تراكمية ولا تستبعد أية حقوق أو تدابير تصحيحية ينص عليها القانون.

٨٢٩- لا يجوز أن يؤدي أي تأخير أو تقصير من جانب البنك في ممارسة أي حق أو صلاحية أو تدبير تصحيحي ينص عليه القانون أو بموجب هذه الشروط أو الممارسة الجزئية أو الخاطئة لهذه الشروط إلى:

- الإضرار أو الحيلولة دون ممارسة أخرى أو ثابته لهذا الحق أو الصلاحية أو التدبير التصحيحي، أو يفهم منه على أنه تنازل عن هذا الحق أو الصلاحية أو التدبير التصحيحي.

٩٢٩- لا يجوز أن يفسر أي تنازل عن الإداء بعدم صحة أي بند في الشروط (ما لم يتم الاتفاق على ذلك كتابيا من قبل الطرف المتنازل) بأنه تنازل عن مخالفة لنفس البند أو تحويل باستمرار الخرق المعين.

١٠٢٩- يقر العميل بموجبه بجميع المعاملات مع البنك والتي تجرى قبل قبول العميل للشروط ويوافق على أن تخضع حقوق والتزامات العميل بشأنها للشروط.

١١٢٩- بموجب قبول الشروط نيابة عن شركة أو جهة اعتبارية أخرى فإن الشخص الذي يوقع يقر ويضمن بأنه مخول بالعمل نيابة عن هذه الشركة أو الجهة الاعتبارية والزامها بالشروط وجميع الالتزامات التي تنشأ بموجب هذه الشروط. إذا أصبح من الواضح في مرحلة لاحقة أن التوقيع لم يتم التفويض به حسب الأصول لإلزام الشركة أو الجهة الاعتبارية سيكون للبنك الحق في السعي إلى تصحيح الوضع. بالإضافة إلى ذلك يلتزم الموقع بتعويض البنك عن جميع الالتزامات والخسائر والأضرار والتكاليف والمصاريف فيما يتعلق بأية مطالبات أو قضايا ترفع ضد البنك نتيجة لادعاء الموقع بأنه مخول بالتصرف والزام هذه الشركة أو الجهة الاعتبارية بذلك.

١٢٢٩- يجب أن تكون لدى العميل القدرة على التواصل مع البنك باللغة العربية أو الانجليزية أو أية لغة أخرى قد يقدمها البنك من وقت لآخر. يجوز للبنك التواصل مع العميل باللغة العربية أو الانجليزية أو أية لغة أخرى يتم الاتفاق عليها بين الطرفين.

١٣٢٩- في حالة وجود تباين بين النص الانجليزي والنص العربي يكون النص الإنجليزي المتوفر على موقع البنك هو المعمول به في جميع الأوقات.

١٤٢٩- يقبل العميل أن البنك سيكون مغلقا في العطلات الرسمية.

١٥٢٩- يجب أن ترسل أي مراسلات أو تقارير أو بيانات أو أوامر أو تعليمات أو مراسلات أخرى فيما بين البنك والعميل بموجب هذه الشروط عن طريق البريد المسجل أو البريد الإلكتروني (إيميل) أو الهاتف إلى العنوان الموضح في استمارة الطلب أو أي عنوان آخر يبلغ، من وقت لآخر، من أحد الطرفين الطرف الآخر.

١٦٢٩- يتم تفسير الشروط وقراءتها وتطبيقها تماشياً مع الشروط والأحكام العامة للبنك، وأي مستندات تتعلق بالخدمات أو أي شروط وأحكام أخرى يتم الاتفاق عليها أو تنطبق على العميل والبنك.

بيان الإفصاح عن المخاطر

لا يفصح هذا البيان المختصر، الذي يشكل جزءاً من الشروط، عن جميع المخاطر والجوانب العامة الأخرى للتداول في العملات الأجنبية والأدوات المشتقة لتفادي أو تقليل الأخطار ينبغي على العميل إبرام معاملات في المنتجات المذكورة فقط إذا فهم طبيعة العقود والعلاقة القانونية التعاقدية الخاصة بها ومدى تقبل العميل للمخاطر. إن المعاملات في النقد الأجنبي والأدوات المشتقة ليست مناسبة للكثيرين من العامة. ينبغي على العميل النظر بعناية فيما إذا كان التعامل مناسباً له على ضوء خبرته، أعرافه، موارده المالية والظروف الأخرى ذات العلاقة.

1 Effect of "Leverage" or "Gearing"

Transactions in foreign exchange and derivatives carry a high degree of risk. The amount of initial margin may be small relative to the value of the foreign exchange or derivatives contract so that transactions are "leveraged" or "geared". A relatively small market movement will have a proportionately larger impact on the funds you have deposited or will have to deposit; this may work against you as well as for you. You may sustain a total loss of initial margin funds and any additional funds deposited with the Bank to maintain your position. If the market moves against your position and/or margin requirements are increased, you may be called upon to deposit additional funds on short notice to maintain your position. Failing to comply with a request for a deposit of additional funds, may result in closure of your position(s) by the Bank on your behalf and you will be liable for any resulting loss or deficit.

2 Risk reducing Orders or Strategies

The placing of certain orders (e.g. "stoploss" orders, where permitted under local law, or "stoplimit" orders), which are intended to limit losses to certain amounts, may not be adequate given that markets conditions make it impossible to execute such orders, e.g. due to illiquidity in the market. Strategies using combinations of positions, such as "spread" and "straddle" positions may be as risky as taking simple "long" or "short" positions.

3 Variable Degree of Risk

Transactions in options carry a high degree of risk. Purchasers and sellers of options should familiarize themselves with the type of option (i.e., put or call) which they contemplate trading and the associated risks. You should calculate the extent to which the value of the options must increase for your position to become profitable, taking into account the premium and all transaction costs. The purchaser of options may offset or exercise the options or allow the option to expire. The exercise of an option results either in a cash settlement or in the purchaser acquiring or delivering the underlying interest. If the option is on a future, the purchaser will acquire a futures position with associated liabilities for margin. If the purchased option is out of the money when it expires, you will suffer a total loss of your investment, which will consist of the option premium plus transaction costs. If you are contemplating purchasing out of the money options, you should be aware that the chance of such options becoming profitable ordinarily is remote.

Selling ("writing" or "granting") an option generally entails considerably greater risk than purchasing options. Although the premium received by the seller is fixed, the seller may sustain a loss well in excess of that amount. The seller will be liable for additional margin to maintain the position if the market moves unfavourably. The seller will also be exposed to the risk of the purchaser exercising the option and the seller will be obligated to either settle the option in cash or to acquire or deliver the underlying interest. If the option is on a future, the seller will acquire a position in a future with associated liabilities for margin (see the section on Futures above). If the option is "covered" by the seller holding a corresponding position in the underlying asset, in a future or in another option, the risk may be reduced. In case the option is not covered, the risk of loss can be unlimited.

Certain exchanges in some jurisdictions permit deferred payment of the option premium, exposing the purchaser to liability for margin payments not exceeding the amount of the premium. The purchaser is still subject to the risk of losing the premium and transaction costs. When the option is exercised or expires, the purchaser is responsible for any unpaid premium outstanding at that time.

ADDITIONAL RISKS COMMON TO FOREIGN EXCHANGE AND DERIVATIVE TRANSACTIONS

4 Terms and Conditions of Contracts

You should ask the firm with which you deal about the terms and conditions of the Contracts entered into and information on associated obligations (e.g. the circumstances under which you may become obligated to make or take delivery of the underlying interest of a futures contract and, in respect of options, expiration dates and restrictions on the time for exercise). Under certain circumstances the specifications of outstanding contracts (including the exercise price of an option) may be modified by the exchange or clearing house to reflect changes in the underlying interest.

Suspension or Restriction of Trading and Pricing Relationships Market condition (e.g. illiquidity) and/or the operation of the rules of certain markets (e.g., the suspension of trading in any contract or contract month because of price limits or "circuit breakers") may increase the risk of loss by making it difficult or impossible to effect transactions or close/ offset positions. If you have sold options, this may increase the risk of loss. Normal pricing relationships between the underlying asset and a derivative do not always exist. The absence of an underlying reference price may make it difficult to judge "fair" value.

6 Deposited Cash and Property

You should familiarize yourself with the protections accorded the security you deposit by way of money or other assets in domestic and foreign transactions, particularly in the event of a firm insolvency or bankruptcy. The extent to which you may recover your money or other assets is governed by the legislation and local rules in the country at which location the counterparty acts.

1. تأثير «الرافعة المالية» «الدعم المالي»

تنطوي المعاملات في النقد الأجنبي والأدوات المشتقة على درجة عالية من المخاطر. يمكن أن تكون قيمة التغطية المبدئية صغيرة بالنسبة لقيمة عقود النقد الأجنبي أو الأدوات المشتقة بحيث أن المعاملات تتم تغطيتها «برافعة دعم مالي» أو «بمعدل الدين» أو تتم تغطيتها إن حركة السوق الصغيرة يمكن أن يكون لها تأثير كبير على الأموال التي قام العميل بإيداعها أو سوف يقوم بإيداعها. ويمكن أن يكون هذا ضد العميل مثلما يمكن أن يكون لصالح العميل. وقد يخسر العميل مبلغ العامش المبدئي بالكامل علاوة على أية أموال إضافية مودعة لدى البنك للمحافظة على مركز العميل. إذا تحرك السوق ضد مركز العميل ومتطلبات التغطية يمكن أن يطلب من العميل إيداع أموال إضافية ويمكن أن ينتج عن الفشل في التقيد بطلب إيداع مبالغ إضافية خلال الفترة المحددة لإقفال مركز (مراكز العميل) من قبل البنك نيابة عن العميل وسيكون العميل مسئولاً عن أية خسارة أو عجز ينتج من ذلك.

2. أوامر أو استراتيجيات تخفيض المخاطر

قد لا يكون تقديم أوامر معينة (مثل أوامر «إيقاف الخسارة» في الحالة التي يسمح بها بموجب القانون المحلي أو أوامر «إيقاف الحد») بهدف الحد من الخسائر لمبالغ معينة كافياً على ضوء أوضاع السوق مما يجعل من المستحيل تنفيذ هذه الأوامر مثل عدم توافر السيولة في السوق. كما أن الاستراتيجيات التي تستخدم الجمع ما بين المراكز مثل مراكز «محدق» الفرق لمراكز «المزدوجة» ينطوي على مخاطر مثل أخذ مراكز «الشراء» أو «البيع» بشكل بسيط.

3. الدرجة المتغيرة من المخاطر

تشتمل المعاملات في حقوق الخيار على درجة عالية من المخاطر ينبغي على المشتري والبايعين لحقوق الخيار التعرف على نوع حق الخيار (أي حق البيع أو الشراء) الذي يفكرون في تداوله والمخاطر المرتبطة بذلك. ينبغي على العميل حساب المدى الذي يجب أن تزيد به حقوق الخيار لكي يصبح مركز العميل مربحاً على أن يوضع في الاعتبار تكاليف العلاوة ونفقات جميع المعاملات. يجوز لمشتري حقوق الخيار إجراء مفاصة أو ممارسة حقوق الخيار أو السماح بانتهاك صلاحية حقوق الخيار. إن ممارسة حق للخيار ينتج عنه إما تسوية نقدية أو امتلاك المشتري أو تسليمه للمصلحة المرجعية. إذا كان حق الخيار لعقد مستقبلي فإن المشتري سوف يملك مركزاً مستقبلياً مع الالتزامات المرتبطة به للتغطية. إذا كان حق الخيار المشتري خال من الأموال عند انتهاء صلاحيته فسوف يتحمل العميل خسارة إجمالية على استثماراته سوف تتكون من علاوة حق الخيار إضافة إلى تكاليف المعاملة. إذا كان العميل يفكر في شراء حقوق عقود خيار خارج نطاق الربحية، ينبغي عليه العلم بأن فرصة أن تصبح حقوق الخيار هذه مربحة تكون في العادة بعيدة الاحتمال.

إن بيع («الغاء» أو «منح») حق خيار ينطوي بشكل عام على مخاطر أكثر كثيراً من شراء حقوق خيار. بالرغم من أن العلاوة التي تستلم من قبل البائع ثابتة فإن البائع يمكن أن يتحمل خسارة تزيد كثيراً عن ذلك المبلغ. سيكون البائع مسئولاً عن التغطية الإضافية للمحافظة على المركز إذا تحرك السوق بشكل غير موات. كما سيتعرض البائع للكشف لمخاطر ممارسة المشتري لحق الخيار وسوف يلتزم البائع إما بتسوية حق الخيار نقداً أو تملك أو تسليم المصلحة المرجعية فيه. إذا كان حق الخيار عقداً مستقبلياً سوف يملك البائع مركزاً في عقد مستقبلي مع الالتزامات ذات العلاقة للتغطية. إذا كان حق الخيار «مغطى» من قبل البائع الذي يملك مركزاً مقابلاً للأصل المشمول في عقد مستقبلي أو في حق خيار آخر فإن المخاطر يمكن تخفيضها. في حالة كون حق الخيار غير مغطى فإن مخاطر الخسارة يمكن أن تكون غير محدودة.

تسمح بعض البورصات في بعض جهات الاختصاص بالدفع المؤجل لعلاوة حقوق الخيار وكشف المشتري للمسئولية عن مدفوعات التغطية التي لا تتجاوز قيمة العلاوة. مع هذا يكون المشتري خاضعاً لمخاطر فقدان العلاوة وتكاليف المعاملة. عندما يمارس حق الخيار أو تنتهي صلاحيته يكون المشتري مسئولاً عن أية علاوة غير مدفوعة ومستحقة في ذلك الوقت.

4. المخاطر الإضافية الشائعة في معاملات النقد الأجنبي والأدوات المشتقة

ع. شروط وأحكام العقود

ينبغي على العميل سؤال المؤسسة التي يتعامل معها عن شروط وأحكام العقود التي يبرمها والمعلومات حول الالتزامات المرتبطة بها (مثل الأحوال التي يمكن أن يصبح له العميل فيهم ملزماً بدفع أو باستلام الفائدة عن المصلحة المرجعية في عقد للمعاملات المستقبلية وبشأن حقوق الخيار وتواريخ انتهاء الصلاحية والقيود الخاصة بوقت الممارسة). في ظروف معينة قد يتم تعديل مواصفات العقود المستحقة (بما في ذلك سعر الممارسة لحق الخيار) من قبل البورصة أو قاعة المقاصة لكي تعكس التغيرات في المصلحة المرجعية.

5. تعليق أو تقييد التداول وعلاقات التسعير

يمكن لوضع السوق (مثل نقص السيولة) و/أو تطبيق اللوائح في أسواق معينة (مثل تعليق التداول في أي عقد أو شهر تعاقدي بسبب الحدود السعرية أو «قواطع الدائرة» يزيد من خطر الخسارة يجعلها من الصعب أو المستحيل لإجراء معاملات أو إقفال/عمل مفاصة للمراكز. إذا قام العميل ببيع حقوق خيار فإن هذا يمكن أن يزيد من مخاطر الخسارة.

كما قد لا يكون هناك وجود لعلاقات التسعير بين الأصل المرجعي والأداة المشتقة مع عدم وجود سعر مرجعي مشمول فإنه قد يكون من الصعب تقدير قيمة «عادلة».

6. الأموال النقدية المودعة والعقارات

ينبغي على العميل الاطلاع على وسائل الحماية الممنوحة للضمان الذي يودعه عن طريق النقود أو الأصول الأخرى في المعاملات المحلية والأجنبية وبخاصة في حالة إعسار أو إفلاس المؤسسة. يخضع المدى الذي يمكن للعميل لك فيه استرداد أمواله أو الأصول الأخرى للتشريع وللأنظمة المحلية في البلاد التي يتعامل فيها طرف التعامل.

7 Commission and Other Charges

Before you begin to trade, you should obtain a clear explanation of all commission, fees and other charges for which you will be liable. These charges will affect your net profit or loss.

8 Transactions In Other Jurisdictions

Transactions on markets in other jurisdictions, including markets formally linked to a domestic market, may expose you to additional risk. Such markets may be subject to regulation, which may offer different or diminished investor protection. Your local regulatory authority will be unable to compel the enforcement of the rules of regulatory authorities or markets in other jurisdictions where your transactions have been effected.

9 Currency Risks

The profit or loss in transactions in foreign currency denominated contracts in another currency than your account currency will be affected by fluctuations in currency rates where there is a need to convert from the currency denomination of the contract to the account currency.

10 Trading Facilities

Most open outcry and electronic trading facilities are supported by computer based component systems for the order routing, execution, matching, registration or clearing of trades. As with all facilities and systems, they are vulnerable to temporary disruption or failure. Your ability to recover certain losses may be subject to limits on liability imposed by the system provider, the market, the clearing house and/or member firms. Such limits may vary: you should ask the firm with which you deal for details in this respect.

11 Electronic Trading

Trading on an electronic trading system may differ not only from trading in an open-outcry market but also from trading on other electronic trading systems. If you undertake transactions on an electronic trading system, you will be exposed to risks associated with the system including the failure of hardware and software. The result of any system failure may be that your order is either not executed according to your instructions, is not executed at all and a lack of capability to keep you informed continuously about your positions and fulfilment of the margin requirements.

12 Off Exchange Transactions

In some jurisdictions firms are permitted to effect off-exchange transactions. The firm with which you deal may be acting as your counterpart to the transaction. It may be difficult or impossible to liquidate an existing position, to assess the value, to determine a fair price or to assess the exposure to risk. For these reasons, these transactions may involve increased risks. Off-exchange transactions may be less regulated or subject to a separate regulatory regime. Before you undertake such transactions, you should familiarize yourself with applicable rules and attendant risks.

13 Margin Trades

Because of the low margin normally required in Margin Trades, price changes in the underlying asset may result in significant losses, which losses may substantially exceed the Client's investment and margin requirements.

٧. العمولة والأجور الأخرى

قبل أن يبدأ العميل في التداول ينبغي عليه الحصول على شرح واضح لكل العمولات، الرسوم والأجور الأخرى التي سوف يكون مسئولاً عنها. إن هذه الأجور سوف تؤثر على ربح العميل الصافي أو خسارة العميل الصافية.

٨. المعاملات في جهات الاختصاص الأخرى

يمكن أن تعرض المعاملات في الأسواق في جهات الاختصاص الأخرى بما فيها الأسواق التي ترتبط رسمياً بسوق محلية لمخاطر إضافية. يمكن أن تخضع هذه الأسواق لأنظمة قد تقدم حماية مختلفة أو أقل للمستثمرين. لن تتمكن السلطة التنظيمية المحلية من الإلزام بتنفيذ لوائح السلطات التنظيمية أو الأسواق في جهات الاختصاص الأخرى التي أجريت فيها المعاملات.

٩. مخاطر العملات

سوف يتأثر الربح أو الخسارة في معاملات العقود المقومة بالعملات الأجنبية في عملة أخرى لا تكون عملة حساب العميل بالتقلبات في أسعار العملات حيث تكون هناك حاجة إلى التحويل من تقويم عملة العقد إلى عملة الحساب.

١٠. مرافق التداول

تدعم معظم مرافق التداول سواء كانت بورصة تقليدية مفتوحة أو نظام تداول إلكتروني بأنظمة المكونات التي تعتمد على الكمبيوتر من أجل تحويل الأوامر التنفيذ، المطابقة، تسجيل وعمل مقاصة التداولات. كما هو الحال في جميع المرافق والأنظمة فإنها تتعرض لعطل مؤقت أو توقف عن العمل. يمكن أن تخضع قدرة العميل على استرداد خسائر معينة للحدود على المسئولية المفروضة من قبل مزود الأنظمة، السوق، قاعة المقاصة و/أو المؤسسات الأعضاء. يمكن أن تتباين هذه الحدود وينبغي على العميل سؤال المؤسسة التي يتعامل معها للحصول على تفاصيل في هذا المجال.

١١. التداول الإلكتروني

يمكن أن يختلف التداول على نظام التداول الإلكتروني ليس فقط عن التداول في البورصة المفتوحة ولكن أيضاً عن التداول في أنظمة إلكترونية أخرى للتداول. إذا قام العميل بمعاملات على نظام تداول إلكتروني سوف يتعرض للمخاطر المرتبطة بالنظام مثل خلل الأجهزة والبرمجيات. إن نتيجة هذا العطل في أي نظام يمكن أن يتسبب في عدم تنفيذ أوامر العميل وفقاً للتعليمات أو لا ينفذ على الإطلاق وعدم توافر القدرة على إطلاعك بشكل مستمر عن مراكز العميل والوفاء بمتطلبات التغطية.

١٢. المعاملات خارج البورصة

في بعض جهات الاختصاص يسمح للمؤسسات بإجراء المعاملات خارج البورصة. يمكن للمؤسسة التي يتعامل معها العميل معها إجراء المعاملات خارج البورصة. يمكن أن تقوم المؤسسة للمؤسسة التي تتعامل معها بدور طرف التعامل الخاص بك في المعاملة. قد يكون من الصعب أو المستحيل تصفية مركز قائم وتقييم القيمة لتحديد سعر عادل أو لتقييم الاكتشاف للمخاطر. لهذه الأسباب فإن هذه المعاملات يمكن أن تنطوي على زيادة في المخاطر. يمكن أن تكون المعاملات خارج البورصة أقل تنظيماً أو تخضع لنظام رقابي منفصل. قبل القيام بهذه المعاملات ينبغي عليك التعرف على النظم المعمول بها والمخاطر المرتبطة بها.

١٣. تداولات الهامش

بالنظر إلى متطلبات الهامش المنخفضة عادة في تداولات الهامش فإن التغيرات السريعة في الأصل المرجعي يمكن أن تنتج عنها خسائر جسيمة وهي الخسائر التي تتجاوز كثيراً استثمار العميل ومتطلبات الهامش.